

INFORME

CELAC-CHINA

AVANCES HACIA EL 2021

中国
拉美

Nº 7

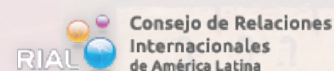


Consejo de Relaciones
Internacionales
de América Latina

Índice

| | |
|--|----|
| Presentación | 3 |
| Biodiversidad y el diálogo China-América Latina | 4 |
| México pone el acento en la anti-corrupción en CELAC | 10 |
| América Latina en la III Exposición Internacional de Importaciones | 12 |
| Trenes y vías férreas para la cooperación | 17 |
| Foro Académico de Alto Nivel China/América Latina: Diálogo de una década | 22 |
| Swap de divisas y sus efectos en América Latina. | 27 |
| Ciencia Y Tecnología En Los 50 Años De Relaciones Chile China | 32 |
| Nuevo Código Civil en China y el análisis desde América Latina | 36 |
| La industria del cine: Un desafío chino-latinoamericano pendiente | 42 |
| Brasil fija estrategia de Largo Plazo con China..... | 47 |
| Plan Quinquenal 2021/2025: Otro referente en la relación China-América Latina..... | 51 |
| China en la prensa Latinoamericana | 56 |
| Diálogo de artistas y experiencias de vida en China | 60 |

EL CONSEJO DE RELACIONES INTERNACIONALES DE AMÉRICA LATINA (RIAL)



El Consejo de Relaciones Internacionales de América Latina se constituyó en 2012 con el propósito de darle a esta región un instrumento de análisis sobre su inserción global, pero también un centro independiente desde donde opinar, debatir y traer miradas distintas a los temas de la integración y la política exterior de nuestros países. Su estructura busca privilegiar la relación entre académicos y actores de la política exterior. Deseamos que la investigación académica de excelencia sobre relaciones internacionales que hoy se desarrolla en la región, adquiera una influencia real sobre las decisiones estratégicas de nuestros gobiernos. Su actual presidente es Enrique García, boliviano, ex presidente de CAF, Banco de Desarrollo de América Latina, y entre sus miembros también se cuentan los ex mandatarios Ricardo Lagos, de Chile, Marín Torrijos, de Panamá, José María Sanguinetti, de Uruguay, y Leonel Fernández, de República Dominicana, más académicos de todo el continente. Su Secretario General es Luis Maira y la sede está en Santiago de Chile, en oficinas de CEPAL. El RIAL es auspiciador de este Informe.

Presentación

Es interesante ver como desde diversos ángulos van emergiendo análisis de sectores diferentes donde las relaciones de China y América Latina podrán enriquecerse a futuro. En este Informe, dedicado al seguimiento de los temas acordados dentro del marco del Foro CELAC China, encontramos un análisis del potencial que tiene la industria cinematográfica cuando los creadores y productores de ambas partes comiencen a trabajar juntos. No se trata sólo de pensar en acuerdos de coproducción dedicados a entregar sus films a chinos y latinoamericanos. También está el desafío de los mercados globales y es allí donde el concepto de industrias culturales toma fuerza, especialmente cuando se constata que es una de las metas prioritarias establecidas en el XIV Plan Quinquenal. En paralelo, otras páginas nos hablan aquí de la biodiversidad como un ámbito donde latinoamericanos y chinos tienen mucho por hacer en común, para influir en las políticas multilaterales en este campo. Cuando México diseñó su programa para el Foro CELAC-China de 2020, colocó como uno de los eventos principales el diálogo conjunto para la 15ª Conferencia de las Partes del Convenio sobre la Diversidad Biológica (COP 15), que estaba programada para octubre de este año en la ciudad de Kunming, China. La irrupción de la pandemia y sus efectos globales llevaron a la reprogramación de esa cita para mayo de 2021. Si China es uno de los países megadiversos cuando se habla de biodiversidad, también lo son Brasil, México, Costa Rica, Colombia, Perú y Venezuela. Es un área de preocupación compartida.

En 2015, cuando se puso en marcha el Foro CELAC-China con su primera cumbre de Ministros de Relaciones Exteriores el escenario internacional era distinto al que hoy rodea las relaciones entre ambas partes. Y ello ha dado motivo en los últimos meses – como lo propone el Plan de Acción CELAC-China 2019 2021 – a frecuentes análisis de académicos, ex embajadores y personalidades políticas tanto al interior de América Latina, como en frecuentes encuentros virtuales entre entidades Chinas y sus contrapartes latinoamericanas. Un ejemplo de ello es el Foro Académico de Alto Nivel China - América Latina, que tuvo lugar en forma virtual los días 27 y 29 de octubre de este año. Así, se cumplió con el encuentro anual entre académicos y representantes de la Academia China de Ciencias Sociales (CASS) y diferentes instituciones universitarias de China y América Latina. Esta instancia de cooperación se inició el año 2012 en Sao Paulo, como una iniciativa de la Universidad Estatal de Sao Paulo-UNESP, las autoridades de CASS y de la China Social Sciences Press (SSCP). Entre parte de sus logros, está haber sido clave para los análisis académicos entre intelectuales chinos y latinoamericanos en la víspera del II Foro CELAC-China de enero 2018. La ceremonia inaugural contó con dos ponencias magistrales que abordaron la necesidad de establecer programas de cooperación conjunta en forma oportuna. El Profesor Xu Shincheng, miembro de la Academia de Ciencias Sociales-CASS fundamentó las medidas inmediatas que aplicó China hacia América Latina proporcionando dispositivos médicos y conocimiento logístico para apoyar la dura crisis provocada por la pandemia. A su vez, al ex Embajador de Chile en China, Fernando Reyes Matta, expuso sobre la urgencia de estable-

cer un nuevo rumbo entre América Latina y China lanzando dos preguntas esenciales: ¿Cuáles serán los principios políticos desde los cuales América Latina se moverá en el escenario internacional, cuidando sus vínculos especiales con China? y ¿Cómo influirán los recursos digitales para cambiar la interacción entre China y los países latinoamericanos y del Caribe?

Por su parte, el 24 de noviembre el Departamento Internacional del Comité Central del PCCh organizó una sesión informativa virtual con políticos latinoamericanos y diversos *think tanks* de América Latina y el Caribe para dar cuenta del método de trabajo, los objetivos y las proyecciones del denominado Plan Quinquenal. Para los participantes constituyó una experiencia inédita en sus vinculaciones con China, por la oportunidad de la interacción – conjugando los horarios de ambas partes – y la posibilidad de escuchar a responsables y expertos en la preparación y redacción de dicho Plan. Otra actividad de igual trascendencia – y muy relacionada con los intereses prioritarios de los Informes CELAC China – fue el seminario “China y América Latina: derivaciones del Plan Quinquenal y el RCEP”, organizado en conjunto con el Foro Permanente de Política Internacional, la UNAB y RIAL, que contó con la participación de la profesora Taotao Chen, de Tsinghua University, desde Beijing, y altas personalidades de Brasil, Chile, Argentina, Bolivia, México y Perú. Más de noventa participantes convergieron en una posición común: las relaciones de los países latinoamericanos con China deberán darse en un marco de autonomía, en torno de intereses compartidos y mirando oportunidades a futuro en el nuevo escenario económico internacional.

Los espacios de trabajo son diversos. Las experiencias bilaterales lo ratifican, como es el reciente informe del Consejo Empresarial Brasil China de reciente publicación, el programa de cooperación científica Chile-China, o el desarrollo de la infraestructura ferroviaria en Argentina con alta participación de China. De todo ello se da cuenta en este informe como de otras materias ligadas a la cultura o a los análisis de los cambios registrados en China que es pertinente conocer si se quiere comprender mejor las tendencias asumidas por China en su desarrollo hacia las metas del 2035 y 2049; ejemplo concreto es el nuevo Código Civil puesto en vigencia en esa potencia asiática.

El 2021 debe ser oportunidad para un tercer Foro CELAC-China. América Latina, hoy fragmentada como pocas veces lo ha estado en su historia, debe identificar una agenda innovadora de trabajo con China. Los esfuerzos de México por mantener en acción a CELAC, la única entidad de articulación regional aún vigente, son encomiables y esperanzadores. China ocupará un lugar clave en el devenir del siglo XXI y los países de América Latina y el Caribe deben actuar en consecuencia. Las diferencias políticas no justifican dejar de buscar macro estrategias compartidas y tener una voz en el escenario internacional. Los países de ASEAN fueron un punto de partida para construir un diálogo con otros países (China, Japón, Australia, Corea del Sur, especialmente) y llegar a crear el más grande acuerdo de libre comercio hoy en el mundo. Es un ejemplo y una vía a seguir, un referente para orientar el devenir de CELAC.

Ignacio Araya*

Biodiversidad y el diálogo China-América Latina



Plan de Acción CELAC-China 2019/2021. Capítulo Cooperación en Materia Ambiental, punto 1: "Impulsar el diálogo sobre políticas de conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica y sus componentes entre China y la CELAC, incluyendo la gestión sostenible de bosques, la conservación de la fauna y flora silvestre, la conservación y utilización sostenible de los humedales, costas, mares y la lucha contra la desertificación, entre otros"



China es uno de los países más megadiversos del mundo, cuando se habla de biodiversidad. Por ello integra desde 2002 el Grupo Afín de Países Megadiversos (12) de los cuales la mitad son de América Latina: Brasil, China, México, Costa Rica, India, Indonesia, Kenia, Colombia, Perú, Filipinas, Sudáfrica y Venezuela.

Ello explica que cuando México diseñó su programa para el Foro CELAC-China de 2020, colocó como uno de los eventos principales el diálogo conjunto para la 15ª Conferencia de las Partes del Convenio sobre la Diversidad Biológica (COP 15), que estaba programada para octubre de este año en la ciudad de Kunming, China. La irrupción de la pandemia y sus efectos globales llevaron a la reprogramación de esa cita para mayo de 2021. Por ello, las preocupaciones comunes siguen sobre la mesa y constituyen un espacio más donde la interacción de los países de América Latina y China tienen tareas compartidas. Esta cumbre, tendrá como lema **"Civilización ecológica: construyendo un futuro compartido para toda la vida en la Tierra"**.

Dicho encuentro busca "destacar la crisis que enfrenta la humanidad por la degradación de la biodiversidad y aumentar la ambición del marco mundial de diversidad biológica que será adoptado por los países durante la COP15 en 2021, año en el que comienza la Década de las Naciones Unidas sobre esta cuestión" (Noticias ONU: 2020). Es decir, si la COP21, con el acuerdo de París sobre cambio climático, logró colocar como primera prioridad la acción climática en la agenda mundial, la COP15 debería tener implicancias similares con la biodiversidad. La pérdida de biodiversidad en el planeta tierra y el cambio climático tienen una fuerte relación.

Proteger la naturaleza no es solo un problema medioambiental para China, sino además, para los países de América Latina y el Caribe. Brasil es uno de los líderes de la lista de países megadiversos del mundo. Alberga entre 15% y 20% de la diversidad biológica del mundo, con 120.000 especies de invertebrados, unos 9.000 vertebrados y más de 4.000 especies de plantas. Esta riqueza conlleva un gran potencial para impulsar el crecimiento económico y la inclusión social, pero también implica una gran responsabilidad. En Brasil se descubre un promedio de 700 nuevas especies animales cada año. Por ello, los incendios forestales que castigaron el área llamada gran Pantanal causó preocupación en todo el mundo.

En México se cuentan entre 10 y 12% de las especies registradas en el mundo, parte de ellas endémicas. Somos el quinto lugar con mayor número de especies de plantas, cuarto en anfibios, segundo en mamíferos y primero en reptiles. En total existen más de 108, 000 especies descritas en el país, aunque podrían ser millones las que habitan en nuestros suelos, aguas u otros sitios recónditos. Por ello es que tiene especial importancia el acervo de más de 50,000 documentos digitales con temas ambientales para estudiantes, investigadores e interesados ya disponibles a través de la biblioteca digital de la Secretaría de Medio Ambiente y

Recursos Naturales (Semarnat). Una experiencia a compartir con otros países de la región y en el diálogo con China sobre este tema.

El país asiático, según la Convención de Diversidad Biológica de las Naciones Unidas, tiene el 10% de las especies de plantas y el 14% de las especies animales de la tierra. La biodiversidad es un fundamento importante para la supervivencia y el desarrollo de la humanidad, y para la coexistencia armoniosa entre el hombre y la naturaleza, dijo el Primer Ministro Li Keqiang en vísperas del Día Internacional de la Diversidad Biológica, que se celebra el 22 de mayo, ello antes que la pandemia obligara a postergar la cita de Kunming.

Ambos lados del mundo tienen una agenda en común por la cual trabajar. Esto requerirá coordinar la acción de los diferentes niveles de diálogo gubernamental. Primero, a nivel de multilateral donde el Foro CELAC-China ofrece una oportunidad de análisis e intercambios en este ámbito. Segundo, a través de relaciones bilaterales. Evidentemente hay países que, al ser megadiversos, se verán más afectados que otros por la pérdida de su biodiversidad. De ahí que para algunos les resulte de mayor prioridad en sus agendas.

Por último, este trabajo tendrá que tener un fuerte impacto en el ámbito local. Coordinar tareas con los gobiernos locales será vital. De lo contrario, se arriesga que los gobiernos centrales tomen medidas que tengan poca efectividad si los municipios no apoyan ese trabajo local. La coordinación de tipo top-down y bottom-up será fundamental. Además, el despliegue de relaciones internacionales con contrapartes en el extranjero, por parte de los gobiernos locales, ayudará a mejorar el diseño e implementación de buenas prácticas e incorporará diálogos locales sobre la cosmovisión e identidades de las comunidades.

¿Qué es la biodiversidad?

El Convenio sobre la Diversidad Biológica - un tratado multilateral firmado en la Cumbre de la Tierra de Río de Janeiro el 5 de junio de 1992 - define la biodiversidad como "la variabilidad de organismos vivos de cualquier fuente, incluidos, entre otras cosas, los ecosistemas terrestres y marinos y otros ecosistemas acuáticos y los complejos ecológicos de los que forman parte; comprende la diversidad dentro de cada especie, entre las especies y de los ecosistemas" (CBD, 1992: 3). En palabras más sencillas, toda la variedad de formas de vida existentes en el planeta tierra y sus procesos que la sustentan.

La pérdida de la Biodiversidad tiene distintas aristas que la catapultan como un tema clave que la humanidad debe afrontar, no solo como un problema medioambiental, sino también afecta directamente al cambio climático, o impiden alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible. Además,



como indica Volkan Bozkir, Presidente de la Asamblea General de las Naciones Unidas:

“El 70% de los medicamentos utilizados para el tratamiento del cáncer proviene de la naturaleza. Más de la mitad del PIB mundial, que es de 44 billones de dólares, depende de la naturaleza. No es de extrañar, entonces, que el Informe de Riesgo Global 2020 del Foro Económico Mundial clasificara la pérdida de biodiversidad y el colapso de los ecosistemas entre las cinco principales amenazas que enfrenta la humanidad” (Bozkir, 2020).

Por si esto fuera poco, la salud humana está aún más en peligro ante el aumento de las enfermedades zoonóticas, causado la pérdida de la biodiversidad y la degradación de los ecosistemas. Las enfermedades de este tipo nos enseñan de manera dramática cómo tratamos el mundo vivo. Como plantea la OMS “El mayor riesgo de transmisión de enfermedades zoonóticas se produce en la interfaz entre el ser humano y los animales a través de la exposición directa o indirecta a los animales, los productos derivados de estos (por ejemplo, carne, leche, huevos) o su entorno” (OMS, 2020). Esto revela la desastrosa relación para tratar al mundo vivo.

Para dar cuenta de todo lo anterior y elaborar con mayor precisión el impacto que juega la Biodiversidad en la humanidad, la Convención sobre la Diversidad Biológica ha creado diferentes grupos de expertos con fines científicos, y llegado a acuerdos para poner sobre la mesa objetivos y acciones concretas para revertir el crítico estado en que se encuentra la diversidad biológica en el mundo.

Un ejemplo de esto se dio en la Convención sobre la Diversidad Biológica al crear un grupo el año 2001 denominado Grupo Especial de Expertos Técnicos AHTEG (Ad Hoc Technical Expert Group) que elaboró un informe publicado el año 2009 observando la directa relación entre cambio climático y biodiversidad donde “los ecosistemas desempeñan una función esencial en el ciclo mundial del carbono y en la adaptación al cambio climático, al mismo tiempo que proporcionan además una amplia gama de servicios de los ecosistemas que son esenciales para el bienestar humano y para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio” (CBD, 2009: 3). Este es el primer documento que parte por vincular estas tres agendas internacionales. El cambio climático, a través de la emisión continua de gases de efecto invernadero, causan un desequilibrio en los ecosistemas. Esto conlleva a un dramático incremento en la magnitud e impredecibilidad de los eventos climáticos (sequías, inundaciones, tornados, etc.).

Posterior a esto, la Cumbre de Diversidad Biológica de Nagoya (Japón) en 2010, aprobó el Plan Estratégico de la Diversidad Biológica 2011-2020 y las Metas de Aichi con 5 objetivos estratégicos y 20 metas. En este documento se menciona que:

“La diversidad biológica sostiene el funcionamiento de los ecosistemas y proporciona los servicios de los ecosistemas esenciales para el bienestar humano. Ella asegura la seguridad alimentaria, la salud humana, el suministro de aire y agua potable, ella contribuye a los medios locales de subsistencia, y al desarrollo económico, y es esencial para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, incluyendo la reducción de la pobreza. Además, es un componente central

de muchos sistemas de creencias de visiones del mundo y de identidades” (CDB, 2010) En septiembre de 2015, en la búsqueda por darle continuidad a los Objetivos de Desarrollo del Milenio, los Estados miembros de la ONU acordaron la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, con el objetivo de abordar las dimensiones económicas, sociales y ambientales del desarrollo de una manera equilibrada e integrada

Finalmente, en la quinta edición de la Perspectiva Mundial sobre la Diversidad Biológica (PMDB 5) (CBD, 2020), publicada en septiembre del año 2020, nos muestra un panorama general del estado de la naturaleza y elabora el estado actual del cumplimiento de las 20 Metas de Aichi para la Diversidad Biológica.

En este sentido, las claves están en mitigar la pérdida de la biodiversidad, reducir los estresores de los ecosistemas, mejorar nuestro medioambiente al cuidarlo debidamente, optimizando los beneficios que nos otorga la naturaleza. Una buena forma es a través del aumento del conocimiento sobre la naturaleza para su correcta gobernanza. Vale decir, establecer una nueva relación con la naturaleza en armonía con ella. Esto implica elevar el reconocimiento a la seguridad alimentaria, la salud humana, el desarrollo económico y cultural, creencias de visiones del mundo y de identidades sociales y políticas tanto locales como nacionales.

Países con mayor biodiversidad del mundo

Dimensionar la biodiversidad implica identificar los países que contienen esa variabilidad de organismos vivos, ya sea animal o vegetal. De acuerdo al Fondo Mundial para la Naturaleza (World Wide Fund for Nature, WWF por su acrónimo en inglés), una de las principales organizaciones no gubernamentales encargadas de conservar la diversidad biológica del mundo, “entre 1970 y 2016 las poblaciones de especies de vertebrados en el mundo han disminuido una media del 68%”. De acuerdo al Informe Planeta Vivo 2020, las principales causas de la pérdida de la biodiversidad se deben a la agricultura insostenible, la deforestación y el tráfico ilegal de especies. Además, el informe argumenta que el 75% de la superficie terrestre libre de hielo ha sido modificada por el hombre y los últimos lugares vírgenes se concentran en apenas unos pocos países, los cuales son Rusia, Canadá, Brasil y Australia. Además, “En Latinoamérica y Caribe la situación es especialmente alarmante, ya que se ha producido un descenso medio del 94% de las poblaciones analizadas” (WWF, 2020)

De hecho, los primeros pasos en la identificación de países megadiversos en su biodiversidad es atribuible a World Wild-

life Fund, el cual incluyó a Brasil, México, Colombia, Zaire, Madagascar e Indonesia (Mittermeier 1988). Con el aumento del conocimiento científico y tecnológico se logró identificar con mayor claridad los países de mayor biodiversidad, donde China apareció como un escenario clave en el tema.

Es la tarea del Group of Like-Minded Megadiverse Countries, LMMC, mencionado al inicio gestado en una cita en Cancún, México, en 2002. Este Grupo Afín de Países Megadiversos fue creado “como mecanismo de consulta y cooperación para promover sus intereses y prioridades relacionados con la preservación y uso sostenible de la diversidad biológica. También declararon que pedirían a los países que no se habían convertido en Partes del CDB, el Protocolo de Cartagena sobre Bioseguridad y el Protocolo de Kyoto sobre cambio climático para que se hicieran partes de estos acuerdos” (Ministry of Environment, Forestry and Fisheries, South Africa, 2019).

Biodiversidad, China y América Latina

El giro hacia la biodiversidad en la agenda común que China y América Latina y el Caribe deben levantar no se trata meramente de la conservación medioambiental. Es también un proyecto político en común que nos permita ver el mundo desde lo más esencial que tienen las naciones en su devenir: las personas y su relación en armonía con la naturaleza. Cómo vivimos, qué hábitos tenemos, cómo nos organizamos y qué cultura desarrollamos, donde ninguna busque la superioridad a la otra. Así podemos construir un futuro compartido para toda la vida en la Tierra que tenga como meta una civilización ecológica.

Esto implica la coordinación en diferentes niveles de diálogo. Como se dijo antes, primero, a nivel de bloques trabajando multilateralmente con CELAC – China. Esto permite coordinar esfuerzo en diálogos políticos más amplios. Segundo, a través de relaciones bilaterales. Evidentemente hay países que, al ser megadiversos, se verán más afectados por la pérdida de su biodiversidad. De ahí que para algunos les resulte de mayor prioridad en sus agendas. Aunque otros países tengan menos biodiversidad, no quiere decir que la atención sea menor. De hecho, países como Chile o Perú deberían tener especial consideración, ya que su diversidad climática los dotan de una rica biodiversidad. Además, en su extensa costa se encuentra la corriente de Humboldt lo que los convierten en países con una fauna marina altamente diversa.

Biodiversidad y gobiernos locales: un modelo de gobernanza de base

Como hemos visto, China es uno de los países más megadiversos del mundo. El rumbo que han tomado para la mitigación, gobernanza y conservación de la biodiversidad ha sido involucrar a los gobiernos subnacionales. Sin embargo, este involucramiento ha tenido primero la generación de lineamientos generales a nivel central. El Ministerio de Ecología y Medio Ambiente “se encuentra trabajando con organismos centrales como el Ministerio de Ciencia y Tecnología, la Academia China de Ciencias y la Administración Estatal de Bosques y Pastizales para crear una red nacional de vigilancia ecológica” (Guoxiang, 2019). De esta manera, se aproximan primero que todo a una mayor comprensión de la biodiversidad a través del monitoreo, para optimizar la implementación de la gobernanza de la biodiversidad, fundamentadas en los Objetivos de Aichi (prefectura japonesa) donde se fijaron las metas para 2011/2020. Una mejor ciencia para comprender el mundo que nos rodea es clave en la gobernanza de la biodiversidad.

Pero la correcta gobernanza de la biodiversidad implica el involucramiento de los gobiernos subnacionales tanto a nivel provincial como local. En este sentido, las provincias chinas han establecido "líneas rojas ecológicas" para proteger las áreas vulnerables. Prácticamente la mitad de las provincias en China ya han establecido estos límites a las áreas vulnerables. Se estima preliminarmente que la proporción del área de la línea roja de protección ecológica nacional alcanzará o superará la meta del 25% del área terrestre nacional. Estas

áreas buscan estar conectadas con el estado y la planificación del desarrollo económico y social local, reservándose el espacio de desarrollo apropiado para los gobiernos locales (Shuhong, 2018).

En este sentido, la biodiversidad no es solo la mantención del medioambiente. Tiene fuertes implicancias en la cosmovisión del mundo y en las identidades de las comunidades locales. Vale decir, hay una estrecha relación entre el territorio en el que las comunidades viven, el desarrollo que éstas pueden alcanzar, y en consecuencia, el florecimiento cultural que éstas pueden lograr.

Un ejemplo de esto es el trabajo realizado por Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), en colaboración con el Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF) al trabajar con 18 municipios de la zonas de montaña de la cuenca alta del río Yangtsé, en la provincia de Sichuan. Para “llevar a cabo proyectos de base comunitaria dirigidos a conservar la biodiversidad y mejorar los medios de vida de la población local” (UNDP, 2016). El trabajo con las comunidades locales es clave en la gobernaza de base (基层治理) de la biodiversidad tanto para el desarrollo social y económico local, como para la mitigación y conservación del medioambiente. Es el eje para vincularse con el medioambiente y el desarrollo humano en armonía y equilibrio.





Comentarios finales

La 15ª Conferencia de las Partes del Convenio sobre la Diversidad Biológica (COP 15) programada para este 2021 en Kunming debe incluir un Marco Mundial para la Diversidad Biológica que tenga metas más ambiciosas, claras y compartidas por todos los actores: gobiernos centrales, gobiernos locales, sector económico, sector del conocimiento y comunidades.

América Latina y el Caribe tiene una agenda clara con China. Los países de la región tienen la oportunidad de un diálogo altamente positivo con China en este ámbito: allá y acá se ha llegado a un momento donde es necesario reforzar las políticas públicas evitar la degradación de la biodiversidad. Ello en coherencia con los otros planes de desarrollo, donde la sostenibilidad circular se ha convertido en paradigma común.

*Cientista Político, Universidad Diego Portales, Chile

Doctor en Relaciones Internacionales, Central China Normal University

Referencias

- CBD, Convención sobre la Diversidad. (2020). Perspectiva Mundial sobre la Diversidad Biológica. <https://www.cbd.int/gbo/gbo5/publication/gbo-5-es.pdf>
- Guoxiang, Liao. (2019). China planea conversaciones "emblemáticas" sobre biodiversidad. <https://dialogochino.net/es/es-es/27783-china-planea-conversaciones-emblematicas-sobre-biodiversidad/>
- Mittermeier, R.A. 1988. Primate diversity and the tropical case studies from Brazil and Madagascar and the importance of the Megadiversity Countries. En: Wilson, E.O., and F.M. Peter. Biodiversity. The National Academies Press. Washington, D.C.
- Noticias ONU. (2020). Un acuerdo mundial para proteger la biodiversidad y evitar otra pandemia, el llamado de los líderes en histórica cumbre. Accedido de <https://news.un.org/es/story/2020/09/1481582>
- OMS, Organización Mundial de la Salud. (2020). Zoonosis y medio ambiente. https://www.who.int/foodsafety/areas_work/zoonose/es/
- Shuhong, Cui. (2018). 我国近半省份已完成生态保护红线划定工作. http://www.xinhuanet.com/politics/2018-10/01/c_129964497.htm
- WWF. 2020. Informe Planeta Vivo 2020: Revertir la curva de la pérdida de biodiversidad. Resumen. Almond, R.E.A., Grooten M. y Petersen, T. (Eds). WWF, Gland, Suiza.
- CBD, Convenio sobre la Diversidad Biológica. (1992). Convenio sobre la diversidad Biológica. <https://www.cbd.int/doc/legal/cbd-es.pdf>
- CBD, Convención sobre la Diversidad. (2009). Relación entre la diversidad biológica y la mitigación y adaptación al cambio climático. <https://www.cbd.int/doc/publications/ahteg-brochure-es.pdf>
- CBD, Convención sobre la Diversidad. (2010). Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 y las Metas de Aichi. <https://www.cbd.int/doc/strategic-plan/2011-2020/Aichi-Targets-ES.pdf>

México pone el acento en la anti-corrupción en CELAC



México dio a conocer su actual estrategia anticorrupción ante los países de Latinoamérica en el marco de la IV Reunión contra la Corrupción en América Latina y el Caribe organizada por la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC). Durante el encuentro realizado de manera virtual a fines de noviembre 2020, que contó con la presencia de ministras, ministros y altas autoridades de prevención y lucha contra la corrupción de toda la región, México expuso a los países presentes que su modelo tiene potencial para ser replicado en la región y propuso un frente común en la materia.

Durante las sesiones plenarias, las delegaciones que integran la CELAC expusieron los avances de sus países para combatir a la corrupción, así como las políticas, estrategias nacionales y buenas prácticas en la materia. Los países de la CELAC, entre las que se encuentran las principales economías de la región como Argentina, Colombia, Chile y Uruguay, asumieron diversos compromisos ministeriales en torno al tema, encaminados a continuar trabajando de manera coordinada a lo largo del próximo año.

Entre los compromisos asumidos destacan la creación de una Red de América Latina y del Caribe para la Transparencia y el Gobierno Abierto, la instalación de un grupo de trabajo especial de acción regional de combate a la corrupción como propuso México. Además de la emisión de una Declaración Conjunta, a publicarse en próximos días, en la que quedarán plasmadas las principales consideraciones sobre la visión conjunta de la región de América Latina y el Caribe, respecto al problema de la corrupción como problema social.

Al inaugurar el encuentro, el secretario de Relaciones Exteriores, Marcelo Ebrard, resaltó que de manera interna México está haciendo un esfuerzo en contra de la corrupción que, en la administración de Andrés Manuel López Obrador, "ha sido identificada como el adversario principal de nuestro país, como la causa primordial que explica muchos de los problemas más serios de México y, por lo tanto, tiene esta, la lucha contra la corrupción, la más alta jerarquía".

En su intervención, la secretaria de la Función Pública, Irma Eréndira Sandoval, expuso los avances que el Gobierno

de México ha logrado con su política anticorrupción, que, aseguró tiene un amplio potencial para ser "replicada a nivel regional, debido a los buenos resultados que ha conseguido". En ese sentido, la encargada de combatir la corrupción en la llamada 4T hizo un llamado a los gobiernos de la región a caminar hacia el ámbito público, alejándose de las perspectivas que, en su opinión, los llevaron al gerencialismo, la deuda y la privatización.

"La consecuencia más severa de la corrupción es la captura del Estado a manos de poderes fácticos, y los problemas más graves que genera, muchas veces, no emergen del Estado sino fuera de él, como resultado de la privatización de los asuntos públicos", detalló. Al encabezar los trabajos de esta reunión, insistió que "la corrupción no puede seguir siendo vista como un asunto cultural o estrictamente como una cuestión burocrática administrativa". Finalmente, hizo un llamado para crear un frente común en el combate a la corrupción en la región que sirva como un referente en el tema para el resto del mundo y construir un modelo económico con perspectiva de derechos humanos, libertades y bienestar común.

"Sabemos que la unión hace la fuerza y que con la acción regional podremos combatir de forma contundente este mal que, junto con el dispendio y la frivolidad gubernamental, ha flagelado a nuestros pueblos y ha frenado el desarrollo de nuestras economías", explicó Sandoval durante su mensaje.

Por su parte, la viceministra de Justicia y Transparencia Institucional de Bolivia, Julia Susana Ríos Laguna, celebró el retorno de su país a las actividades de la CELAC, que se dan luego de que Luis Arce asumió el poder apenas hace unos días. Esto en contraste con la decisión tomada el año pasado por la administración de Jeanine Áñez para retirar al país del foro.

En su intervención, la Contralora General de Cuba, Gladys María Bejarano, recordó que la lucha contra la corrupción era uno de los pilares que impulsó el ex presidente Fidel Castro, por lo que reiteró que "Cuba trabaja en fortalecer la prevención de la corrupción como un eje transversal de su gobierno".



América Latina en la III Exposición Internacional de Importaciones

Predominaron las ofertas y sabores para tentar al consumidor chino.

Felipe Venegas, con aportes de Argentina, Colombia y Perú.



A pesar de las dificultades actuales para la realización de eventos masivos, China se las ha arreglado para llevar adelante muchas actividades comerciales que se tenían contempladas. Por ejemplo, en junio del presente año (tradicionalmente en abril y pospuesta por la pandemia) ya se realizó de manera virtual la 127ª versión de la Feria de Cantón, la feria comercial más grande de la República Popular China, donde hubo presencia de expositores de todo el mundo y cosechó resultados fructíferos.

Siguiendo esta línea, el 5 de noviembre se inauguró la tercera edición de la Exposición Internacional de Importaciones de China (CIIE, por sus siglas en inglés) llevada a cabo de manera semipresencial con algunas empresas extranjeras participando de forma remota, en una clara señal para el mundo de que la República Popular China tiene la capacidad para seguir abriendo el comercio.

La CIIE es una feria comercial que se celebra anualmente en otoño desde 2018, en Shanghái. Es la principal exposición a nivel nacional con tema de importación de productos de variados países y regiones del mundo. Fue propuesta y anunciada por Xi Jinping como muestra del compromiso de China hacia una economía abierta, aún en los inicios de una dura guerra comercial con Estados Unidos. La exposición es copatrocinada por el Ministerio de Comercio de China

y el Gobierno Municipal de Shanghái, y sus socios incluyen la Organización Mundial del Comercio, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo y la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial.¹

Pese a las dificultades propias de celebrar una instancia tan importante en medio de una pandemia en curso, la participación no fue menor, y se cosecharon excelentes resultados. Más del 70% de las 500 empresas más importantes del mundo que participaron en las dos primeras exposiciones, también estuvieron presentes en la tercera CIIE. La instancia culminó el 10 de noviembre

dejando un saldo aproximado de 400.000 visitantes registrados, más de 72.62 billones de dólares en acuerdos tentativos (2.1% más que la versión anterior), 411 nuevos productos, tecnologías y servicios exhibidos, en un área habilitada de más de 360.000 metros cuadrados.^{2 3}

El 4 de noviembre de 2020, por la noche, se llevó a cabo en Shanghái la ceremonia de apertura de la CIIE, en la que el presidente Xi Jinping pronunció un discurso inaugural a través de un video. En él señaló que la pandemia de COVID-19 está agregando nuevos factores de inestabilidad e incertidumbre a la economía mundial, pero que China sigue dando pasos acelerados en la apertura, y que no se ha revertido en absoluto el trabajo en este campo, así como el sentimiento de cooperación entre los países como corriente primordial.⁴

En diálogo con DangDai para contextualizar la importancia de la feria, el ministro argentino de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto, Felipe Solá, graficó que:

“Las importaciones chinas crecieron más que las importaciones mundiales. En 2019 llegaron a los 2,5 billones de dólares de

1 https://en.wikipedia.org/wiki/China_International_Import_Expo

2 <https://www.ciie.org/zh/en/>

3 <https://www.china-briefing.com/news/ciie-2020-chinas-market-opening-to-foreign-enterprises/>

bienes y servicios, el 10,5% del total global. En los últimos diez años las importaciones de todo el mundo sumadas crecieron poco menos del 25%, las de China, casi el 50%”⁵

En efecto, es un movimiento importante para el gobierno chino el tener una herramienta como la CIIE para dar un apoyo firme a la liberalización del comercio y la globalización económica, en vistas de abrir activamente el mercado chino al mundo. Es por esto que la organización de la CIIE orgullosamente planifica que cada versión sea mejor que la anterior. Según informa El Capital Financiero, el subdirector del evento, Sun Chenghai, afirma que:

“El marco general de la tercera CIIE es prácticamente el mismo que en las dos ediciones anteriores. El área de exhibición promedio de las 500 empresas y líderes de la industria más grandes del mundo aumentó en un 14% en comparación con la última vez”

La zona expositiva de este año cuenta con seis secciones: Alimentos y productos agrícolas, automóviles, equipos técnicos, bienes de consumo, equipos médicos y comercio de servicios. Simultáneamente, y teniendo en cuenta los factores críticos mundiales y las tendencias de desarrollo de la industria, se han establecido cuatro nuevas áreas, entre ellas la salud pública y la prevención de epidemias, la conservación de la energía y la protección del medio ambiente, los viajes inteligentes, los artículos deportivos y las competencias.⁶

En esta oportunidad se tomaron los resguardos sanitarios pertinentes. Todos los expositores y el personal que participó de la CIIE 2020 se sometieron a una cuarentena de 14 días en hoteles designados para ello. Además, en el quinto y duodécimo día de su cuarentena se realizaron pruebas de ácido nucleico. El gobierno de Shanghai también indicó que se llevaron a cabo medidas de cuarentena para todos los artículos importados en la CIIE 2020. En particular, los alimentos que necesitan cadena de frío estuvieron sujetos a muestreos, seguimientos y desinfección estandarizados. Además, en las salas de exposiciones se mantuvo una rigurosa limpieza y desinfección.⁷

Más allá de toda complicación sanitaria y de logística posible, la feria fue un éxito rotundo no sólo para los anfitriones, sino también para las empresas de distintos países latinoamericanos que pudieron participar.

La fuerte presencia de Argentina

Es así como en el caso de Argentina, aunque en el inicio se estaba preparando la primera visita oficial del presidente Alberto Fernández a la República Popular China en el marco de la CIIE junto al canciller Felipe Solá, las dificultades y estrictas disposiciones sanitarias hicieron imposible la participación de ambos. Sin embargo, la nación transandina de

todas maneras tuvo un pabellón de honor a cargo de sus representantes diplomáticos en la feria. Durante el primer día, de un enfoque más institucional, la delegación argentina recibió a su embajador en China, Luis María Kreckler.

El pabellón argentino, armado y gestionado por la Agencia Argentina de Inversiones y Comercio Internacional (AAICI) en conjunto con la Cancillería argentina, contó con 400 m² de superficie y una participación de 25 empresas, que exhibió una diversidad de productos como vinos, aceite de oliva, lácteos, productos de pesca, carnes, maní, entre otros alimentos.

Por ejemplo, Marcos Paz, un distrito de aproximadamente 65.000 habitantes que está radicado en las afueras de Buenos Aires, llevó tres de sus numerosos productos alimenticios provenientes de pequeñas y medianas empresas al stand de Argentina.

El municipio estuvo representado por los alfajores “Capricho” de la empresa Don Alfa, las tostadas “Manieri”, y una réplica no comestible de una pieza de jamón crudo argentino elaborado por la empresa El Artesano, de calidad premium y único en su denominación de origen.

En conversación con la agencia Xinhua el encargado de producción de Don Alfa, Horacio Rodríguez Diego, manifestó que la CIIE es un desafío por acercar a las empresas locales a un mercado enorme, como lo es el de China:

“Nuestra participación ha sido una noticia que nos conmovió bastante, aún no sabemos cómo impacta el alfajor en China, pero tenemos la expectativa de poder crear un mercado partiendo de conocer el gusto de los consumidores chinos”⁸

Por su parte, el Instituto de la Promoción de la Carne Vacuna Argentina (IPCVA) contó con un pabellón propio de 50 m² y la participación de 3 empresas.⁹ Ya para el segundo día, el espacio destinado para la carne argentina estaba repleto.

El stand de Argentine Beef fue uno de los que más visitas recibió en el pabellón de alimentos y agricultura, dado que fue uno de los pocos que presentó interlocutores occidentales, a diferencia de otros países que cubrieron los espacios con distribuidores locales.

En ese marco, según los empresarios argentinos, después de un inicio de año en el que se habían caído significativamente los precios hacia ese destino (con promedios de U\$S 3.800 para los 23 cortes congelados y sin hueso), en la feria se negociaron valores de entre 4.400 y 4.600 dólares.¹⁰

Colombia y Perú: nuevas ofertas

Al igual que Argentina, Colombia también tuvo la oportuni-

5 <https://infopei.com/nota/33979/25-empresas-argentinas-participan-de-la-mega-exposicion-internacional-de-importaciones-de-china-ciie/>

6 <https://elcapitalfinanciero.com/shanghai-esta-lista-para-a-la-tercera-edicion-de-la-exposicion-internacional-de-importaciones-de-china/>

7 <https://www.puntal.com.ar/china/llega-la-ciie-2020-n121892>

8 <http://chinaenamericalatina.com/2020/11/10/marcos-paz-el-primer-municipio-argentino-que-debutara-en-la-ciie-de-china/>

9 <https://www.impulsonegocios.com/empresas-argentinas-cierran-su-participacion-en-la-feria-de-importaciones-de-china/>

10 <https://www.on24.com.ar/negocios/agro/la-carne-argentina-cerro-con-exito-su-participacion-en-la-ciie-de-china/>

dad de participar del evento. Por segundo año consecutivo la oferta exportadora colombiana buscó marcar la diferencia. Con el acompañamiento de la Cámara Colombo China de Comercio e Inversión y ProColombia, el pabellón se completó con: Linen Traders (bebidas y café); Grupo TAP (café y cacao); The Colombian Factory (café); Porkcolombia y CI Porkco (carne de cerdo); Buencafé (café liofilizado); Agrofrut (pulpas de fruta) y Basal Trading (café y cacao entre otros).¹¹

Estas 7 empresas participaron de esta tercera versión de la CIIE a través de sus representantes y distribuidores locales, y buscan ampliar sus negocios en el prometedor mercado chino, avalado por una clase media de 400 millones de consumidores y con una alentadora perspectiva de crecimiento.

Por supuesto, con el café como habitual carta de presentación, Colombia en cada edición de CIIE profundiza su relación comercial con China en este sobresaliente rubro exportable. Diana Xuan, directora de ventas y mercadeo en China de Buencafé explicó:

*“La pandemia nos ha traído oportunidades que no podemos desaprovechar, como es el crecimiento en el consumo de café instantáneo en los hogares chinos. Además, con la compra de nuestro café, le está comprando directamente al caficultor colombiano pues nuestras utilidades se reinvierten en el sector cafetero”*¹²

Aunque no solamente el café es un producto interesante para el mercado chino: carnes, flores preservadas, bebidas, jugos, gaseosas, chocolate, conservas de frutas y pulpas. Un abanico abierto para que las empresas colombianas promocionen sus marcas. Dentro del sector agroindustrial hay un notable crecimiento en el consumo de chocolates y snacks: el año pasado, las importaciones chinas de confitería se incrementaron en un 85%, respecto al 2018, gracias al crecimiento en la demanda del chocolate premium, con frutas y semillas, algo que Colombia tiene dentro de su oferta.

Por su parte, Matías Villalba, CEO de Porkco, quiere llegar con cerdo colombiano a China y participa en la CIIE para presentar sus productos:

*“Nuestros potenciales clientes podrán conocer el gremio, la comercializadora, nuestras capacidades como nuevos jugadores de la exportación. Usamos prácticas responsables, tenemos productos competitivos y de calidad”*¹³

Luis Diego Monsalve, embajador de Colombia en China, en exclusiva a Pueblo en Línea habló sobre la importancia de la participación de su país en el evento:

“Colombia le otorga gran importancia a la Feria Internacional de Importación de China, teniendo en cuenta que es una oportunidad única para promover el intercambio comercial

*con China, por supuesto enfocado en una de nuestras prioridades que es el aumento de las exportaciones para reducir el déficit de la balanza comercial. La diversificación de la canasta exportadora, principalmente de productos agrícolas de excelente calidad, es una de las principales apuestas en el mercado chino”*¹⁴

Perú, invitado de honor a la segunda edición, volvió a estar presente en la CIIE 2020. Luis Quesada, embajador de la nación andina en China, destacó en entrevista para Pueblo en Línea que:

“La CIIE es un evento de gran importancia para el Perú, especialmente como una excelente vitrina para el acceso de nuevos productos peruanos, con foco en aquellos productos no tradicionales, como las Agroexportaciones, entre las cuales podemos destacar los denominados ‘Super Foods’ o alimentos saludables, en los cuales nuestro país destaca por la gran variedad y alta calidad”

IZAM es una de las empresas peruanas presentes en CIIE 2020. Con cinco años en el mercado, dedicados a la comercialización y exportación de granos andinos y otras variedades provenientes de las principales zonas andinas del Perú, así como también a la prestación de servicios de procesamiento de granos, su portafolio ofrece productos elaborados con quinua y otros superalimentos saludables como la chia y la canñihua, además de legumbres. Cesar Augusto Rojas, gerente comercial de IZAM, aseguró:

“Consolidar la relación con nuestros clientes es lo que estamos buscando en CIIE. También queremos ampliar nuestra cartera de clientes. Participar siempre es importante. Consideramos que CIIE nos ayudará a poder mejorar en nuestras exportaciones”

Otra marca, Warmpaca, expone peluches y accesorios hechos en piel e hilado de alpaca de la más alta calidad (galería fotográfica en el siguiente enlace¹⁵). Fundada en 2016, esta microempresa de muñecos de alpaca cuenta con cuatro talleres familiares, conformados por aproximadamente 60 artesanos que viven en las zonas rurales andinas del Perú, a unos 2.000 metros sobre el nivel del mar.

Warmpaca es, de hecho, un claro ejemplo de cómo puede surgir un próspero negocio gracias al acercamiento humano entre China y Latinoamérica. La iniciativa nace desde la amistad de una peruana, Alejandra Bedregal, con la ciudadana china Ma Yuxia, quién ilustra también los lazos que se generan en este tipo de instancias:

*“La CIIE es cada vez mejor, no solo permite que más personas conozcan nuestros hermosos productos de alpaca, sino también la promoción de intercambios culturales entre los dos países”*¹⁶

Alejandra cuenta a la agencia Xinhua el impulso que significa para las empresas el participar en la Exposición Interna-

11 <https://procolombia.co/noticias/comienza-ciie-la-oportunidad-de-los-exportadores-colombianos-para-llegar-china>

12 <http://spanish.peopledaily.com.cn/n3/2020/1106/c31617-9777614.html>

13 <https://procolombia.co/noticias/comienza-ciie-la-oportunidad-de-los-exportadores-colombianos-para-llegar-china>

14 <http://spanish.peopledaily.com.cn/n3/2020/1106/c31617-9777614.html>

15 <https://www.globaltimes.cn/content/1205969.shtml>

16 http://spanish.china.org.cn/txt/2020-11/10/content_76893963.htm

cional de Importaciones de China:

*"Desde el primer momento de instalar la empresa, tuvimos una orientación muy clara hacia China, pero no logramos expandirnos mucho en el mercado chino hasta que participamos en la primera CIIE en 2018"*¹⁷

México y Brasil: presencia de dos grandes

México, una de las grandes economías de América Latina, participó también en la CIIE 2020 a través de un grupo de empresas que buscaron estrechar compromisos comerciales a largo plazo con clientes y distribuidores chinos. José Luis Bernal, embajador mexicano en China, destacó en exclusiva a Pueblo en Línea:

"Desde su primera edición en 2018, México ha reconocido la gran importancia de la CIIE como el evento comercial más importante de China y para la economía global. Sin duda, la CIIE ofrece un espacio incomparable para que empresarios y autoridades gubernamentales se reúnan y consoliden relaciones comerciales más dinámicas, que se traducen en muchos casos en nuevas inversiones y en innovaciones tecnológicas"

En 2018 México fue invitado de honor a la primera edición de CIIE, y la empresa agrícola mexicana Sesajal fue una de las que mayores beneficios cosechó de su participación, con productos de la más alta calidad como la chía, la semilla milenaria que por su rica fuente de nutrientes y antioxidantes ha logrado ser del gusto de variados consumidores chinos como diabéticos, personas a dieta y vegetarianos. En su portafolio exportador se destacan otros alimentos saludables como el aceite de aguacate, el aceite de sésamo y las harinas orgánicas.

Sesajal ha podido cosechar la confianza del comprador chino en sus productos sanos y de alta calidad gracias a las ediciones pasadas de la Exposición Internacional de Importaciones de China. Chantal Abrajan, especialista en ventas vip de Sesajal, asegura que la cercanía con el consumidor es una de las claves de su éxito:

*"Desde la primera edición del 2018 participamos de forma presencial. Sabemos que estar físicamente ante los posibles compradores es clave para la toma de decisiones en el actual formato de hacer negocios en China"*¹⁸

La empresa, originaria del estado mexicano de Jalisco, cuenta con una experiencia de más de tres décadas en la producción y comercialización de artículos derivados de las semillas oleaginosas y otros productos, por lo que centra ahora su atención en el mercado asiático.

En la segunda edición en 2019, la firma mexicana presentó otros atractivos productos como el aceite de maní, de gran sabor y cuyo consumo ayuda a bajar el colesterol, además de que puede ser utilizado para freír alimentos.

Sesajal tiene desde el año pasado una representante de ventas permanente en el país asiático, quien como adicional domina el idioma chino para atender oportunamente a los clientes. Gracias a ello, la empresa mexicana ahora envía contenedores de semilla de la chía, así como aceite de maní a granel para ser envasado por los distribuidores chinos.¹⁹

Por supuesto, la mayor economía latinoamericana no podía quedar fuera de la Exposición Internacional de Importaciones de China. Empresas de diversos rubros y tamaños en Brasil, que tiene como principal socio comercial a China desde 2009, ya han participado en las primeras dos ediciones de la CIIE.

En la primera edición de 2018, Brasil participó con más de 70 empresas de diferentes sectores. El año pasado, los expositores brasileños del segmento de alimentos y bebidas aprovecharon el evento para presentar sus productos a través de degustaciones y clases sobre su fabricación. Este año, las 22 empresas brasileñas representativas del sector de alimentos y bebidas que participaron de la CIIE esperan ampliar los negocios con el país asiático a través de representantes locales.

La Asociación Brasileña de Proteína Animal (ABPA) participó remotamente para impulsar nuevas oportunidades comerciales y entregar confianza a los clientes. ABPA brindó a los visitantes información sobre las medidas tomadas por el sector durante la pandemia, el cuidado entre la producción y el medio ambiente, e información sobre la calidad y sabor de los productos brasileños, todos a través de la plataforma digital 'Avicultura y Cerdo Brasileña'.

China es el principal impulsor de las exportaciones de carnes para Brasil en 2020. Fue destino de 376.700 toneladas de carne de cerdo entre enero y septiembre de este año, con ingresos de 914,3 millones de dólares. Para la carne de pollo, los envíos totalizaron 514.100 toneladas en el mismo período, lo que generó ingresos por 984,1 millones de dólares.²⁰

También compañías con productos típicamente brasileños como el asaí (fruto local de una palmera) se presentaron con gran éxito, aunque otros segmentos que tienen un gran potencial de venta para el mercado chino, como el café y la miel, estuvieron muy bien representados en el pabellón brasileño.

Un ejemplo es la empresa Apiário Sol, una pequeña industria de miel y propóleo verde procedente de Cabo Verde, en el interior de Minas Gerais, sureste de Brasil, quienes se presentan por segunda vez. La firma, debido a la pandemia, participó de manera remota en la III edición de la CIIE.

Roberto Quintino José, su fundador, habló con la agencia Xinhua sobre la experiencia de su marca:

¹⁹ http://spanish.xinhuanet.com/2020-10/25/c_139465016.htm

²⁰ <https://eurocarne.com/noticias/codigo/48175/kw/ABPA%20promueve%20el%20sector%20av%C3%ADcola%20y%20porcino%20brasile%C3%B1o%20en%20CIIE>

¹⁷ http://spanish.xinhuanet.com/2020-11/14/c_139516193.htm

¹⁸ <http://spanish.visitbeijing.com.cn/a1/a-XEPZHH75ECC2730C21956E>

*“Participamos de la primera CIIE en 2018 y fue muy positivo porque el mercado chino y asiático en general tiene gran demanda de nuestros productos como miel y propóleo verde. La participación de la empresa en la versión 2018 nos trajo nuevos clientes chinos, que contribuyeron en nuestras ventas externas de 2019 y a lo largo de este año. Tenemos la expectativa de un crecimiento del 20 por ciento en las exportaciones hacia China en 2020 para nuestros productos”*²¹

Las propiedades antioxidantes y saludables de los productos de Apiário Sol fueron el secreto del éxito entre sus clientes chinos.

Chile y la exportación creciente

La participación de Chile tuvo un marco de referencia especial en esta tercera Exposición Internacional de Importaciones de China: los 50 años de relaciones diplomáticas entre ambas naciones que se cumplen en este 2020. El gigante asiático es el primer socio comercial, el mayor mercado de exportación y el principal inversionista extranjero de Chile, y la participación chilena en la CIIE ha contribuido a la ampliación de su exportación hacia China. De hecho, desde su primera participación en 2018, muchos productos chilenos han logrado entrar en el mercado chino, y ambos países han establecido mecanismos de asistencia y promoción comercial. Según cifras de ProChile, entre enero y agosto del 2020, las exportaciones chilenas hacia China sumaron 18.591 millones de dólares, registrando un aumento de 6,3%. Además del cobre, se destaca la exportación de los productos agrícolas chilenos como cereza, arándano, cítricos y la carne de cerdo.²²

En el pabellón chileno, el vino fue quien reinó en la exposición, puesto que junto a la cereza es uno de los productos más demandados en el país asiático. El gerente de Exportaciones para Asia y Latinoamérica de la viña chilena Balduzzi, Rodrigo Sepúlveda, compartió en entrevista con Xinhua las buenas impresiones que dejó a la empresa su participación en la feria comercial:

“La CIIE es muy buena para generar un concepto de imagen país, que es algo principal en el vino, muy asociado a la imagen del país. También para reforzar la imagen de las empresas, que el consumidor quede con la retención fuerte de que hay vinos en Chile”

Chile es un país importante para China en términos de consumo de vino, pero no está aún dentro de las primeras preferencias, ya que un consumidor que va a una tienda se encuentra con un anaquel con muchas variedades de marcas, donde sólo el 4% es de Chile. Pero este tiene el atractivo de una buena relación calidad/precio. Dado que en medio de la pandemia se han generado muchas instancias entre amigos o familia que hacen cenas en casa con el vino que consumían en los restaurantes, que ahora consumen

en su hogar y, por ser un evento especial, tienden a consumir vinos de mayor valor, es una oportunidad abierta para expandir el mercado vinícola.²³

La fruta chilena también busca nuevas oportunidades de comercialización dentro del mercado chino en la tercera edición de la CIIE. Desde 2018, Chile se ha consolidado como uno de los mayores abastecedores de fruta fresca para China en cuanto a valor.

Los representantes en China de la Asociación de Exportadores de Frutas de Chile (Asoex), que agrupa 350 empresas productoras de frutas y hortalizas frescas, visitaron la CIIE para tomar contacto con los más relevantes importadores y distribuidores de fruta fresca, y conocer sus perspectivas futuras sobre las oportunidades y desafíos que se vislumbran esta temporada en China para los exportadores, según señaló el presidente del gremio, Ronald Bown.

El dirigente empresarial destacó que el sector frutícola chileno se encuentra optimista de las futuras perspectivas del mercado chino y su posibilidad de importar fruta chilena, por lo que se ha invertido una importante cantidad de recursos en asegurar al cliente chino la inocuidad y seguridad de las exportaciones de frutas.

De acuerdo a cifras de Asoex, se exportaron 449.575 toneladas métricas de frutas frescas a China durante la temporada 2018-2019, con un aumento del 16,62 por ciento en comparación con la temporada anterior (2017-2018). En aquél entonces, las cerezas fueron el principal producto de exportación, seguidas por las uvas de mesa, ciruelas, manzanas, kiwis, nectarinas, paltas, arándanos y peras.²⁴

Café colombiano, vino chileno, carne argentina, miel brasileña, granos peruanos o palta mexicana. Todos son productos llamativos que les dan espacio a los países latinoamericanos en China, un mercado con posibilidades enormes. Ayudan, a su vez, a generar nuevos lazos empresariales y el lanzamiento de nuevos productos de nuestra región en Asia. Toda Latinoamérica tiene algo que ofrecer al consumidor chino, una oportunidad abierta y permanente.

La Exposición Internacional de Importaciones es fundamental para seguir mejorando las relaciones bilaterales entre China y los países latinoamericanos, así como para darse una ayuda mutua en tiempos económicamente difíciles para los pueblos de ambas partes. Citando a Yadith Magaly Martínez, gerente de negocios internacionales de Colombian Factory (participantes de la feria) quien defiende que las relaciones sino-latinoamericanas no deben tratarse de números:

*“No sólo buscamos vender un producto durante la exhibición. Buscamos relaciones comerciales a largo plazo, basadas en la confianza y en la construcción de una amistad”*²⁵

21 <https://www.chinahoy.mx/2020/11/05/empresa-de-miel-de-brasil-quiere-aumentar-ventas-a-china-presentandose-por-segunda-vez-en-la-ciie/>

22 <https://www.latercera.com/opinion/noticia/ciie-una-nueva-plataforma-para-la-colaboracion-entre-china-y-chile/MSFN2QR7IBHOJPFBI8CRNFZT3I/>

23 http://spanish.xinhuanet.com/2020-10/25/c_139464948.htm

24 http://spanish.xinhuanet.com/2020-10/23/c_139460176.htm

25 <http://spanish.peopledaily.com.cn/n3/2020/1106/c31617-9777614.html>

Argentina/China

TRENES Y VÍAS FÉRREAS PARA LA COOPERACIÓN

En materia ferroviaria, los acuerdos de Argentina con la República Popular China tomaron forma desde 2012 en adelante durante el último período del gobierno de la presidenta Cristina Fernández. Ellos apuntaron a la renovación de infraestructura y flotas de trenes de pasajeros y de carga para ganar ventajas logísticas y seguridad en un sistema que llevaba años de desinversión.

El plan integral consistió en la compra de locomotoras, vagones y la construcción de vías, arreglos y mejoras de trazas antiguas como también la remodelación de estaciones. En parte, quedó suspendido durante los cuatro años del siguiente gobierno, pero la actual administración del presidente Alberto Fernández lo retomó, para dar cumplimiento a metas mayores para los desarrollos de la economía argentina. Este informe recoge los detalles de las obras hechas y por hacer, los obstáculos de las mismas y los cumplimientos de otros casos.

En la actualidad, la red de ferroviaria de Argentina consiste en 6 líneas que se extiende por el país: Ferrocarril General Mitre, Ferrocarril General Belgrano, Ferrocarril General Roca, Ferrocarril General San Martín, Ferrocarril General Sarmiento y Ferrocarril General Urquiza, siendo **Belgrano la más importante por la conexión con la región agroexportadora del norte de Argentina.**

Asimismo, funciona la red metropolitana de Buenos Aires, siendo 6 líneas con el mismo nombre, pero dividiendo en el caso de Belgrano en Belgrano Norte y Sur.

El primer acercamiento de Argentina y China comienza el 16 noviembre del 2004, con la firma del **Memorándum de Entendimiento en Proyectos de Ferrocarril** (n°7330) entre el presidente Néstor Kirchner y su homólogo chino, el presidente Hu Jintao para **promover la cooperación comercial y económicas entre ambos países**, acordando que en los primeros tres meses del 2005 se realice un grupo de trabajo para velar por el cumplimiento de los objetivos en este acuerdo.

La carta de intención de la inversión (n°1276) consiste en la adquisición de material rodante, extensión del servicio interurbano, electrificación de Belgrano Norte, San Martín y de circuito ramal



Retiro-Suarez-Balcari-Retiro, entre otros.

Por otro lado, durante la gira de Kirchner al continente asiático en julio del 2004, **existieron negociaciones amistosas sobre el corredor bioceánico del Paso Agua Clara, donde China admitió gran interés en participar**, este se encuentre en la comuna cordillerana de San Juan, Argentina y la provincia de Elqui, Chile. Finalmente, el proyecto no avanzó hasta 2018.

El segundo acercamiento de Argentina y China se dirigen al año 2013, **donde el presidente Xi Jinping anuncia la Nueva ruta de la seda** (llamado también Iniciativa de la Ruta y de la Seda) para mejorar la infraestructura de las antiguas rutas marítimas y ferroviarias, potenciando la red de comercio que conecte Asia, Europa, África y, por último, Latinoamérica como un corredor "natural".

Aquí hubo dos acuerdos:

El **primer acuerdo se realiza en enero del 2013**, con la compra de la Unidad múltiple Eléctrica CSR, es decir, formaciones de trenes a China. La compra fue de un total de 709 coches a la **empresa CSR Sifang**, perteneciente a China Railway Construction Corporation Limited (CRRC), lo que consistió en la compra de 25 formaciones de 9 coches o vagones para la Línea Sarmiento y 30 formaciones de 6 coches o vagones dirigidas a la Línea Mitre.

El **segundo acuerdo, firmado en mayo del 2013** consistió en 300 coches eléctricos para renovar la línea Roca. Se menciona también, que el acuerdo incluye 160 coches y 24 locomotoras diésel CSR SDD7 para la línea San Martín provenientes también de CSR Sifang.

Además, para la línea A del metro se fabricaron 20 locomotoras diésel y para servicio de larga distancia 200 coches (que son entre Primera y Segunda categoría, dormitorios y casino/restaurant) provenientes de la compra a CNR Changchun.

A partir del 2014, China y Argentina firman un **Acuerdo Estratégico Integral** con el objetivo de la cooperación binacional, en el manifestaron la contribución en el campo ferroviario, entre otros temas.

Inversiones

En el 2014, Xi Jinping se encontraba en una gira por Latinoamérica para mejorar las relaciones económicas y políticas en el continente, reuniéndose con Argentina, Brasil, Venezuela.

Según el País, el **18 de julio se desarrolló una reunión bilateral entre China y Argentina**, donde se firmaría un acuerdo de inversiones por 6.000 millones de dólares **para modernizar Ferrocarril General Belgrano** (Ferrocarril Argentino Cargas y Logísticas) y otros dos proyectos hidroeléctricos.

Pero, desde la página oficial de la Casa Rosada **precisaron que el aporte dirigido por parte del gobierno chino para esta obra es de 2.100 millones de dólares, enfocados en la construcción de 1.511**

kilómetros de nuevas vías para el sistema carguero a cargo de China Machinery & Engineering Import & Export Corporation (CMEC) y 370 millones pertenecientes al tesoro nacional de Argentina.

Se dirigió para este proyecto, el **50% (1.235 millones) a la compra de 107 locomotoras diésel y 3500 vagones de cargas, rieles, fijaciones y aparatos de vía** como también maquinarias para la **renovación de vías, repuestos y materiales para arreglar 2 mil vagones**. El crédito está financiado por 15 años, con 4 años de gracia y un 7.1 anual%

Anteriormente, el 25 de junio del 2012 comenzó el **acuerdo inicial para la rehabilitación y/o modernización del Belgrano Cargas**, pero en 2014 realmente comenzaron las actividades del proyecto. Además, en ese año (2012) existieron negociaciones con bancos y empresas chinas para rehabilitar el ferrocarril San Martín (entre Buenos Aires y Mendoza), la electrificación de Belgrano Norte y Sur y la futura construcción de una línea hacia el aeropuerto de Ezeiza, pero **tampoco hubo avance**.

Según El Diario De Madryn, en esta negociación también se incluye el tramo Puerto Deseado – Las Heras, parte del Ferrocarril Patagónico, pero no avanzaron hasta el 2015 con la firma de Kirchner y CMEC que consiste en la construcción de conexiones entre las provincias de Neuquén, Río Negro, Chubut y Santa Cruz .

Sin embargo, en 2017 los vicepresidentes del Confederación Argentina de la Mediana Empresa Patagónico (CAME) **solicitaron al gobierno de turno incluir en las negociaciones con China la renovación del Tren Patagónico** con el objetivo de lograr financiamiento y obras de infraestructura y logística.

En mayo 2017, en su gira por Asia el **presidente Mauricio Macri firmó un acuerdo con la empresa estatal China Railway Construction Corporation Limited (CRCC) para renovar la línea General San Martín**, específicamente el ferrocarril de cargas. La inversión del proyecto se estimó por **2.400 millones de dólares**.

El acuerdo consiste en arreglar **1626 km de vías, 120 puentes, 1600 km de señalamiento y 400 pasos a nivel**, junto con la construcción de 726 km con la tecnología Tren de Construcción Continua, lo que triplica la cantidad de kilómetros construidos por día. Además, se hizo **la compra de 107 locomotoras a CRCC**, siendo 67 de troncha ancha para la línea San Martín y 40 de troncha métrica para la línea Belgrano, los cuales llegaron en totalidad en 2018 .

Además, el crédito otorgado por el Banco Exibank China tiene una tasa preferencial de **un 3% anual a 20 años con 5 años de gracia**.

Cabe mencionar que la participación de China en este proyecto es de un 28% mientras que Argentina tuvo una participación de 72%. Esto para renovar toda la red que une la provincia de Mendoza con los puertos de Buenos Aires y Rosario, el cual se encarga de transportar produc-



tos hacia los principales puertos argentinos, **proyectando trasladar de 2.3 toneladas a más de 13 millones de toneladas para 2024.**

Ese mismo año, el gobierno llamó a licitación para la electrificación de la Línea San Martín presentándose 5 grupos de empresas, entre ellos algunos de provenientes de China: CRCC, Chediack, Eleprint y Ocsa, UTE Supercemento, China Railway International Group y China Railway Signal and Communication (CRSC), UTE Dycasa, Astaldi SpA, UTE SACDE, Alstom Transporte, Luis Carlos Zonis, la UTE Benito Roggio e Hijos, Siemens y Emepa.

El proyecto se paralizó por motivo de la crisis económica y en la actualidad por COVID-19, **por lo que recientemente se reactivó la estimando que para 2021 finalmente comiencen las obras.**

En abril del 2018 **el Ministerio de Transportes de Argentina firmó una orden de compra a China Railway Rolling Stock Corp (CRRC) por 200 vagones y partes relacionadas por 299 millones de dólares** dirigidos a la Línea Roca, incluyendo los repuestos, software y capacitación del personal. La línea, se compondría de 500 coches de CRRC..

En 14 de julio del 2020 sucedió la 3 reunión de la Subcomisión de Asuntos Políticos de la Comisión Binacional entre China y Argentina donde se evaluaron **la relación entre ambos países con el objetivo de profundizar en la Asociación Estratégica Integral en los próximos años**, expresando el interés por parte del país asiático de participar en proyectos ferroviarios, energéticos, mineros, logísticos y financieros.

A partir de esto, se acuerda **la financiación para material ferroviario para las líneas Roca, Mitre y Sarmiento por \$70 millones de dólares por la empresa CRRC Sifang**, con el objetivo de mantenimiento de 700 coches y capacitaciones, los cuales no se adquirirían desde 2015 y que tiene un periodo de 3 años.

Tiempo después, el gobierno de Alberto Fernández firmó un convenio de cooperación con la empresa CRRC International Co., Ltd. para la obtención de material de repuesto y asistencia técnica para el mantenimiento de 81 coches pertenecientes al Belgrano Sur, 200 unidades y 20 locomotoras de larga distancia en el marco de la Asociación Estratégica Integral por un periodo de **5 años.**

Junto con esto, el **Ministerio de Transporte se encontraba en negociaciones con China Railway Construction Corporation (CRCC) durante 2019** para la entrega de un **crédito por 1700 millones de dólares, dirigidos a la renovación de 1824 km de vías de ramales cargueros para el ferrocarril San Martín Cargas** (corredor Buenos Aires-Rufino-Rosario-Mendoza), concretando así las construcciones proyectadas para 2021-2024.

Por último, durante septiembre del 2020 se anunció que **Power China, una empresa de energía y Trenes Argentinos Infraestructura (ADIF) se encuentran en conversaciones para la construcción de un ferrocarril desde el yacimiento de petróleo y de gas Vaca Muerta** hacia la ciudad de Bahía Blanca, proyectando un costo de \$1200 a \$1500 millones de dólares, existiendo la

posibilidad de ser cubierta por el país asiático.

Avances Y Resultados

Para el **17 de octubre del 2015**, se anunció la llegada de 151 vagones que corresponden al Ferrocarril Belgrano Cargas, de un total de 3500 vagones de carga que fueron considerados en la inversión anterior. En 2016, había 1488 vagones de cargas en uso, siendo distribuidos entre Belgrano Cargas y San Martín Cargas.

Durante el 2018, la modernización del Ferrocarril Belgrano comenzó a mostrar frutos, resaltando desde los medios de comunicación los resultados entregados desde las inversiones chinas.

En agosto del 2018, **la línea San Martín (Cargas) transportó 204.529 toneladas**, un 28% más a comparación del 2017, donde transportaba 160.046t. Por otra parte, **la línea Urquiza (Cargas) ese mismo año transportó 24.355t**, 9% a diferencia del 2017, cuando movía 22.445 toneladas.

Según el Cronista, **los ferrocarriles San Martín, Belgrano y Urquiza Cargas transportaron 624.064 toneladas en agosto del 2019**, triplicando lo que se efectuaba en ese mes en 2015, cuando transportaban 195.272 toneladas (+220% de producción).

Para el 2019, **había 97 locomotoras y 3500 vagones de carga** en suelo argentino, además de la construcción de **550 km de vías en cinco provincias**, provenientes del acuerdo del Ferrocarril Belgrano Cargas realizado en 2014. Este se realiza en el marco de la Asociación Estratégica Integral que tienen ambos países.

Según Trenes Argentinos Infraestructura (ADIF), el **monto total de las inversiones chinas en el país trasandino es de \$2.900 millones de dólares** y a modo de comparación, el Ferrocarril Belgrano para el 2015 se demoraba 18 días en trasladarse desde la provincia de Salta hasta el puerto de Rosario (con una distancia de 1031 km) mientras que, en el 2019, esto lo realiza en 8 días.

Ese mismo año (2019), el Ferrocarril Belgrano Cargas ingresó al Puerto de Timbúes con 100 vagones cargados con 4 mil toneladas, demorándose 3 días desde Salta (1.180 km de distancia), siendo la tercera prueba que se realiza desde 2016 (Pampa del Infierno – Chaco) y 2018 (General Pinedo – Timbúes).

En julio del 2020, **comenzaron las primeras pruebas de acceso y seguridad del Tren Belgrano Cargas para los puertos de Santa Fe**, ahorrándose un 30% logística al descargar 4 trenes de entre 60 a 100 vagones al día, a comparación de los 2 trenes con 45 vagones que hacían anteriormente.

Asimismo, el siguiente mes se logró con éxito **la llegada de un tren CRRC (n°9760) con 10 vagones de maíz perteneciente al Ferrocarril Belgrano Cargas hacia el nuevo ramal de Puerto de Timbúes** como medida

de prueba para habilitar la circulación de formaciones ferroviarias en los terminales de Renova, Dreyfus, Cofco, AGD y ACA que se realizaría en septiembre.

Para el 2021, **se prevé la compra de 111 cochemotores diésel (DMU) a CRRC con financiamiento chino**, el cual permitiría la circulación de 32 nuevos trenes de seis coches para la línea Belgrano Sur, de un total de 192 coches.

Además de esto, quedaría pendiente para el próximo año la confirmación del crédito por CRCC para financiar las obras de renovación 2021-204 para a Línea San Martín, junto con la posible electrificación de la línea San Martín entre Retiro y Pilar por una empresa china, la llegada de los 200 vagones para la línea Roca de CRRC y los avances de Vaca Muerta.

NOTA DEL REDACTOR: Hay negociaciones que se repiten a través de los años por lo que puede llevar a confusiones de cuando realmente ocurrieron los hechos, por ejemplo, con la renovación de San Martín o la compra a CSR en 2013. Como lo introduce Enelsubte, ya que durante el gobierno de Macri atribuyeron ciertos acuerdos que anteriormente ya fueron anunciados.

Por lo mismo, se consideró como fecha de inicio cuando realmente existieron movimientos en los proyectos, mencionando las conversaciones iniciales en algunos casos y así evitar confusiones.

- <https://www.cronista.com/impresageneral/Memorandum-de-entendimiento-entre-la-Republica-Argentina-y-la-Republica-Popular-China-sobre-cooperacion-en-materia-de-comercio-e-inversiones-200-41118-0112.html>
- <http://ar.chineseembassy.org/esp/zagx/t210395.htm>
- https://tratados.cancilleria.gob.ar/tratado_ficha.php?id=mKCpnA==
- https://1dc85a5a-66e5-428b-bcba-1cc-407d33aad.filesusr.com/ugd/ba0473_360f38b-2169745ce8226a79ea4f98a2c.pdf
- <https://www.telam.com.ar/notas/201309/33664-en-los-primeros-meses-de-2014-llagaran-los-trenes-comprados-a-china-para-el-mitre-sarmiento-y-roca.html>
- <https://enelsubte.com/noticias/china-pisa-fuer-te-3269/>
- <https://www.fmprc.gov.cn/esp/zxxx/t141286.html>
- https://elpais.com/internacional/2014/07/12/actualidad/1405188093_402027.html
- <https://www.casasosada.gob.ar/informacion/archivo/27725-argentina-y-china-suscribieron-un-acuerdo-de-asociacion-estrategica-integral>
- <https://www.telam.com.ar/>

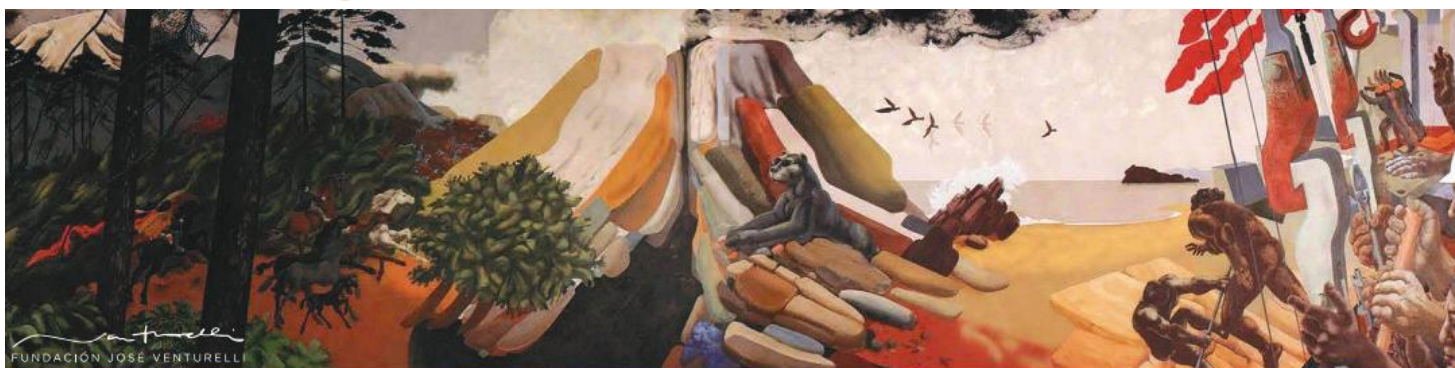
notas/201407/71603-cristina-y-xi-jiping-acordaron-financiamiento-por-2500-millones-de-dolares-para-el-belgrano-cargas.html

- <https://www.cronista.com/economiapolitica/Cristina-Iniciamos-una-etapa-de-asociacion-estrategica-integral-con-China-20140718-0104.html>
- <https://www.telam.com.ar/notas/201312/43653-acuerdo-por-us2475-millones-con-china-para-mejorar-los-ferrocarriles.php>
- <https://www.perfil.com/noticias/economia/-20120811-0026.phtml>
- <https://eldiariodemadryn.com/2015/09/el-ferrocarril-transpatagonico-costaria-2-000-millones-de-dolares/>
- <https://www.lanacion.com.ar/politica/el-gobierno-firmo-un-convenio-en-china-para-la-construccion-del-tren-transpatagonico-nid1829976/>
- <https://patagonia.net/zona/buscan-hacer-realidad-el-sueno-del-tren-transpatagonico/>
- <https://www.lanacion.com.ar/economia/el-gobierno-firmo-un-acuerdo-en-china-para-la-renovacion-del-tren-de-cargas-san-martin-nid2024713/>
- <https://enelsubte.com/noticias/el-gobierno-vuelve-a-vender-como-logro-un-credito-ya-otorgado-en-2015/>
- <https://enelsubte.com/noticias/ya-llegaron-al-pais-todas-las-locomotoras-chinas-para-cargas/>
- <https://www.telam.com.ar/notas/201705/190142-trenes-san-martin-belgrano-vagones-carga.html>
- <https://eleconomista.com.ar/2020-11-meoni-ferrocarril-san-martin/>
- <https://enelsubte.com/noticias/avances-en-la-electrificacion-del-san-martin-contratan-la-supervision-de-la-obra/>
- <https://www.cronista.com/especiales/China-invierte-us-300-millones-para-renovar-la-red-ferroviaria-argentina-y-gana-terreno-en-America-Latina-20190415-0076.html>
- <https://enelsubte.com/noticias/confirman-la-compra-de-200-coches-crrc-para-la-linea-roca/>
- <https://www.cancilleria.gob.ar/es/actualidad/noticias/argentina-y-china-refuerzan-su-asociacion-estrategica-integral>
- http://spanish.xinhuanet.com/2020-06/11/c_139130829.htm
- <https://eleconomista.com.ar/2020-10-convenio-china-repuestos-ferroviarios/>

- <https://www.mundomaritimo.cl/noticias/vaca-muerta-argentina-empresa-china-desarrolla-proyecto-ferroviario-para-transportar-crudo-y-gas>
- <https://www.telam.com.ar/notas/201510/123989-cristina-belgrano-cargas-17-de-octubre.php>
- <https://enelsubte.com/noticias/insolito-el-gobierno-se-atribuyo-comprar-locomotoras-adquiridas-en-2013/>
- <https://www.cronista.com/transportycargo/Nuevo-record-historico-del-ferrocarril-Belgrano-Cargas-20181024-0001.html>
- <https://www.cronista.com/transportycargo/El-San-Martin-cargas-transporta-mas-cereales-20191022-0053.html>
- <https://www.cronista.com/especiales/China-invierte-us-300-millones-para-renovar-la-red-ferroviaria-argentina-y-gana-terreno-en-America-Latina-20190415-0076.html>
- http://spanish.xinhuanet.com/2019-01/18/c_137752891.htm
- <https://portalportuario.cl/argentina-belgrano-cargas-viaja-al-puerto-de-timbues-con-100-vagones-cargados-con-4-mil-toneladas/>
- <https://www.mundomaritimo.cl/noticias/argentina-primeras-pruebas-para-el-acceso-del-tren-belgrano-cargas-a-los-puertos-de-santa-fe-culminan-con-exito>
- <https://enelsubte.com/noticias/ingreso-el-primer-tren-cargado-al-puerto-de-timbues/>
- <https://www.mundomaritimo.cl/noticias/puerto-de-timbues-argentina-un-tren-de-carga-con-10-vagones-ingresa-por-primera-vez-al-complejo-portuario>
- <https://enelsubte.com/noticias/buscan-comprar-mas-cochemotores-chinos-para-el-belgrano-sur/>
- <https://enelsubte.com/noticias/presupuesto-2021-estas-son-las-obras-ferroviarias-previstas-para-el-proximo-ano/>
- <https://enelsubte.com/noticias/insolito-el-gobierno-se-atribuyo-comprar-locomotoras-adquiridas-en-2013/>

Mónica Ahumada F. - Rosa Basaure C.
Universidad de Santiago de Chile

Foro Académico de Alto Nivel China/América Latina: Diálogo de una década



**IX Foro de Alto Nivel
 China-América Latina
 Online Meeting 2020**



No obstante las limitaciones impuestas por la pandemia, este año también tuvo lugar el **Foro Académico de Alto Nivel China - América Latina**. Así se continuó un itinerario que desde 2011 viene reuniendo cada año – alternativamente en China y un país latinoamericano – a un importante contingente de académicos del país asiático con sus contrapartes de un grupo de universidades de este continente. Esta vez, **9º - IX China - Latin America High Level Academic Forum** (como también se le identifica) tuvo lugar en forma *on line* teniendo como base la Universidad de Santiago, en Chile, utilizando la plataforma digital y adaptando los horarios opuestos para la coordinación y las presentaciones adecuadas.

Así los días 27 y 29 de octubre de 2020, se cumplió con el encuentro anual entre académicos y representantes de la Academia China de Ciencias Sociales (CASS) y diferentes instituciones universitarias de China y América Latina. Esta instancia cooperativa se inició el año 2012 en Sao Paulo, como una iniciativa de la Universidad Estatal de Sao Paulo-UNESP, las autoridades de CASS y de la China Social Sciences Press (SSCP). Entre parte de sus logros, está haber sido clave para los análisis académicos entre intelectuales chinos y latinoamericanos en la víspera del II Foro CELAC-China de enero 2018.

Junto al grupo organizador hasta la fecha se han sumado desde China representantes de The Institute of Latin American Studies-ILAS, Chinese Academy of Social Sciences-CASS, Universidad de Shanghai, Universidad de Nankai y la Universidad de Hubei, entre otras. Asimismo, desde América Latina el foro ha contado con la participación de representantes de la Universidad Estadual de Sao Paulo-UNESP, la Universidad de Minas Gerais, la Universidad Federal de Manaos, la Universidad Nacional de la Plata, Universidad del Pacífico de Lima, el Centro de Estudios Latinoamericanos sobre China (CELC) de la Universidad Andrés Bello de Chile (UNAB), la Universidad de Santiago de Chile, el Centro de Investigaciones sobre Sociedad y Cultura (CIECS) de la Universidad Nacional de Córdoba y representantes del Instituto Confucio, entre otras instituciones.

Trayectoria de los foros y sus temáticas

La dinámica planteada desde los inicios de esta instancia fue la realización de una reunión anual que se desarrollase en forma sucesiva en China y en un país latinoamericano, lo que ha consolidado a este foro como un espacio de reflexión frente a los temas de contingencia en las relaciones entre China y América Latina. Producto de esto también se creó la Red de Estudios Chino-Latinoamericanos y una serie de publicaciones de las temáticas más relevantes abordadas en cada uno de los encuentros y que han sido difundidas en diversos medios especializados tanto impresos como en forma digi-

tal, lo que ha permitido también el establecimiento de una creciente sinergia de cooperación intelectual bilateral y de profundos lazos de amistad.

Siguiendo la trayectoria de cada uno de los encuentros, cabe destacar el *II China - Latin America High Level Academic Forum - Urbanization: Fairness, Justice and Social Police* - realizado en 2013 en China (Beijing, Shanghai y Wuhan). La reflexión se basó en el proceso de urbanización impulsado en China y su contraste con la región latinoamericana, donde dicho fenómeno respondió a una migración espontánea campo-ciudad sin una planificación desde el Estado. De especial relevancia fue la participación de la delegación latinoamericana en Shanghai, en un encuentro organizado por el Shanghai Institute of Social Sciences, donde se trataron diversos temas relativos a los desafíos de las relaciones exteriores de China con EE.UU y América Latina (Zhang Jun, 2015)¹

Al año siguiente se realizó el *III China - Latin America High Level Academic Forum - Imágenes y Entendimientos Mutuos* realizado en Santiago de Chile y patrocinado por la Universidad Andrés Bello y la Universidad de Santiago de Chile, que contó con una numerosa delegación china, incluyendo al Director General ILAS-CASS Wu Baiyi. El debate se focalizó en el imaginario que se construye entre ambas regiones y como esto debía favorecer a industrias culturales que permitieran un acercamiento mutuo donde la lengua china, sería clave en el cruce intercultural. La conclusión del foro se basó entonces en que las proyecciones futuras entre China y América Latina debían estar en sintonía con el sueño chino y su estrategia de la diplomacia pública.

El *IV China - Latin America High Level Academic Forum - Construir un destino común: Nueva etapa de la cooperación integral entre China y América Latina*, se realizó el 2015 en Shanghai y Wuhan. El eje de discusión se focalizó en la necesidad de una mayor integración entre ambas regiones, profundizando el tema de las inversiones chinas en América Latina con una red de infraestructura y de interconexión bioceánica, sumado a la cooperación posible desde el reciente fortalecimiento de CELAC en términos políticos, culturales y económicos favoreciendo las relaciones Sur-Sur. El organismo patrocinador fue la Universidad de Finanzas y Economía de Shanghai, y a ella se sumaron como Co-organizadores el Centro de Innovación y Colaboración de la Zona China de Libre Comercio y el Centro de Investigación Legal China-Latinoamérica.

1 Zhang Jun (2015) Sino-Latin American Relations In The Next Decade. Shanghai Institute for International Studies. Oct , 21 2013. Disponible en <http://www.sis.org.cn/Research/EnInfo/2015>



IV Forum - SIIS 24-25, Nov 2015

Siguiendo con la dinámica un año en China y un año en Latinoamérica, el 2016 Argentina fue el país anfitrión del V China – Latin America High Level Academic Forum Construyendo confianza estratégica y entendimiento mutuo. Distintos aspectos de la Relación China América Latina. Las entidades patrocinadoras fueron la Universidad Nacional de Córdoba y la Universidad Nacional de La Plata. Esta vez, el eje de discusión se focalizó en la relación China-América Latina teniendo a CELAC como interlocutor, frente a nuevos liderazgos chinos. Co-organizadores de este importante encuentro fueron el Centro de Investigaciones y Estudios sobre Cultura y Sociedad- CIECS-CONICET y el Centro de Estudios Chinos-Instituto de Relaciones Internacionales-CECHINO-IRI de la UNLP.

El VI China – Latin America High Level Academic Forum - Transformación estructural y perspectivas de la relación sino-latinoamericana se realizó el 2017 en Beijing y tuvo como organismo patrocinador a la Social Sciences in China Press. El debate se focalizó en el desarrollo de América Latina y las perspectivas de mejorar una cooperación integral mediante políticas de cooperación multilaterales y bilaterales como también la "Nueva Normalidad" en el desarrollo de las relaciones comerciales. A esto se agregó el rol de los BRICS, así como las transformaciones políticas de América Latina y los ajustes en sus instituciones.

Posteriormente, el VII China – Latin America High Level Academic Forum - Una nueva globalización y las perspectivas de la cooperación para el desarrollo entre China y América Latina se realizó el 2018 en Manaus, Brasil y el organismo patrocinador fue la Universidade Federal do Amazonas-Manaus. La belleza del lugar en el corazón de la Amazonía, permitió un interesante debate sobre la cooperación técnica-científica

marcada por los temas de Protección Ambiental y Economía Verde. A esto se sumó la reflexión sobre Economía, Finanzas y Comercio Internacional contrastando la realidad latinoamericana y las políticas chinas con la iniciativa de la Franja y la Ruta.

El VIII China – Latin America High Level Academic Forum - Perspectivas de las Relaciones Sino-Latinoamericanas ante las transformaciones Regionales y Globales se realizó en 2019 en Fuzhou, al sur de China, bajo un nuevo espacio geográfico y con la presencia de numerosas instituciones y univer-

sidades de diferentes partes del país y donde el organismo patrocinador fue el Instituto de Sociología e Historia de la Universidad Normal de Fujian. Los temas se centraron en la cooperación sino-latinoamericana ante las transformaciones en un escenario regional y global marcado por el giro en la política de Estados Unidos hacia América Latina y la guerra comercial con China, considerando que China busca el multilateralismo en la construcción de una comunidad de destino común entre América Latina y China, bajo el contexto de la Franja y la Ruta.

Al cierre del encuentro, y considerando la conmemoración de los 50 años de la firma de relaciones diplomáticas entre Chile y China, la Universidad de Santiago de Chile-USACH mediante la Dirección de Relaciones Internacionales Interuniversitarias y el Departamento de Lingüística y Literatura (particularmente del programa de Licenciatura en Lingüística Aplicada a la Traducción) asumió la responsabilidad de la organización del IX China – Latin America High Level Academic Forum 2020 como parte de su política de internacionalización y como la ocasión para hacer un gesto emblemático de cooperación académica dada la trascendencia que este hito.

Todos los encuentros hasta ese momento se habían realizado en forma presencial con una delegación china y una delegación latinoamericana, sin embargo, la crisis global desencadenada por el COVID-19 obligó a cambiar el esquema permanente y en ese contexto se optó por que el foro fuese realizado en formato online y abierto al público interesado en estas temáticas. Así el trabajo de reflexión iniciado ya casi una década tendría una continuidad en el tiempo y no se vería interrumpido.

El Foro-Ministerial CELAC- China y su origen en el encuentro

El espacio abierto por este encuentro, ha generado otras instancias de reflexión entre instituciones, autoridades y académicos en pro de nuevas temáticas. Dada la aprobación de la Agenda 2030 y los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la ONU, se determinó buscar un consenso entre los estados miembros de CELAC y China. A partir de un trabajo conjunto, tanto en China como en América Latina, durante el año 2017, se realizaron una serie de reuniones que condujeron al I Foro Académico de Alto Nivel CELAC-China en Santiago de Chile. Este evento académico fue convocado por ILAS-Academia de Ciencias Sociales de China, el Instituto de Chile que representa a las diferentes academias del país y la CEPAL como Institución anfitriona. A ellos también se sumaron los miembros de la red de estudios chino-latinoamericanos.

Este encuentro realizado en CEPAL los días 17 y 18 de octubre del 2017, contó con la presencia del Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, Herald Muñoz y de Wu Baiji, Director General de ILAS-CASS. Las temáticas abordadas se centraron en las reformas económicas de China y las implicancias para América Latina y el Caribe, como también las relaciones comerciales, financieras y de inversión entre China y ALC pensando en la infraestructura y conectividad necesaria para implementar la iniciativa de la Franja y la Ruta.



Así este I Foro Académico de Alto Nivel, tuvo una alta representatividad de académicos de países tanto de Latinoamérica como del Caribe y permitió dar un nuevo impulso a CELAC gracias al trabajo conjunto, lo que fue reflejado en el documento final que expresó orientaciones posibles para ser incorporados en la II Reunión de Ministros de Relaciones Exteriores de CELAC y China que posteriormente se realizó en Santiago en enero de 2018.

Otras implicancias en diferentes contextos

Otros aspectos vinculados directamente al foro tienen relación con las diferentes publicaciones en revistas especializadas y libros, apoyados por China Social Sciences Press y la Editorial UNESP e Instituto Confucio de dicha Universidad. Un ejemplo de ello, es el libro dirigido por el Profesor Wu Baiji, Director General ILAS-CASS Oportunidades em meio a transformacao. Uma análise multidimensional das perspectivas de cooperacao entre China e América Latina publicado el 2016.



II Forum Octubre 2013 Deleg. en Ciudad Prohibida

Junto a los aspectos ya señalados debemos reconocer el liderazgo del Instituto Confucio-UNESP en la persona del Profesor Luis Paulino quién ha fortalecido el cruce intercultural entre China y América latina, mediante programas de becas y pasantías de alumnos brasileiros en China, y de alumnos chinos en Brasil, especialmente en convenios con la Universidad de Hubei, en Wuhan. La celebración precisamente en dicha universidad de una semana de la cultura es una muestra de cómo es posible generar espacios de una gran diversidad multicultural, y entenderlo como una estrategia de softpower.



El IX foro en un contexto de pandemia

La decisión de continuar con esta iniciativa más allá de la pandemia, habla de la solidez que dichos encuentros han logrado a través del tiempo. Y es así como los representantes de la delegación China el Profesor Zhou Zhiwei y de la delegación latinoamericana el profesor de UNESP, Marcos Cordeiro junto al organismo patrocinador la Universidad de Santiago encabezado por la profesora Rosa Basaure, optaron por su realización en versión online.

La ceremonia inaugural contó con dos ponencias magistrales que abordaron la necesidad de establecer programas de cooperación conjunta en forma oportuna. El Profesor Xu Shincheng, miembro de la Academia de Ciencias Sociales-CASS fundamentó las medidas inmediatas que aplicó China hacia América Latina proporcionando dispositivos médicos y conocimiento logístico para apoyar la dura crisis provocada por la pandemia. Asimismo, mencionó que las videoconferencias y el Encuentro China-México en julio como país pro-tempore de CELAC fueron claves para facilitar la implementación de las medidas de ayuda en salud pública, seguridad alimentaria y mitigación de la pobreza.

El Ex Embajador de Chile en China, Fernando Reyes Matta expuso sobre la urgencia de establecer un nuevo rumbo entre América Latina y China lanzando dos preguntas esenciales: ¿Cuáles serán los principios políticos desde los cuales América Latina se moverá hacia un escenario internacional? y ¿Cómo influirán los recursos digitales para cambiar la interacción entre China y los países latinoamericanos y del Caribe? Así, en el plano político rescató la tesis del no alineamiento activo, señalando que es urgente una autonomía regional de América Latina y el Caribe que permita y favorezca una mayor integración regional. Junto a esto, señaló la implementación de una ruta digital que facilite una comunicación en la nube con China y que de alguna manera el coronavirus lo precipitó al haber un explosivo aumento de encuentros virtuales que han facilitado el acercamiento cultural y donde la Tsinghua University se destaca como pionera.

Es así como el sistema internacional post pandemia fue el

hilo conductor del encuentro académico de este año, considerando además el conflicto entre Estados Unidos y China, así como los espacios de influencia que cada uno quiere ganar en América Latina, considerando que China opta por favorecer el multilateralismo y Estados Unidos por un camino unilateral previo a la elección presidencial.

Otros aspectos debatidos fueron la necesidad de avanzar en el desarrollo de mecanismos que mejoren los mecanismos de cooperación intercultural, incluyendo las nuevas posibilidades de la tecnología respecto de un contexto post pandemia, además de la posibilidad de generar amplios espacios de cooperación en las cadenas de valor para avanzar en consensos mutuos que faciliten las inversiones y la eficiencia en los negocios.

Pese a las posibilidades que se presentan para el futuro, se resaltó la necesidad de aumentar la cooperación en las áreas de innovación y desarrollo, pese a que las brechas serán muy visibles en materia de desarrollo económico y educacional con un retraso significativo para la región, lo que además se profundiza al considerar que aún la realidad de América Latina responde a que los porcentajes del PIB destinados al desarrollo de ciencia y tecnología son inferiores al 1%.

Finalmente, cabe destacar que el próximo año se cumplirán diez años del inicio de esta iniciativa, donde se ha desarrollado un invaluable intercambio de ideas respecto del pasado, presente y futuro de las relaciones entre China y América Latina. Sin embargo, este aniversario se presenta bajo un contexto internacional quebrado por los conflictos de una profunda crisis pos pandemia y donde la celebración se esperará bajo un escenario marcado por los nuevos desafíos en vista a las relaciones de la próxima década. Ello, por cierto, configura nuevas tareas para los académicos de ambas partes.

José Luis Valenzuela, CELC,
Universidad Andrés Bello

Swap de divisas y sus efectos en América Latina.

La experiencia con la moneda china en un mecanismo donde el país contraparte puede pagar las importaciones de este país con yuanes, sin recurrir al uso de dólares.

1. ¿Qué es el swap de divisas?

El swap o intercambio de divisas es una herramienta financiera de común utilización. Para definirlo consideremos la opinión de dos analistas:

Para Zhorea García,
transacción de
cambio de
las partes
nos y
se
cele-
Un

“un swap de divisas es una
divisas que implica el inter-
pagos de intereses entre
participantes. Los térmi-
condiciones también
basan en el contrato
brado entre ellos.
swap de divisas
determina el
valor
rela-

tivo de los activos involucrados. Estos activos incluyen el valor del tipo de cambio de cada moneda y el entorno de tipos de interés de los países involucrados” (García, Zh., 2019).

Para Carlos Burgueño, un swap “es un mecanismo por el cual dos países se comprometen a habilitar eventualmente el cambio de divisas, sin la intervención de terceras monedas; en este caso, el dólar. El aporte de capital lo hace en este caso el Banco Central de China, bajo la certeza de que los yuanes originales serán eventualmente utilizados. Mientras tanto, hasta que se ejecute el cambio, quedan como libre disponibilidad del Banco Central depositante” (Burgueño, C., 2019).

La intención original es disminuir el costo de las transacciones financieras requeridas tanto por el comercio internacional como por la inversión



externa, evitando la conversión de las monedas de las partes en dólares estadounidenses. Un ejemplo de operación del swap es considerar dos compañías, una en China y la otra en Argentina. La empresa china desea invertir en Argentina y la empresa argentina desea importar desde China. La empresa china le entrega RMB a la empresa argentina, con los cuales esta paga sus importaciones y, asimismo, la empresa argentina le entrega pesos argentinos a la empresa china, con los cuales esta efectúa sus inversiones en Argentina. Así se evita el paso por el dólar.

Entonces, un intercambio de divisas entre dos países pone a disposición de los agentes financieros de ambos (importadores, exportadores, inversionistas), un monto relevante de moneda del otro país para desarrollar sus negocios.

Un intercambio de este tipo permite que China también pueda solicitar el acceso a la moneda de la contraparte. Una vez finalizado el intercambio financiero, el Banco Central deberá devolver la cantidad de yuanes utilizados y, a su vez, China deberá reintegrar el total de pesos recibidos. La utilidad de este mecanismo es que el país contraparte puede pagar las importaciones de este país con esos yuanes, sin recurrir al uso de dólares (Bravo, L., 2020).

Chiacchiera define el swap de divisas “como un contrato entre dos partes que intercambian sus principales de igual cuantía y divisas distintas, por un periodo de tiempo estipulado, incluyendo el pago recíproco de los intereses. Tras su vencimiento, los principales vuelven a ser intercambiados al precio de contado del día inicial de la operación principal” (Chiacchiera, M.A., 2017). Para esta autora, estos acuerdos swap son más similares a un conjunto de dos préstamos recíprocos que a un derivado financiero” (Id)

2. ¿Es el swap de divisas un nuevo instrumento financiero creado por China?

No es un instrumento nuevo, luego de la crisis del 2008 el Banco Popular de China (BPC, Banco Central) firmó swaps con 35 países, entre ellos Argentina, Brasil y Chile. Este intercambio de divisas tiene dos finalidades; para el país receptor poder ser utilizado como reservas ante una crisis cambiaria; para el país emisor, en este caso China poder ampliar la internacionalización de su moneda (denominada yuanes o Renminbi) en contraposición al dólar (Bravo, L., 2020).

Sin embargo, hay una diferencia entre la estrategia de China y la de predecesores en el uso del mismo mecanismo, como Estados Unidos y Japón: “Destacaríamos dos aspectos. Primero, los esfuerzos por internacionalizar el RMB comenzaron antes de la apertura total (o convertibilidad) de la cuenta de capital. En segundo lugar, el proceso de internacionalización hasta ahora ha sido dirigido por el gobierno en lugar de liderado por el mercado” (García-Herrero, A. y Le Xia, 2013).

El PBoC¹ reveló claramente que el objetivo principal de estas

BSA² es promover el uso del RMB en el comercio y la inversión. El mejor ejemplo de esto último fue la serie de BSA firmadas por diez países de la ASEAN y las tres economías más grandes de Asia Oriental (Japón, Corea del Sur y China) en el marco de la Iniciativa Chiang Mai (CMI) en un intento por evitar la reaparición de 1997— Crisis financiera asiática de 1998 (Id). Asimismo, durante la crisis global de 2008-2009, la Reserva Federal de Estados Unidos firmó BSA temporales con Bancos Centrales extranjeros para asegurar a dichos países acceso a liquidez en dólares durante el período de inestabilidad de los mercados financieros (Id).

3. ¿Se trata de un préstamo?

El swap es un intercambio de divisas entre dos países, no un préstamo. Mientras no se active (se cambie a dólares) no tiene costo financiero, pero es una vía rápida de inflar el nivel de reservas y en caso de crisis poder usar ese dinero para intervenir en el mercado cambiario. Siguiendo el ejemplo anterior, si Argentina decide pagar importaciones desde China con RMB del Acuerdo de Swap, deberá pagar intereses (definidos en dicho Acuerdo), los que se liquidan al término del Acuerdo de swap (Bravo, L., 2020).

4. ¿Cuáles son los objetivos de China?

Más allá de la coyuntura financiera, el Banco Central de China mantiene su interés es establecer swaps con otros bancos centrales, a los efectos de consolidar el proceso para internacionalizar su moneda y que, de ese modo, el yuan se transforme en una divisa de reserva de valor a nivel global. También tiene como objetivo facilitar sus operaciones de comercio (Meaños, F., 2020).

No es entonces el principal objetivo de China proporcionar liquidez en períodos turbulentos sino que considera el swap de monedas como una herramienta de generación de poder estructural inserta en la estrategia de internacionalización de su moneda.

La internacionalización de la moneda es entonces un paso necesario para lograr construir un poder estructural, definido como el “poder para modelar y determinar las estructuras de la economía política global dentro de las cuales deben operar otros estados o agentes” (Strange, 1988).

Esta autora plantea que “dichas estructuras primarias del poder estructural o fuentes son: 1) seguridad, 2) producción, 3) finanzas y crédito, y 4) conocimiento, ideas y creencias” (Id). En términos de seguridad, China se ha dedicado a asegurar su propio territorio frente a potenciales ataques del exterior, no desplegando aún un poderío militar alejado de su territorio terrestre o su entorno marítimo. En términos de producción, China alcanzó un liderazgo global como primera potencia manufacturera e incursiona hacia la producción

1 Banco del Pueblo de China

2 BSA: Bilateral Swap Agreement. Acuerdos de Swap Bilaterales

de alto valor agregado. Respecto a finanzas y créditos, China se ha convertido en prestador líder en el continente africano, en América Latina y en su entorno natural, mientras en ideas y creencias manifiesta un desinterés por exportar su modelo, evita involucrarse en los asuntos nacionales de terceros países, pero en conocimiento pelea palmo a palmo con Estados Unidos por el liderazgo de la revolución científico-tecnológica actualmente en desarrollo.

Este breve análisis permite deducir que es relevante para China alcanzar una posición de liderazgo en temas financieros, buscando compensar las actuales carencias en otros aspectos del poder estructural.

5. ¿Con quiénes mantiene China contratos de Swap?

China mantiene contratos de swap con unos 35 países, tres de los cuales son latinoamericanos: Argentina, Brasil y Chile.

a) Caso de Argentina

Argentina firmó en 2009 el primer contrato de swap con la República Popular China, por 70.000 millones de yuanes. Sin embargo no hubo movimientos durante los 3 años de duración del contrato, vencido en 2012.

Se firmó un segundo contrato por el mismo monto en 2014, por 3 años y renovable. Para Argentina, en declaraciones del Jefe de Gabinete Jorge Capitanich “se habrían mejorado significativamente las condiciones de uso, flexibilizando plazos, reduciendo costos y autorizando usos adicionales a los que previamente habían sido acordados” (Observatorio, 2014).

El uso real que hizo Argentina (Gobierno de Cristina Kirchner) fue convertir los yuanes en dólares para mejorar sus reservas internacionales, no disponiendo del fondo en yuanes para el comercio de importación desde China. El contrato fue renovado en 2017 y el siguiente gobierno (de Mauricio Macri) mantuvo la misma estrategia, convirtiendo el saldo disponible (\$20.000 millones), en dólares. En 2018 se incrementó el monto en 60.000 de yuanes, sujeto a que Argentina mantuviera un acuerdo con el FMI.

Un análisis desde la Argentina planteaba la siguiente óptica:

El acuerdo proveerá al país de la liquidez que urgentemente necesita, la que podrá ser utilizada para financiar las importaciones provenientes de China. De este modo, la tasa de cambio del peso se estabiliza por el rescate “中国制造 (Hecho en China)” y permite al gobierno un nuevo margen de maniobra político-económico. En resumen: en lugar del FMI, con el cual el gobierno argentino estaba profundamente endeudado hasta hace diez años, ahora llega el crédito stand by desde el banco central chino. En vez de un programa de ajuste estructural, se han acordado con empresas chinas proyectos de inversión multimillonarios como el de la mencionada estación espacial (Schmalz, S., 2016).

Así, hasta el año 2020, Argentina ha utilizado el swap de

divisas como un crédito en dólares a bajo interés, en torno al 4% anual. En el intertanto, China se convirtió en el primer inversor y el primer financista de Argentina, además de su segundo socio comercial (Chiacchiera, M.A., 2017).

En 2020, al vencimiento de la renovación de 2017, se renovó el contrato de swap, esta vez por 130.000 millones de yuanes, sin el requisito de la existencia de un acuerdo con el FMI.

b) Caso de Brasil

Brasil y China firmaron su primer contrato de swap de moneda en 2013, por 190.000 millones de yuanes y 3 años, con la intención de facilitar el comercio bilateral, aunque “el presidente del Banco Central de Brasil (BCB), Alexandre Tombini, expuso que el interés no residía en establecer nuevas relaciones con China, sino en ser usado para expandir las relaciones en caso de turbulencia en los mercados financieros” (Chiacchiera, M.A., 2017). El contrato expiró sin ser utilizado.

En el caso de Brasil, la relación con China se desarrolla también en organizaciones de relevancia internacional como el grupo BRICS (Brasil, Rusia, India, China y Sudáfrica), en el cual se han creado otros mecanismos de soporte financiero mutuo como el CRA³, que establece que “las Partes acuerdan establecer un acuerdo de reserva contingente autogestionado para prevenir las presiones de la balanza de pagos a corto plazo, brindar apoyo mutuo y fortalecer aún más la estabilidad financiera ... este acuerdo de reserva contingente contribuirá a fortalecer la red de seguridad financiera mundial y complementará los acuerdos monetarios y financieros internacionales existentes” (Tratado, 2015). Este Tratado cuenta con recursos por US\$ 100.000 millones, aportados por China (41%), Brasil, Rusia e India (18% c/u) y Sudáfrica (5%).

Entonces el Swap de monedas entre Brasil y China puede ser visto como complemento del Tratado CRA.

El Swap de monedas venció en 2016 sin ser utilizado por las partes

c) Caso de Chile

El Acuerdo de swap fue firmado en el año 2015, en el marco de la visita a Chile del primer ministro chino Li Keqiang (Reuters, 2015) y luego renovado el 25 de mayo 2018. Se estableció un monto de 22.000 millones de yuanes y su utilización para facilitar el comercio, disminuyendo los costos de transacción.

Al año 2018, la composición de monedas de la reserva chilena estaba un 52% en dólares, un 8% en yuanes y el

3 CRA es sigla para Contingent Reserve Arrangement (Acuerdo de Reserva Contingente)



40% restante en euros, dólar canadiense, libra esterlina y dólar australiano, además de un 3% en moneda coreana. Asia (China más Corea del Sur) igualaban la importancia de Europa. El Banco Central de Chile destacaba las ventajas de China y Corea del Sur: 1) Relativa baja correlación con los principales mercados de renta fija de gobierno, 2) relación riesgo-retorno atractiva y 3) si bien las monedas tienen vulnerabilidades, sus fundamentos de largo plazo se perciben de manera positiva (Banco Central de Chile, 2019)

En 2020 el Acuerdo fue modificado y ampliado, subiendo el monto hasta 50.000 millones de RNB y permitiendo que, además de poder ser utilizado en operaciones de comercio exterior, se podrá usar para contribuir a la estabilidad de los mercados financieros (Estrategia, 2020).

6. Análisis

Para la República Popular China el swap de monedas es al mismo tiempo un mecanismo que permite disminuir los costos de transacción, tanto en el comercio bilateral como en las inversiones externas.

Al mismo tiempo existe una consideración estratégica inserta en la construcción de poder estructural, la que se materializa en una política de internacionalización de su moneda.

El proceso de internacionalización de la moneda de una gran potencia en proceso de surgimiento es natural. Lo desarrollaron el Reino Unido surgido de la Primera Revolución Industrial y el Estados Unidos dominador desde las guerras mundiales del siglo XX. Estamos hoy en los albores de un gran reto del Yuan al dólar, de la potencia emergente a la potencia decadente

China está reorganizando lentamente su comercio exterior en comercio de yuanes. La economía china operó en 2014

más de una quinta parte de su comercio exterior en yuanes. Para el establecimiento del yuan como moneda de comercio contribuyeron los acuerdos Swap con treinta países y con la eurozona por un valor cercano a 3,1 billones de RMB. Debido a esto, el yuan se convirtió a finales de 2013 con una participación del 8,7% (aunque muy por detrás del dólar, 81,1%, pero sobre el euro) en la segunda moneda comercial más importante (Schmalz, S., 2016).

En el caso de los países latinoamericanos, hasta ahora el swap de monedas ha sido utilizado principalmente como un instrumento que permite mejorar la posición de sus monedas. Los 3 casos de países latinoamericanos que mantienen contratos de swap con China son diferentes.

En el caso Argentino, la consideración principal dice relación con una deteriorada posición de las reservas nacionales, en la cual el swap de monedas proporciona recursos muy relevantes para el sostenimiento de su moneda.

En el caso de Brasil, el swap de moneda con China es visto como un complemento de otros acuerdos financieros desarrollados en la común pertenencia al grupo BRICS.

El caso chileno se acerca más al uso tradicional del swap como estrategia para abaratar los costos de las transacciones, aunque debido a las turbulencias de un mundo en Pandemia, está comenzando a cobrar relevancia su impacto positivo en las reservas nacionales.

¿Cómo se conforma el futuro de América Latina en este proceso de cambio de la arquitectura financiera global? Para Stefan Schmalz:

En un futuro, los miles de millones de compra de oro y materias primas por parte del banco central chino y otras instituciones estatales podrían establecer una arquitectura financiera y monetaria alternativa, para lo cual el yuan convertible como moneda ancla debe estar acoplado a una canasta de

materias primas y los estados en crisis deben ser provistos de liquidez a través de acuerdos Swap. Si los estados del subcontinente latinoamericano podrán beneficiarse de esto, solo podrá verse en el futuro, cuando se produzcan los impactos a los acreedores chinos y las reacciones de los donantes de fondos puedan ser claramente identificadas.

En estas definiciones subyace el concepto de una América Latina condenada a ser por siempre un proveedor de materias primas, sujeto a los repetitivos ciclos de auge y decadencia de la commodities, traducidos siempre en períodos de euforia en el gasto y de incumplimiento en la crisis.

Sin embargo, esta no es una condena inamovible, sino más bien una auto-condena cristalizada a partir de una mentalidad elítica de extractivismo y rentismo, una mirada política limitada por los ciclos electorales y la carencia de políticas de Estado, un menosprecio dramático hacia el desarrollo científico y tecnológico y la ausencia de educación masiva de alta calidad.

En otras palabras, uno es el desarrollo de las políticas de la potencia que surge y otro es la acción o inacción de los países latinoamericanos. La conclusión final de Schmalz se expresa como "Las características del siglo XXI asiático son solo vagamente reconocibles; todavía no está decidido cómo el capitalismo se desarrollará en Sudamérica". Sin embargo, el siglo XXI asiático se desarrollará en Sudamérica cómo sus fuerzas vivas lo permitan o, mejor aún, lo moldeen. Las puertas del futuro compartido y el beneficio mutuo están abiertas, hay que trabajar duro.

Lo concreto es que el avance de la internacionalización del RMB continúa, como expresa el Banco Central de China en su Informe sobre la Internacionalización del RMB, "Según los datos de COFER⁴ del FMI⁵, la escala de reservas de RMB ha alcanzado los 217.670 millones de dólares estadounidenses, lo que representa el 1,95% del total de reservas de divisas de las monedas designadas al final del cuarto trimestre de 2019, ocupando el quinto lugar y superando el 1,88% de CAD⁶, el nivel más alto desde que el FMI publicó los activos de reserva en RMB en 2016 (PBoC, 2020).

BIBLIOGRAFÍA

Banco Central de Chile. CEMLA: XIII Meeting on International Reserves. Lima, septiembre 11-13, 2019. Disponible en <https://www.cemla.org/actividades/2019-fiscal/2019-09-reservas-internacionales/2019-09-reservas-internacionales-10.pdf>

Bravo, L. Argentina ¿Cuál es la utilidad real del swap?. En China en América Latina, agosto 18, 2020. Disponible en <https://chinaenamericalatina.com/2020/08/18/argentina-cual-es-la-utilidad-real-del-swap/>

4 COFER: Currency Composition of Official Foreign Exchange Reserves. (Composición de Monedas de las Reservas Oficiales de Inter-cambio con el Exterior)

5 FMI: Fondo

6 CAD: Dólar canadiense

Burgueño, C. Condiciona China la aplicación del Swap. En *Ámbito*, agosto 6, 2019. Disponible en <https://www.ambito.com/economia/china/la-curiosa-historia-del-swap-us18600-millones-n5046898>

Chiacchiera, M.A. La estrategia de construcción de poder de China a través de los acuerdos Swaps de divisas. El caso de Argentina y Brasil. Tesis de Licenciatura en Relaciones Internacionales, Universidad Nacional de Rosario, Octubre 2017.

Estrategia. Swap de Monedas: Chile y China finalizan con éxito tratativas para aumentar monto de línea. En *Estrategia*, julio 28, 2020. Disponible en <http://www.diarioestrategia.cl/texto-diario/mostrar/2042383/swap-monedas-chile-china-finalizan-exito-tratativas-aumentar-monto-linea>

García, Zh. Currency Swap Deal between Europe and China. En S.I.Grand, diciembre 26, 2019. Disponible en <https://www.sigrand.cn/currency-swap-deal-europe-and-china-extended/#:~:text=China's%20central%20bank%20agreed%20to,investment%20between%20China%20and%20Europe.>

García-Herrero, A. y Le Xia. China's RMB bilateral swap agreements: What explains the choice of countries? En BOFIT, Bank of Finland, Discussion Papers 12, 2013. Mayo 30, 2013.

Meaños, F. El BCRA solicitó al Banco Central de China renovar el swap de monedas por USD 18.600 millones para sostener sus reservas. En INFOBAE, marzo 12, 2020. Disponible en <https://www.infobae.com/economia/2020/03/12/el-bcra-solicito-al-banco-central-de-china-renovar-el-swap-de-monedas-por-usd-18600-millones-para-sostener-sus-reservas/>

Observatorio. Radiografía del Swap Argentina – China. En Observatorio de la Universidad Nacional de Rosario, noviembre 5, 2015. Disponible en <https://observatorio.unr.edu.ar/radiografia-del-swap-argentina-china/>

PBoC. 2020 RMB Internationalization Report. 2020. Disponible en <https://www.caixinglobal.com/upload/PBOC-2020-RMB-International-Report.pdf>

Reuters. China firma acuerdo de swap cambiario con Chile y fomenta uso del yuan. En Reuters, mayo 25, 2015. Disponible en <https://lta.reuters.com/article/idLTAKBN00A17G20150526>

Schmalz, S. El ascenso de China en el Sistema Mundial: consecuencias en la economía política de Sudamérica. En *Revista Pléyade* 18, julio-diciembre 2016, pp.159-191. Disponible en http://www.revistapleyade.cl/wp-content/uploads/6.-China-en-el-sistema-mundial_Schmalz.pdf

Strange, S. *States and markets*. Pinter Publishers, 1988.

Tratado. Treaty for the Establishment of a BRICS Contingent Reserve Arrangement – Fortaleza, July 15, 2015. Disponible en <https://www.hse.ru/data/2016/02/10/1139831208/CRA.pdf>

Raúl Rivera*

CIENCIA Y TECNOLOGIA EN LOS 50 AÑOS DE RELACIONES CHILE CHINA

Desde la firma del Convenio Básico de Cooperación Científica y Técnica suscrito entre Chile y la República Popular China en 1980, ambos países han construido significativos vínculos en este campo, con un trabajo mancomunado entre Gobierno, Universidades e investigadores. Si bien la cooperación en ciencia y tecnología ya se ha convertido en un área destacada de la relación bilateral, hacia el futuro emergen nuevos desafíos como consecuencia del nuevo rol global de China y su rápido cambio tecnológico.





El 15 de diciembre de 2020 se conmemoran 50 años del establecimiento de relaciones diplomáticas entre Chile y la República Popular China, un vínculo bilateral que se caracteriza por un continuo diálogo político e intercambios comerciales que han mantenido una trayectoria ascendente pese a los vaivenes económicos globales. A estos elementos se suma una creciente cooperación en una amplia variedad de materias –agricultura, energía, medio ambiente, cultura, academia, entre otros– tanto en el plano bilateral como multilateral.

En este contexto, una de las áreas destacadas de esta relación es la cooperación en ciencia y tecnología, que en los últimos años ha mostrado significativos progresos de la mano de un trabajo mancomunado entre el sector público y la academia. Al respecto, existe un diálogo permanente entre las autoridades y expertos gubernamentales de Chile y China, que se encuentra institucionalizado en las Comisiones Mixtas de Ciencia y Tecnología, cuyos alcances revisaremos más adelante. El segundo factor catalizador son los progresivos y dinámicos intercambios que se han registrado entre universidades e investigadores chilenos y chinos. Los rápidos procesos de internacionalización de los centros de educación superior de los dos países han impulsado el establecimiento de vínculos de cooperación directos, creando sinergias con los diálogos verificados a nivel oficial. Mención especial merecen los investigadores, quienes por la naturaleza de su trabajo han forjado vínculos de colaboración con sus pares, generando un ecosistema de intercambios cada vez más cercano y con resultados concretos.

Considerando estos lineamientos generales, a continuación efectuaremos un recuento histórico de la cooperación en materia de ciencia y tecnología entre los dos países, análisis que permitirá observar la evolución que experimentada por los programas de cooperación en este campo, en concordancia con la profundización de los vínculos bilaterales.

El primer acercamiento formal entre Chile y China se remonta al 14 de octubre de 1980, fecha de la suscripción del Convenio Básico de Cooperación Científica y Técnica. Este

acuerdo enuncia lineamientos generales de cooperación, centrados en “el intercambio de los conocimientos, experiencias y logros obtenidos en el terreno científico y técnico, que contribuyan a un mayor desarrollo económico de los dos países”.

En este documento, se establecen tres vías de cooperación: envío recíproco de especialistas para estudiar los conocimientos en el terreno científico y técnico o para realizar la práctica de su especialidad; Invitaciones para transmitir experiencias científicas y técnicas; y suministro mutuo de datos científicos y técnicos y de semillas y plantas dedicados a

la experimentación científica;

Como se observa, este convenio muestra una cooperación muy incipiente, con énfasis en una única área referida a la investigación agronómica. Pese a ello, la importancia del mismo radica en que establece las bases del diálogo político de alto nivel entre las partes, que años después se institucionalizará a través de las Comisiones Mixta de Ciencia y Tecnología. Como señala el artículo III de este Convenio, “a fin de llevar a cabo la cooperación establecida (...), ambas Partes enviarán, según la necesidad y en forma alternativa, representantes o delegaciones a las capitales para considerar los asuntos relativos a la cooperación científica y técnica entre ambos países y para firmar planes anuales de cooperación”.

A partir de la suscripción de este acuerdo, comienza entre Chile y China un progresivo acercamiento en el campo de la ciencia y la tecnología, favorecido por el momento político que atravesaban ambos países. Por una parte, Chile iniciaba una aproximación hacia la Cuenca del Pacífico que luego se consolidaría en la Política Exterior de los Gobiernos democráticos, mientras que China ya ponía en marcha su proceso de liberalización y apertura bajo el liderazgo de Deng Xiaoping.

Así, desde la década de los noventa, Chile y la República Popular China comenzaron un diálogo político fluido, con visitas mutuas de alto nivel que reforzaron los vínculos bilaterales de una forma integral. En este marco, durante el viaje del Primer Ministro Li Peng a Chile, en noviembre de 1996, se firmaron dos convenios que significaron un importante avance para la aún reducida cooperación en el área: el Acuerdo de Cooperación Científica y Técnica en el área Agropecuaria y el Convenio sobre Cooperación en el área Espacial.

Ya a mediados de los noventa, Chile lograba posicionarse como un país con un alto nivel de productividad de cono-

cimiento, con áreas de investigación que comenzaban a destacar a nivel internacional, como la sismología, la astronomía y la agricultura. En este escenario, China profundiza su interés de continuar sus intercambios con Chile, los cuales se multiplican desde el año 2000, tanto en número de acuerdos, como en los alcances de los mismos. Así, el nuevo siglo comienza con la firma del Acuerdo de cooperación entre CONICYT y el Buró de Sismología de China (2001), con el objetivo de promover la cooperación en los campos de la sismología, volcanología, geofísica, ingeniería sísmológica y las medidas de prevención y mitigación de catástrofes causadas por los terremotos.

Una señal de la importancia política que gradualmente fue adquiriendo la cooperación científica tecnológica entre ambos países quedó plasmada en el Tratado de Libre Comercio (TLC) suscrito en noviembre de 2005, en la ciudad coreana de Busan. Este acuerdo considera un apartado de Cooperación en Investigación, Ciencia y Tecnología (Artículo 106), en el que queda incluida en la institucionalidad del TLC la Comisión Mixta de Ciencia y Tecnología, con el fin de perfeccionar el seguimiento de su implementación. El mencionado artículo destaca el respeto de la propiedad intelectual en los programas de cooperación que lleven a cabo las partes, además del fomento de acuerdos directos entre las agencias gubernamentales, instituciones de investigación, universidades, empresas privadas y otras organizaciones de investigación, en especial los relacionados al comercio.

Agrega el artículo 106 que las Partes fomentarán y facilitarán las siguientes actividades: (a) la identificación, en consulta con universidades y centros de investigación, de estrategias que fomenten los estudios de postgrado conjuntos y visitas de investigación; (b) el intercambio de científicos, investigadores y expertos técnicos; (c) el intercambio de información y documentación; y (d) la promoción de la asociación entre los sectores públicos y/o privados para apoyar el desarrollo de productos y servicios innovadores y el estudio de esfuerzos conjuntos para entrar a nuevos mercados.

La entrada en vigencia del TLC el 2006 no solo entregó nuevo vigor al comercio bilateral, sino que se convirtió también en otro aliciente para acercar a entidades gubernamentales, empresas, universidades y centros de investigación interesadas en la cooperación científica tecnológica.

El siguiente paso de relevancia para perfeccionar la cooperación científica tecnológica se concretó en diciembre de 2010, durante la visita a Chile del Consejero de Estado y miembro del Politburó del Comité Central del Partido Comunista chino, Liu Yandong. En la oportunidad, el Ministerio de Ciencia y Tecnología de China (MOST) y la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica de Chile (CONICYT) firmaron el Plan de Acción de Cooperación en Ciencia y Tecnología para el período 2011-2013. El documento incluye como principales áreas de cooperación la astronomía, biotecnología, energías renovables, post-cosecha y procesamiento de alimentos, sismología e ingeniería antisísmica y TICs. También, incorpora acciones concretas a desarrollar por las dos partes, como talleres de vinculación, pasantías de posgrado, un fondo para servicio de labora-

torio y exposición sobre desarrollo de alta tecnología. Por último, agrega un apartado especial referido a la protección de la propiedad intelectual y los derechos de comercialización de los productos y procesos desarrollados en el marco del plan.

En el ámbito de este Plan de Acción se suscribieron otros acuerdos sectoriales, entre ellos un Memorándum de Entendimiento entre CONICYT y la Academia China de Ciencias (2012); un Convenio específico para el Desarrollo de Investigación Astronómica entre las mismas instituciones (2013); y un Memorándum de Entendimiento entre la Academia China de Ciencias en Mecanización Agrícola y CONICYT.

Entre los resultados de este Plan de Acción 2011-2013 destacaron la implementación del Fondo Post doctoral de Astronomía y del Centro de Astronomía de América del Sur de la Academia China de Ciencias (CASSACA); donaciones de equipamiento; realización de talleres científicos; y la primera convocatoria conjunta de Chile y China para el apoyo a la formación de redes entre centros de investigación.

En virtud de los resultados concretos de esta política de cooperación, en diciembre de 2013 CONICYT y el Ministerio de Ciencia y Tecnología de China renovaron el Plan de Acción para el período 2014-2016, incorporando a las áreas de cooperación ya existentes la Minería Sustentable y la Ciencia Polar. Algunas de las actividades de cooperación implementadas en el marco de este Plan de Acción fueron la investigación conjunta y talleres sobre desastres naturales; la participación de investigadores chilenos en el Daya Bay Reactor Neutrino Experiment; junto al aumento de los intercambios en el campo de la astronomía. En este período, también se suscribió el Acuerdo de entendimiento entre la Fundación Nacional de Ciencias Naturales de China y CONICYT.

La evaluación positiva que tanto Chile como China realizaron de las actividades planteadas en los Planes de Acción conjuntos condujeron a las partes a su renovación para el período 2017-2019, en el marco de la IX Comisión Mixta de Ciencia y Tecnología. En esta oportunidad, se mantuvieron la mayoría de las áreas consideradas anteriormente -biotecnología, las energías renovables, la sismología e ingeniería antisísmica, astronomía, TICs- sumándose la Cooperación Antártica. Asimismo, se reforzaron los instrumentos de cooperación, entre ellos, apoyo al intercambio y pasantías de científicos jóvenes y de personal del MOST y CONICYT; realización de talleres, conferencias y reuniones científicas; apoyo a la generación de redes de colaboración de excelencia y proyectos de investigación conjuntos. Al igual que los planes anteriores, se puso énfasis en la protección de la propiedad intelectual y los derechos de comercialización.

Entre los logros del Plan de Acción 2017-2019 cabe señalar la implementación del primer concurso bilateral enfocado en manejo de desastres naturales; el desarrollo de investigaciones relativas al manejo de recursos hídricos y el área de la química y las energías renovables. Adicionalmente, se suscribió un Memorándum de Entendimiento entre MOST y

CONICYT para el establecimiento de un Laboratorio Conjunto Chile-China.

Como señalamos anteriormente, no solo los intercambios gubernamentales han posibilitado el avance de la cooperación en el ámbito de la ciencia y la tecnología. Tanto las universidades como los investigadores han tenido un rol fundamental en este trabajo conjunto para concretar los lineamientos de los Planes de Acción y los diferentes acuerdos firmados.

En este sentido, destacan los convenios firmados por la Universidad de Chile con sus pares chinas, en las áreas de Astronomía, Ingeniería, Agronomía, Ciencias Químicas y Farmacéuticas y Filosofía y Humanidades; de la Pontificia Universidad Católica de Chile con convenios bilaterales en el campo de las Ciencias, Astrofísica y Medicina; de la Universidad de Concepción en Telecomunicaciones. Minería del cobre y Astronomía; y de Universidad Católica del Norte también en el área astronómica

Acerca del futuro

La pandemia de COVID-19 ha obligado a una interrupción de las negociaciones relativas a una eventual renovación del Plan de Acción y de la convocatoria de la X Comisión Mixta, pero no ha impedido que continúen los intercambios entre los dos países, justamente en un área de vital circunstancia en las condiciones actuales como es lucha contra la pandemia.

En este sentido, la Pontificia Universidad Católica de Chile suscribió un convenio con la farmacéutica china Sinovac Biotech Ltd., para poder realizar ensayos en etapa clínica avanzada de la vacuna contra el Covid-19 y facilitar el acceso a la misma. Además, otras universidades nacionales han desarrollado *webinars* y encuentros virtuales con sus pares chinas para conocer los últimos descubrimientos y avances relativos a la enfermedad del coronavirus COVID-19.

A pesar de las dificultades generadas por la pandemia, hacia el futuro los intercambios entre Chile y China en materia de cooperación científica y tecnológicas se avizoran promisorios. Uno de ellos es la astronomía, que ha alcanzado un lugar destacado no solo en el ámbito científico y tecnológico, sino que también a nivel general en la relación bilateral.

Como hemos señalado anteriormente, en esta área Chile y China han firmado una serie de acuerdos, los que ya presentan resultados concretos, con un constante y dinámico intercambio entre investigadores de ambas partes, a lo que se suma la puesta en marcha de proyectos de investigación de vanguardia. Ejemplo de ello son los seminarios astronómicos con la participación de científicos de los dos países –la V versión se celebró en la ciudad china de Kunming, en enero de 2019– o las investigaciones conjuntas sobre radiación y agujeros negros. Cabe destacar también la voluntad que ha manifestado China de construir un telescopio en el norte de Chile, región donde ya están instalados los mayores centros astronómicos mundiales.

Otra área con incipientes avances se refiere a las tecnologías de la información, las comunicaciones y la Inteligencia

Artificial, como el edge computing, cloud computing y la red 5G, tecnologías en las cuales las empresas chinas se han posicionado entre los líderes globales. En este ámbito, un ejemplo de cooperación es el convenio que firmó la Universidad de Concepción el 2019 con el Harbin Institute of Technology y China Information and Communication Technology, para implementar un “campus piloto de 5G”. Igualmente, estudiantes nacionales han sido seleccionados para conocer en China las últimas innovaciones en materia de tecnología de la información, redes móviles, 5G, y Cloud Computing, a través del programa “Seeds for the future” de Huawei.

La implementación de energías renovables es otro de los campos que presenta gran potencial para la investigación conjunta. Al respecto, la Universidad de Chile inició un proyecto con Zhejiang Supcon Solar Technology para realizar intercambios y pasantías de desarrollo e innovación de tecnología solar de punta.

En conclusión, las perspectivas comunes que existen entre entidades públicas, universidades y otros actores no gubernamentales de Chile y China han permitido desarrollar programas de cooperación en áreas científicas punteras, aumentando el interés mutuo por profundizar los intercambios. Como hemos observado, las áreas y los mecanismos de cooperación en el campo de la ciencia y la tecnología han evolucionado a lo largo de estos años en concordancia con el crecimiento económico y el desarrollo social experimentando por los dos países en estas últimas décadas.

A pesar de los positivos resultados de la cooperación entre Chile y China en esta área, aún restan importantes desafíos que surgen del nuevo rol global alcanzado por China y del vertiginoso cambio tecnológico, que implican una adaptación rápida de todos los actores involucrados. Así, los futuros acuerdos y mecanismos de cooperación deben ser capaces de responder a la demanda de los investigadores, junto con crear los incentivos adecuados para que los planes de cooperación se cumplan cabalmente y no se desaprovechen los espacios de intercambios que Chile y la República Popular China han logrado a lo largo de estas décadas.

**Diplomático del Ministerio RR.EE. de Chile. Este artículo sólo refleja sus opiniones personales.*

Nuevo Código Civil en China y el análisis desde América Latina

Maria Francesca Staiano¹

Centro de Estudios Chinos, Instituto de Relaciones Internacionales

**Universidad Nacional de La Plata,
Argentina**

De la Declaración CELAC-China enero 2018: "Continuaremos profundizando el intercambio cultural, incentivando experiencias en materia cultural, educacional, científico-tecnológica y de capacitación...Reconocemos y respetamos la diversidad de manifestaciones culturales y la identidad nacional e histórica que caracteriza a los miembros de CELAC"

Con motivo del IX Foro de Alto Nivel China-América Latina la profesora María Francesca Staiano, de la Universidad Nacional de La Plata, Argentina, presentó su trabajo sobre los fundamentos conceptuales del Código Civil de la RPCh, recientemente puesto en vigencia, lo que denomina el neo-humanismo chino. Un artículo al respecto publicó también en la Revista Brazilian Journal of Latin American Studies, cuadernos PROLAM/USP, que preparó un número especial sobre las relaciones China América latina y Caribe. Igualmente le correspondió participar sobre el tema en el Foro habitual sobre China, que realiza el Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile. Se trata de un estudio que, junto con contribuir a disminuir el déficit de conocimiento sobre pensamiento chino en América Latina, responde a uno de los propósitos de la Declaración CELAC-China de 2018 antes citado.



INTRODUCCION

La aspiración a un nuevo humanismo, en línea con la construcción del desarrollo sostenible con el apoyo de la Agenda 2030, se ha manifestado recientemente a nivel mundial: muchos intelectuales¹ en los últimos años han publicado textos y análisis con la esperanza de un nuevo modelo de desarrollo científico, técnico, moral y racional que se centre en el ser humano en su contexto natural. Entre estos, uno de los más incisivos es sin duda Edgar Morin, quien fue el primero en profundizar la noción de “comunidad de destino planetaria” teorizada por Otto Bauer (Bauer, 1907). Estas expresiones tienen significado similar con el pensamiento de ‘comunidad de destino compartido para la humanidad’ del Gobierno Chino (Rénlèi mìngyùn gòngtóngtǐ) (Staiano, 2020).

El desarrollo del humanismo, entendido como expresión cultural histórica en la Europa del siglo XV, condujo a la elaboración de una nueva forma de civilización humana expresada por el Renacimiento. A partir de este preciso momento histórico, nació un significado más general del humanismo², para caracterizar “cualquier orientación que tome el significado y los valores establecidos en la cultura humanista: desde el amor por los estudios clásicos y por las humanae litterae, hasta la concepción del hombre y la humanidad, su ‘dignidad’ como autor de su propia historia, punto de referencia constante y central para la reflexión filosófica”³. El propio Edgar Morin, refiriéndose a esta connotación del humanismo renacentista, sostiene que “la humanidad no ha nacido una sola vez, ha nacido muchas veces y yo soy de los que esperan un nuevo nacimiento” (Morin, 2001(b)).

1 Sin pretensión de exhaustividad, podemos mencionar los siguientes textos: Morin Edgar, *I sette saperi necessari all'educazione del futuro*, Raffaello Cortina Editore, Milano, 2001; Prenna Lino, *Un nuovo umanesimo europeo. Popoli, religioni, culture*, Il pozzo di Giacobbe Editore, 2020; Ciliberto Michele, *Il nuovo umanesimo*, Editore La Terza, 2017; Ferrarotti Franco, *Dalla società irretita al nuovo umanesimo*, Armando Editore, 2020; Torres Mauro, *Un nuevo humanismo*, Biblioteca Nueva, 2018; Ikeda Daisaku, *El nuevo humanismo*, Tezontle, 2013; Daodonnet Luc, *Pour un nouvel humanisme*, Editions L'Harmattan, 2016; Okwa-Ondo Abraham-Peter, *Nouvel humanisme et ontologie africaine*, L'Harmattan, 2015; Chomsky Noam, *Le nouvel humanisme militaire*, Page 2, 2000; Matesanz Eva Maria, *Tout savoir sur l'art du lien: le nouvel humanisme connecté*, Kawa Tout Savoir Sur, 2014.

2 Algunos autores también hablan de “neohumanismo” y “tercer humanismo” con referencia a las orientaciones pedagógicas de Alemania de los siglos XVIII y XIX, inspiradas en las ideas de W. Von Humboldt, F.E. Niethammer, J.G. Herder y las corrientes filosóficas y historiográficas, siempre en Alemania después de la guerra, por W. Jaeger y J. Stenzel, quienes promovieron fuertemente los estudios clásicos y subrayaron el valor perenne, para el hombre moderno, del mundo helénico también como una experiencia educativa fundamental. <http://www.treccani.it/vocabolario/neoumanesimo/>

3 Definición disponible en <http://www.treccani.it/enciclopedia/umanesimo/>

Este artículo propone el análisis de los caracteres humanistas que actualmente se desarrollan en China, bajo el perfil interno en el derecho, sobre todo con referencia al nuevo Código Civil recientemente aprobado por la Asamblea Nacional del Pueblo.

HUMANISMO Y NEOHUMANISMO EN CHINA.

Como magistralmente descrito por Moore, “La tradición china del pensamiento y la cultura puede caracterizarse por el humanismo, por su énfasis en lo ético, lo intelectual (principalmente en relación con la vida y la actividad), lo estético y lo social” (Moore, 1968: 8).

Según Confucio, “el hombre tiene una misión sagrada: reafirmar y elevar su humanidad cada vez más” (Cheng, 2000: 62). El hombre como centro de la especulación filosófica de la antigua China generó la definición de doctrina confuciana en términos de “humanismo” (Grecchi, 2009). El vínculo indisoluble entre filosofía y relaciones humanas, y la acción social pragmática del confucianismo, han llevado a un interés directo de los pensadores chinos y de los funcionarios eruditos, hacia la política y la gobernanza en términos de estabilidad social armónica. El “sentido de humanidad” (rén, 仁) manifestado a través de los ritos, por lo tanto, responde a la necesidad de “perfeccionarse para poder gobernar a los hombres”, 修己治人 (xiuji zhiren) según lo detallado por Zhu Xi (Cheng, 2000: 548). La fuerte influencia política y social del pensamiento confuciano se puede identificar fácilmente en términos de “formación del hombre”, no solo en una clave pedagógica sino sobre todo en una clave jurídica (Staiano, 2016; Moore, 1968: 6). Es con Mencio⁴ que se dará un impulso aún más humanista al pensamiento confuciano, no solo a través de una convicción más profunda sobre la naturaleza benevolente del ser humano, sino también al extender esta última, percibiendo “la continuidad entre el Cielo y el Hombre dentro de una moralidad derivada directamente de la naturaleza” (Cheng, 2000: 290) y argumentando “la necesidad de que el humanismo confuciano se traslade a un contexto más amplio para asumir su significado más integralmente” (Cheng, 2000: 290).

De hecho, un elemento esencial del humanismo chino es dado por el encuentro entre el Confucianismo y el Taoísmo, que permitió la penetración de la naturaleza humana en el contexto ambiental en el que se inserta, es decir, “ese contexto del humanismo chino que consiste en la simbiosis del hombre con el universo, permitió la fusión entre las corrientes filosóficas mencionadas” (Grecchi, 2009: 35; Cheng, 2000). Así como sostenido también por Chan Wing-tsit “La oposición entre el confucianismo humanista y el taoísmo naturalista es, a primera vista, casi irreconciliable. Pero cualquier distinción

4 Filósofo pre-Qin que desarrolló sus actividades en los tiempos de Guanzi, Laozi, Confucio, Mozi, Xunzi y Hanfeizi. Perteneció a la escuela del Legismo, la cual —entre otros postulados— propuso una conexión directa entre moralidad y orden interestatal (Yan, Xuotong, *Ancient Chinese Thought, Modern Chinese Power*, Princeton University Press, 2011).

completa distorsiona inevitablemente el cuadro. El taoísmo temprano está más cerca del confucianismo de lo que generalmente se entiende, especialmente en su filosofía de vida” (Chan, 1968 (b): 31). No es casualidad que el concepto redefinido de Tianxia (天下) constituya el punto apical de esta unión, representando “todo bajo el cielo” e incluyendo a todos los seres y no seres, cada uno con su propia función política, cosmológica y energética, institucional y moral⁵. Fueron los neo-confucianos (siglos XI-XII) quienes sintetizaron el concepto de “principio celestial” (天理) que, al regular el universo a través de su naturaleza moral, “se equipara a la máxima virtud confuciana, rén (仁) “Amor al prójimo”, que ya no debe entenderse como que se refiere solo a la humanidad, sino que se extiende a todo el universo.

Curiosamente, muchos autores occidentales argumentan que no podemos hablar del humanismo chino, dada la extrema diferencia cultural y la lejanía histórica de los períodos en el oeste y en China, mientras que otros hablan de una deshumanización del confucianismo debido a la occidentalización de China (Grecchi, 2009: 40). Sin embargo, no hay duda de que “en China, la nota del humanismo ha sido fuerte, no solo en el confucianismo, sino también en el taoísmo y el budismo”. (Chan, 1968 (a): 22).

Ahora bien, el espíritu humanista chino, a través de los valores de los pensamientos confuciano y taoísta, dura desde el siglo VI a. C. hasta hoy. Sin embargo, la hibridación de China debido a la colisión inicial con el Occidente colonial, hoy ha favorecido un sistema social más abierto a ciertas instancias de la población, adaptándose a las nuevas necesidades surgidas del desarrollo de los últimos cuarenta años y la progresiva internacionalización del país. Por lo tanto, a nivel interno e internacional, somos testigos de una afirmación de principios innovadores y de una crisis entre los derechos humanos occidentales y los valores asiáticos subsumidos en las “características chinas”. Ya en la década de 1960, de hecho, se había observado el desarrollo de un peculiar “humanismo científico” en China (Irti, 2017), como representante de este unicum, debido al impacto occidental que ha generado cambios cruciales a nivel epistemológico y filosófico (Chan, 1968 (b): 67).

LOS ELEMENTOS DEL NEOHUMANISMO CHINO EN EL DERECHO: EL NUEVO CÓDIGO CIVIL.

La experiencia jurídica china es el producto de un proceso cultural multidimensional y acumulativo, en el que las diversas capas de innovaciones legales modernas se superpusie-

ron con las del pensamiento chino antiguo, generando una sedimentación fluida de conceptos, esquemas, modelos y paradigmas pertenecientes a diferentes períodos los cuales en oportunidades estaban fragmentados⁶. La fragmentación y la flexibilidad jurídica (Castellucci, 2007) fue una de las principales características del derecho chino, al igual que el “pluralismo legal” (Juárez Aguilar, 2015). Sin embargo, varios elementos nos llevan a identificar una unificación conspicua del modelo legal chino, a través de: a) la construcción de un estado de derecho socialista con características chinas (Staiano, 2016); b) una evolución cualitativa del derecho chino, en línea con los principios del derecho internacional (Staiano, 2014; Li, 2008; Liu, 2008); c) la adopción de un Código Civil (Esborraz, 2019).

La adopción del nuevo código civil chino revela una brecha entre lo real y lo simbólico. Siempre se piensa en los códigos occidentales, en Europa en particular, como en las mejores experiencias jurídicas por varias razones. Por sus lazos históricos con el derecho romano y medieval; por su modernidad y actualización constante. En cambio, como ha sido analizado por Esborraz, el primer código civil de la RPC y el código civil de Argentina de 2015 representan las únicas verdaderas codificaciones del siglo XXI, incluyendo una serie de institutos jurídicos casi ausentes en los códigos europeos (Esborraz, 2019). Muchos son los aspectos análogos entre el código chino y el argentino, sobre todo con referencia a los elementos humanistas. Como bien subraya Esborraz con su profunda investigación:

De la comparación de ambas codificaciones se desprende la comunidad de conceptos, principios, instituciones y disposiciones existentes entre ellas, lo que se justifica por pertenecer ambos ordenamientos al Sistema jurídico romanístico. Esto se advierte, en modo particular, en la sistemática general adoptada por ambos Códigos, así como en la particular atención prestada a la protección de la persona humana o natural y al medioambiente. La pertenencia al Sistema jurídico romanístico facilita el diálogo no sólo entre el ordenamiento argentino y el chino, sino también entre este último y los demás ordenamientos que integran el Subsistema latinoamericano, por fundarse todos ellos en la común tradición del Derecho romano. Todo ello adquiere, además, particular interés en miras de las relaciones que la China está estableciendo con la América Latina. (Esborraz, 2019: 335)

En cuanto a la vocación “humanista” del código civil chino⁷, al menos dos aspectos pueden considerarse relevantes para el propósito de esta discusión: la centralidad de la persona y el principio “verde”. Como fue afirmado por Wang Chen, vicepresidente del Comité Permanente del Congreso Nacional del Pueblo, en su informe a la Tercera Sesión del

5 Para una profundización de la noción de Tianxia Staiano M.F.-Bogado Bordazar L., *Las teorías de las relaciones internacionales con “características chinas” y sus implicaciones en América Latina*, en Staiano – Bordazar (Coordinadoras), *Dossier especial sobre China: China y su proyección en el siglo XXI*, Revista de Relaciones Internacionales, Vol. 26, N. 53, Universidad Nacional de La Plata Press, Diciembre 2017.

6 Para profundizar, Staiano M.F., *La cultura jurídica china: entre tradición e internacionalización*, en *Revista Institucional, Bolsa de Comercio de Rosario*, Año CV - N° 1529, Rosario, sept./2016.

7 El carácter humanista del nuevo código chino también es sostenido por Esborraz (2019), p. 372, y otros autores, así como citados por Esborraz en la nota 144.

Decimotercer Congreso Nacional del Pueblo el 22 de mayo de 2020: «la codificación del código civil es un requisito inevitable para mejorar el bienestar de las personas y salvaguardar los intereses fundamentales del mayor número de personas»⁸.

Con referencia a la persona humana, hay al menos dos señales cardinales: a) el artículo 2 de la ley sobre la parte general del Derecho civil de 2017 que prevé «el derecho civil regula las relaciones personales y las relaciones patrimoniales entre personas naturales, personas jurídicas y organizaciones sin personalidad jurídica situadas en plano de igualdad»; b) el libro V del código enteramente dedicado a los derechos de la personalidad (人格权编). Este aspecto coincide con el fuerte desarrollo del enfoque centrado en las personas (people-centred approach), fomentado por la política socialista china. En este sentido, recordamos el pensamiento de Xi Jinping sobre el socialismo con características chinas para la nueva era, insertado en la Constitución china en marzo de 2018, donde el “Pueblo-centrismo” es un aspecto clave de todos los instrumentos jurídicos y económicos implementados por el gobierno chino; la construcción del estado de derecho socialista con características chinas, la economía moderadamente próspera y la nueva normalidad. Los derechos de la personalidad, también llamados derechos personalísimos, insertados en una sección especial del código civil, no solo representan una innovación en el nivel de la sistematización del derecho civil, sino que también reflejan la evolución aplicada, en una clave civil, como un corolario operativo de la constitucionalización de los derechos humanos fundamentales.

Los derechos humanos, de hecho, ya estaban presentes en la Constitución china, en el art. 33, reformado en 2004, con una noción muy general y abierta. Sin embargo, la teoría general de los derechos humanos “con características chinas” se ha fusionado con el derecho interno, proporcionando un título completo de implementación de estos en el nuevo código. Al mismo tiempo, ya había sido afirmado el derecho a la dignidad (人格权保护), en la sesión de apertura del XIX Congreso Nacional del Partido Comunista de China el 18 de octubre de 2017, según lo informado por el Tribunal Popular Supremo: “El derecho a la dignidad es un derecho humano fundamental. Al entrar en una nueva era, la principal contradicción social de China ha cambiado, y ahora las demandas materiales de las personas se han satisfecho básicamente, la demanda de dignidad de las personas es más fuerte que antes”⁹. De hecho, el art. 109 de las disposiciones generales del código civil establece: «La ley protege la libertad personal y la dignidad de la persona natural», haciendo suya la declaración de la Corte Suprema y haciéndola manifiesta.

Como argumenta Liu Huawen, el enfoque progresivo en el derecho internacional de los derechos humanos ha sido pionero en el desarrollo del derecho interno chino, que funcio-

na como una “herramienta de cultura legal” (Liu, 2008). De hecho, según Liu: “la legislación y los conceptos sobre derechos humanos tienen sus propios cimientos humanísticos y morales; por lo tanto producen no sólo obligaciones legales generales sino también repercusiones humanitarias sobre la opinión pública y la evaluación moral de su proceso de implementación, por lo que su importancia va más allá del sentido legal. Al respecto los orientales tienden a agregar una obligación moral interna a la obligación legal” (Liu, 2008: 6). La mezcla entre la creación de una ciencia jurídica moderna y la evolución del sentido moral chino es clara, y no pueden prescindir de sus raíces culturales.

El giro humanista chino, por lo tanto, no es una novedad, sino una modernización de la cultura jurídica. El código civil aprobado el 28 de mayo de 2020, que entrará en vigor el 1 de enero de 2021, es una confirmación más de esto.

El otro elemento en línea con el humanismo chino en el que detectamos el encuentro peculiar entre el hombre y la naturaleza, a través de la confluencia del Confucianismo y el Taoísmo, es precisamente la protección del medio ambiente. El artículo 9 de la Parte General del Código Civil chino establece: «en el cumplimiento de actividades de naturaleza civil los sujetos deben contribuir a la conservación de los recursos naturales y a la protección del medioambiente». El llamado “principio verde” (绿色原则), como los derechos de la personalidad, representa el resultado de un largo proceso de evolución jurídica, en línea con los objetivos establecidos por el PCCh para la construcción de una “civilización ecológica”¹⁰ y con la Constitución china que establece en el art. 9: “[...] El estado asegura el uso racional de los recursos naturales y protege animales y plantas raros. Se prohíbe la apropiación o daño de los recursos naturales por parte de cualquier organización o individuo por cualquier medio”.¹¹

La legislación interna en tema de protección ambiental ha sido conspicua en China, al igual que el esfuerzo internacional para reducir las emisiones contaminantes a fin de lograr el “desarrollo sostenible”. Como afirma el Tribunal Popular Supremo, dos son los principios fundamentales que han permitido una aplicación obligatoria de la protección del medio ambiente:

a) el sistema de compensación de daños ecológicos y

⁸ http://www.mod.gov.cn/topnews/2020-05/22/content_4865574.htm

⁹ http://english.court.gov.cn/2017-11/08/content_34308303.htm

¹⁰ Este aspecto está marcado también por Esborraz. Para un recorrido histórico legal de la evolución del derecho del medioambiente en China, véase Esborraz, 2019, p. 387 (y las referencias en las notas 194 y 195); Toti E., *Il diritto dell'ambiente della Repubblica Popolare Cinese*, en *Leggi tradotte della Repubblica Popolare Cinese*, vol. VIII (*Legge sulla tutela dell'ambiente*), Torino, 2016, IX-XLIII; Xu Guodong, *Il diritto romano come ponte tra diritto cinese e diritto latinoamericano*, en Formichella L. – Terracina G. – Toti E. (coordinadores) *Diritto cinese e sistema giuridico romanistico. Contributi*, Giappichelli, Torino, 2005, pp. 119-127.

¹¹ http://www.leggicinesi.it/view_doc.asp?docID=384



ambientales (生态环境损害赔偿制度)¹²: según el sistema, las personas o empresas que causan daños ambientales no solo deben asumir la responsabilidad administrativa y penal, sino que también serán responsables de reparar el daño que causan al medio ambiente y pagar una indemnización por cualquier pérdida ecológica o ambiental que causen. La compensación será recaudada por los gobiernos locales como una especie de ingresos no tributarios. Este programa piloto fue lanzado por el Gobierno central en algunas provincias en 2015 y se ha extendido a todo el país desde el 1 de enero 2018.

b) El impuesto de protección ambiental (环保税)¹³, previsto por la Ley de Impuestos de Protección Ambiental, fue aprobada en la reunión del Comité Permanente del Congreso Nacional del Pueblo el 25 de diciembre de 2016 y está vigente desde el 1 de enero 2018. Es la primera ley de China que impone el cobro de un impuesto ecológico y tiene como objetivo poner fin a las políticas aplicadas por algunos gobiernos locales que eximen a las empresas que son grandes contribuyentes a la economía local. También obligar a las empresas a actualizar su tecnología y cambiar a una producción más limpia.

El “principio verde” fue agregado en la parte general del código civil, reservada a los “derechos fundamentales”, lo cual marca su aspiración a la aplicación universal de toda

la población, personas físicas o jurídicas, asignando una protección específica, en línea con la evolución del derecho ambiental internacional.

Lo que emerge de este breve análisis es el fuerte elemento humanista, interpretado a la luz del pensamiento tradicional chino y la definición moderna de “desarrollo humano”, que incluye el desarrollo sostenible¹⁴. Este contenido, que ha impregnado el “espíritu de las leyes” en los últimos cuarenta años de evolución normativa en China, hoy encuentra su manifestación más completa en la redacción del nuevo código civil, que funciona al mismo tiempo como una referencia moral y legal para todos los ciudadanos.

BIBLIOGRAFÍA

BAUER, Otto, *Die Nationalitätenfrage und die Sozialdemokratie*, Wien, 1907.

CADÌN, Raffaele, *Profili ricostruttivi e linee evolutive del diritto internazionale dello sviluppo*, Giappichelli editore, Torino, 2019.

CASTELLUCCI, Ignazio, “Rule of law with Chinese characteristics”, en *Annual Survey of International & Comparative Law*, 2007, Vol. 13, pp. 35-92.

¹² http://english.court.gov.cn/2017-12/20/content_36013880.htm

¹³ http://english.court.gov.cn/2017-12/14/content_36013836.htm

¹⁴ Para profundizar estos aspectos, cfr. Cadin R., *Profili ricostruttivi e linee evolutive del diritto internazionale dello sviluppo*, Giappichelli editore, Torino, 2019.

CHAN, Wing-tsit, Chinese Theory and Practice, with Special Reference to Humanism, en Moore Charles A., *The Chinese mind: Essentials of Chinese Philosophy and Culture*, 1968(a), Honolulu, East-West Center Press, University of Hawaii Press, pp. 11-30.

CHAN, Wing-tsit, The story of Chinese Philosophy, en Moore Charles A., *The Chinese mind: Essentials of Chinese Philosophy and Culture*, 1968(b), Honolulu, East-West Center Press, University of Hawaii Press, pp. 31-76.

CHENG, Anne, *Storia del pensiero cinese*, Vol. 1-2, Einaudi, Torino, 2000.

Código Civil de la RPC, texto integral versión en idioma chino, <http://www.court.gov.cn/zixun-xiangqing-233181.html>

ESBORRAZ, David F., "Los nuevos Códigos civiles de la República Argentina y de la República Popular China confrontados: dos ordenamientos y un único sistema", en *Roma e America. Diritto romano comune*, Rivista di diritto dell'integrazione e unificazione del diritto in Eurasia e in America Latina, vol. 40, 2019, pp. 335-390.

FENG, Weijiang, "Common Development, Common Values and the New International Order", en *The Collected Works at the Symposium on China Studies*, Shanghai, 2017.

GRECCHI, Luca, *L'umanesimo della antica filosofia cinese*, Petite Plaisance, Pistoia, 2009.

IRTI, Natalino, La Cina verso l'unità di un Codice civile, in *Corriere della Sera*, January 30, 2017, available at: https://www.corriere.it/opinioni/17_gennaio_31/cina-l-unita-un-codice-civile-31b22dce-e705-11e6-b669-c1011b4a3bf2.shtml

JUÁREZ AGUILAR, Beatriz, ¿Estado de derecho liberal o socialista? Perspectivas desde la teoría socialista y del Partido Comunista de China, en 5º Simposio Electrónico Internacional sobre Política china, 2015.

LI, Lin, *Historia del Derecho Chino y su Sistema Jurídico Contemporáneo*, China Academy of Social Sciences Press, 2008.

LIU, Hawen, *Los Derechos Humanos en China en el marco del Derecho Internacional*, China Academy of Social Sciences Press, 2008.

MORIN, Edgar, *Breve historia de la barbarie en occidente*, Paidós, Buenos Aires, 2005.

MORIN, Egar, *I sette saperi necessari all'educazione del futuro*, Raffaello Cortina Editore, Milano, 2001(a).

MORIN, Edgar,, *Introducción al pensamiento complejo*, 2001(b), disponible en http://cursoenlineasincostoedgar-morin.org/images/descargables/Morin_Introduccion_al_pensamiento_complejo.pdf, accedido el 20/07/2020.

MOORE, Charles A., *The Chinese mind: Essentials of Chinese Philosophy and Culture*, 1968, Honolulu, East-West Center

Press, University of Hawaii Press.

SCARPARI, Maurizio, L'umanesimo etico di Confucio, en *Religioni, spiritualità ed etica con caratteristiche cinesi*, mayo 2019, disponible: https://www.twai.it/articles/lumanesimo-etico-di-confucio/#_ftnref3

STAIANO, Maria Francesca, "La cultura jurídica china: entre tradición e internacionalización", en *Revista Institucional, Bolsa de Comercio de Rosario*, Año CV - N° 1529, Rosario, Septiembre 2016.

STAIANO, Maria Francesca, *El ordenamiento jurídico de la República Popular China en el marco del Derecho Internacional. Planificación familiar, Migraciones y Cooperación*, Universidad Nacional de La Plata Press, Noviembre 2014.

STAIANO, Maria Francesca y BOGADO BORDAZAR, Laura L., Las teorías de las relaciones internacionales con "características chinas" y sus implicaciones en América Latina, en Staiano, Maria Francesca - Bogado Bordazar, Laura L. (Coordinadoras), *Dossier especial sobre China: China y su proyección en el siglo XXI*, Revista de Relaciones Internacionales, Vol. 26, N. 53, Universidad Nacional de La Plata Press, Diciembre 2017.

STAIANO, Maria Francesca, El neo-humanismo chino: un nuevo paradigma jurídico e internacional en las relaciones internacionales China-América Latina, en *Brazilian Journal of Latin American Journal - Cuadernos Prolam/USP*, Edición Especial: Relaciones China-América Latina y Caribe, vol. 19, n. 37, p. 215-240, Octubre 2020.

STAIANO, Maria Francesca, "¿法治国还是人治? Una desmitificación del Estado de derecho hacia el ejemplo de la RPC", *Caminhos da História*, Brasil, 2016.

TOTI, Enrico, *Il diritto dell'ambiente della Repubblica Popolare Cinese*, en *Leggi tradotte della Repubblica Popolare Cinese*, vol. VIII (Legge sulla tutela dell'ambiente), Torino, 2016, IX-XLIII.

TU, Weiming, *Lectio Magistralis "The Benevolence as Universal Principle"* en el VIII World Forum on China Studies. China and the World: Progressing Together over 70 Years, organizado por la Academia de Ciencias Sociales de Shanghai, The Oriental Riverside Hotel - Intercontinental Shanghai Pudong, Shanghai, 11 de septiembre 2019.

XUE, Li, *Community with a Shared Future for Mankind: A New Solution for Global Governance*, en *The Collected Works at the Symposium on China Studies* 2017.

XU, Guodong, *Il diritto romano come ponte tra diritto cinese e diritto latinoamericano*, en Formichella, Laura – Terracina, Giuseppe – Toti, Enrico (coordinadores) *Diritto cinese e sistema giuridico romanistico*. Contributi, Giappichelli, Torino, 2005, pp. 119-127.

La industria del cine:

Un desafío chino-latinoamericano pendiente

Del Plan de Acción CELAC-China 2019-2021: "Cap. VII, punto 2: Promover el intercambio de artistas de distintas disciplinas...incentivar los intercambios y la cooperación tanto en expresiones culturales tradicionales como en las industrias culturales y creativas".



"Largo viaje hacia la noche" (película china, 2018)



Aunque los contenidos en detalle del XIV Plan Quinquenal de China (2021/2025) sólo se conocerán en marzo, tras la aprobación en la Asamblea Nacional Popular, los lineamientos generales se han dado a conocer. Y uno de ellos es muy importante para el foco de este artículo: “Los sistemas de servicios culturales públicos e industrias culturales seguirán avanzando, con ricas actividades culturales e intelectuales organizadas para el público. La influencia de la cultura china aumentará y la cohesión de la nación china se fortalecerá aún más”. Otros comentarios indican que viene un fuerte énfasis en el desarrollo de las industrias culturales para los próximos años en China, con una expansión de las clases medias, consumidoras de estos viene, como son el **cine y las telenovelas**. ¿Dónde y cómo los países latinoamericanos podrían avanzar en plataformas de coproducción con China, no sólo para los mercados mutuos, sino también para el resto del mundo?

América Latina tiene una larga trayectoria con el cine, donde su historia se remonta a los mismos comienzos del séptimo arte. Si bien su desarrollo como industria ha tenido avances y retrocesos a lo largo de los años relacionada en parte a su constante dependencia de su pequeño mercado local nacional, el cine latinoamericano se ha concentrado en tres grandes países: Argentina, Brasil y México. No obstante, producciones en otros países de la región también han dejado su huella en la historia cinematográfica latinoamericana, al obtener grandes premios internacionales, incluido el Oscar.

Con el retorno de las democracias en la década de los 90 a la América Latina, se incrementaron las ayudas estatales para promover la industria del cine y se inició un resurgimiento latinoamericano en este sector cultural. Pero el dominio de una industria hollywoodense muy desarrollada copó las pantallas. Con el fuerte crecimiento del Asia en las últimas décadas y la cada vez mayor influencia de China en la región, son cada vez más la cantidad de películas de origen chino proyectadas en ciclos y festivales de cine. En principio gestionadas a través de los Institutos Confucio de América Latina para promover la cultura china, la madures y desarrollo de la industria cinematográfica del gigante rojo ha permitido la llegada de más filmes a los cines nacionales de la mano de coproducciones internacionales con gigantes norteamericanos.

¿Qué tan lejos estamos en América Latina para crear y cooperar en la industria cinematográfica? Hasta ahora las películas latinoamericanas han logrado penetrar en diferentes festivales de cine chino, como el Festival Internacional de Cine de Shanghai, considerado el segundo más grande de Asia seguido por el Tokio. Durante su XXIII versión del Festival, fueron 20 cintas de México, Argentina, Cuba, Uruguay, Colombia, Chile y Venezuela que participaron de su competencia.

No obstante, hasta ahora ninguna cinta proveniente de latinoamericana ha alcanzado el galardón máximo en el Festival ni tampoco ha sido proyectada en los cines de China. A diferencia de las películas de España, de las cuales “Durante la Tormenta” y “Contratiempo” han tenido fuerte impacto en la cartelera china.

Según Silvio Caiozzi, cineasta chileno y se ha convertido en uno de los directores más galardonados de la región iberoamericana tras haber obtenido cerca de 100 premios nacionales e internacionales menciona que “No hay intercambio de películas de China en América Latina y viceversa. Pero eso va a cambiar si nos seguimos entendiendo mutuamente”. Caiozzi se ha convertido en el “embajador” cinematográfico latinoamericano en China tras participar de la 9° Festival Internacional de Cine de Beijing como jurado y representante de los directores cinematográficos hispanoamericanos¹. Asimismo, el productor chileno ha realizado diferentes exhibiciones de sus películas en el país asiático.

En ese marco, hay experiencias singulares como lo demuestran Jorge López y Rodrigo Ortúzar, ambos productores cineastas que desde el 2018 llevan un silencioso proyecto: “El Príncipe Rojo”, la primera película latinoamericana hecha en coproducción entre Chile y China. Este proyecto relata la historia real cuando a finales de la Guerra entre Chile y Perú, las tropas chilenas encuentran en las serranías del país incaico a muchos trabajadores de origen chino en condiciones casi de esclavos. Al ser liberados se unieron al comandante chileno (que había aprendido chino en su juventud en Hong Kong), formando un batallón que luchó denodadamente en la etapa final de aquella guerra bajo la bandera chilena.

Hoy en día la industria del cine mueve una economía de millones de dólares, convirtiéndose en una industria pujante y parte de un elemento central del *soft power*, ya que con ella los países promueven su cultura más allá de sus límites terrestres. Lo hace la industria hollywoodense con el *american way of life*, difundiendo lo que consumir, cómo pensar o a qué se debe obedecer².

Mulán, más que una película

El pasado 11 de septiembre se estrenó en China la adaptación del largometraje animado de Disney del 1998 “Mulán”. Una adaptación de la leyenda balada folclórica que se remonta a las dinastías del norte de China entre los años 386-581 d.C., y que en poco más de 300 palabras cuenta la historia de una niña que se viste de hombre y se une al ejército, esto en reemplazo de su padre porque no hay un hermano mayor para cumplir esa tarea.

La película *live action* de Disney que contó con un presupuesto de US\$200 millones, y que se proyectaba como el lanzamiento cinematográfico del año, producto de la pandemia covid19, tuvo que ser suspendida y aplazado de marzo a julio, para posteriormente ser reprogramado para agosto, no obstante, con la pandemia todavía fuertemente presente en Europa y Estados Unidos dicha compañía la retiró de su

1 Entrevista al director chileno Silvio Caiozzi durante el XI Festival Internacional de Cine de Beijing <https://bit.ly/3kNgKb1>

2 López Pineda, Guillermo. La industria hollywoodense como herramienta de *soft power* en la política exterior de Estados Unidos y su impacto en la sociedad mexicana. Link: https://www.academia.edu/11916316/La_industria_hollywoodense_como_herramienta_de_soft_power_en_la_pol%C3%ADtica_exterior_de_Estados_Unidos_y_su_impacto_en_la_sociedad_mexicana

calendario de estrenos.

Semanas después sería anunciada como un streaming a través de la plataforma Disney+, convirtiéndose en la primera producción filmica de megapresupuesto de Hollywood que se lanza directamente *on line* sin haber pasado por salas de cine. A pesar de todo, *Mulán* resultó ser un estrepitoso fracaso. Según The Hollywood Reporter, se esperaba que la película recaudara entre US\$ 30 y 40 millones durante su primer fin de semana en los cines de China, sin embargo, solo logró US\$ 23.2 millones en ese mercado en sus primeros dos días.

La película estaba pensada para ser un éxito de taquilla mundial, incorporando elementos de dos de los principales mercados de cine: China y Estados Unidos. Sin embargo, el covid19 que ocasionó el cierre de miles de cines, sumado a las críticas por las contradicciones arquitectónicas (edificaciones del film que datan a siglos posteriores y que geográficamente se ubicaban en otras zonas de China) y culturales (uso del concepto del qi), ocasionaron un revés desastroso.

Mulán demostró que China, más allá de ser un atractivo mercado (el cual en los siguientes años superará a Estados Unidos como el principal mercado de cine mundial), está abierto a acceder a él si hay un conocimiento real de China. Errores de diseño y concepto pueden terminar acabando una buena idea en un mercado en pleno crecimiento.

Si bien para la industria hollywoodense, adaptarse a las exigencias que deben tener sus películas para acceder al mercado chino es un costo necesario, y cada vez más justificable, especialmente cuando la balanza del entretenimiento empieza a trasladarse a China (se prevé que las ventas de entradas al cine en chinas alcancen los 12.200 millones de dólares)³, se requiere de estrategias de penetración y asimilación cultural que occidente recién está aprendiendo.

'The Meg' conocida en español como "Megalodón" es un ejemplo exitoso de desarrollo cinematográfico que cumple con elementos necesarios para triunfar en China y contar con una positiva recepción del público mundial. Estrenada en 2018, relata la historia de un submarino que ha sido atacado por un tiburón de 22 metros, supuestamente extinto, a 200 millas de la costa de China, y donde un buzo de rescate y un oceanógrafo deberán actuar rápidamente para rescatar a la tripulación.

La película que incorpora elementos modernos de la cultura china, además de actores de origen chino y una trama fácil de asimilar, la cual trasciende a cualquier cultura (tiburones) terminó recaudando US\$ 530.2 millones convirtiéndola en un éxito de ventas.

La coproducción cinematográfica con características chinas

En palabras de Ying Xujun, presidente China Media Capital (CMC) Pictures, "si bien conocer la cultura china ayuda a elaborar contenidos adecuados y éxitos para acceder al mercado chino, quizá uno de los aspectos claves al momen-

to de promover una cinta cinematográfica a través de la coproducción es la distribución global y el reparto global de ingresos"⁴. CMC Pictures es la división cinematográfica del conglomerado de entretenimiento y medios chinos CMC Inc, el cual desarrolla, produce y comercializa películas animadas y en *live action*, así como su distribución en China y en el resto del mundo. Esta empresa cubre 281 ciudades en 103 países y es la plataforma de distribución de películas chinas más grande del planeta, distribuyendo éxitos locales como "The Wandering Earth", "Wolf Warrior 2" y "Nezha".

China está experimentando un aumento en sus coproducciones filmicas. Si bien entre 1979 y 2019, el gigante asiático albergó solo 1.127 coproducciones, de las cuales la mayoría fueron coproducciones con Hong Kong, Macao y Taiwán, desde el 2000 hasta finales de 2019 fueron lanzadas 244 coproducciones chino-extranjeras. De estas, 49 fueron éxitos de taquilla en China.

Al igual con las *joint-ventures*, las asociaciones cinematográficas pueden entregar y compartir experiencias y técnicas de desarrollo para la creación de contenido audiovisual de mayor y mejor calidad. Es por esto por lo que para China las alianzas generadas con industrias cinematográficas extranjeras con más trayectoria y experiencia, les ha servido para mejorar sus estándares de calidad al momento de desarrollar sus productos.

Asimismo, certificar una película como coproducida puede evadir el sistema de cuotas en China, el que limita el número de películas extranjera a 34 por año. Asimismo, una coproducción puede conseguir el 43% de los ingresos que obtienen en China, frente al 25% que normalmente se asigna a las películas de Hollywood.⁵

¿Pero qué se requiere para ser exitoso en el mercado chino? Quizá "Abominable", también conocida en Latinoamérica como "Un amigo abominable", es un caso de estudio a replicar.

Desarrollada por DreamWorks Animation y Pearl Studio (misma compañía que desarrolló Kung Fu Panda 3), coproducción sino-estadounidense, relata la historia de un Yeti que se escapa de su captor en la ciudad de Shanghai y que tras encontrarse con una niña, emprenden una aventura por China para llegar al monte Everest.

La película estrenada a finales del 2019 obtuvo una positiva crítica y recaudó un total de US\$ 177 millones, de los cuales US\$ 100 millones fueron obtenidos en sus primeros días. Todo esto con un presupuesto de US\$ 75 millones.

Esto entrega una pista. Las películas de animaciones, tales como "The Jungle Book", "Finding Dory" y "Zootopia" (las tres con cifras de audiencia muy altas en China) permiten que sean fáciles de copiar al idioma chino, además de utilizar y jugar con elementos que son transversales en todas las

4 Rui, Zhang. China has made 1,127 film co-productions since 1979. China.org.cn. 2020. Link: http://www.china.org.cn/arts/2020-08/29/content_76649376.htm

5 idem

culturas. Por ejemplo, *Zootopia* utiliza como protagonista a un conejo y un zorro, ambas criaturas muy importantes en el folclore chino⁶.

El cine chino para su propio mercado está en alza. Solo en el 2018, estas películas representaron el 62% de los ingresos totales en China, una proporción mucho más alta que hace 10 años cuando la presencia de Hollywood monopolizaba la taquilla nacional. Esto se puede explicar por varios factores: el rápido desarrollo de la clase media ha impulsado el consumo nacional; el auge en la construcción de salas de cine en todo el país; el impulso público que el Estado le ha dado a la industria; y la mejor calidad en la producción de películas que ya no tienen que nada que envidiar a muchas del mercado internacional.

Esto ha ayudado a mejorar la rentabilidad y competitividad del negocio dentro del país para su posterior salida. El impacto está a simple vista. Desde 2018 hasta mayo de 2019, se proyectaron en el país más de 700 películas, de las que 45 recaudaron aproximadamente US\$ 73 millones cada una. De estas 45, 27 fueron producidas en China.

Si consideramos que estas representaron el 45% del ingreso total de taquillas, comparado al 27% de las 18 películas extranjeras, la industria cinematográfica del gigante asiático está viviendo el inicio de una época dorada del cine⁷.

Tan solo el 2018, los ingresos de taquilla de China crecieron un 9,1% y los ingresos totales fueron de US\$ 9,9 mil millones. Como resultado, se espera que continúe el fuerte crecimiento durante los próximos 5 años a una tasa de anual compuesta del 9,4%, con ingresos de US\$ 15.500 millones para 2023⁸. A favor de China, la "regla de cuotas 80/20" está funcionando.

América Latina y la asociación como factor de éxito

La región cuenta con una ventaja inmateral, ser un crisol cultural, lugar donde se han desarrollado centenares de historias y relatos de las realidades que la zona americana conoce muy bien, pero en ocasiones no ha transmitido con tanta efectividad hacia el exterior.

Desde ser cuna de civilizaciones hasta la actualidad, con sus idiosincrasias locales y geográficas diversas, América cuenta con contenido para el desarrollo de una industria audiovisual con potencial. Sin embargo, y a pesar de contar con una población mayor que la suma de Canadá y Estados Unidos,

la taquilla en comparación a su población es bastante más baja.⁹

Los factores son variados y van desde no contar con suficientes incentivos para promover el desarrollo local, a la dificultad de contar con una industria lo suficientemente competitiva para contrapesar las películas provenientes desde el exterior. Tener en cuenta que el desarrollo cinematográfico requiere de altos y muy específicos al sector e intensivos en capital humano. La inversión tecnológica a lo menos en cámaras, lentes, equipos de sonido sin sumar a esto la postproducción que requiere también de tecnología de diseño y programación, hacen de este sector uno de los más tecnificados.

Todo lo anterior para ofrecer un producto del cual se desconoce el real retorno de la inversión. Son muchos los ejemplos de películas que no han cumplido con sus proyecciones de audiencia y que ni siquiera han alcanzado a cubrir el presupuesto del rodaje. Por ejemplo, Argentina que cuenta con una importante industria cinematográfica y una economía muy protegida, tiene una baja taquilla de películas nacional, la que representó apenas un 7,8% del total de las películas reproducidas en 2016. Esto a pesar de ser el único país donde La Federación Internacional de Asociaciones de Productores Cinematográficos (FIAPF) es parte organizadora de un festival (Mar del Plata International Film Festival), y de contar con leyes de promoción local dirigida a la industria cinematográfica argentina. No obstante, cuenta con un crecimiento estable de pantallas de proyección que ascienden a 963 en 2017.

Otro caso es el mexicano, el que contó con una época dorada a mediados del siglo XX, pero después de la crisis de los años 60', esta afectó a la industria que se vio forzada a cerrar. Películas como *Yesenia* fueron reconocidas en la década de los 70' dentro de China¹⁰.

Si bien actualmente México cuenta con aproximadamente unas 6.650 pantallas de cine, al igual que Argentina, el número de taquillas nacionales fue muy inferior en relación con las taquillas extranjeras. Esto a pesar del creciente número de producciones nacionales, la mayoría no logran alcanzar a llegar a la pantalla grande nacional, quedando tal solo con una participación promedio del 7% del total de estrenos. Esto ha afectado a la industria local, la que en los últimos 5 años no ha podido entrar en los últimos Top 10 de las películas más vistas. Otros países como Colombia (también con una fuerte industria cinematográfica) han registrado disminuciones en sus cuotas de cine nacional¹¹.

No obstante, el promedio de los precios de los boletos ha ido en aumento en la mayoría de los países de la región, por

6 Robinson, Joanna. Did You Catch All the Ways Hollywood Pandered to China This Year? Vanityfair. 2016. Link: <https://www.vanityfair.com/hollywood/2016/08/did-you-catch-the-ways-hollywood-pandered-to-china-this-year>

7 Robinson, Joanna. Did You Catch All the Ways Hollywood Pandered to China This Year? Vanityfair. 2016. Link: <https://www.vanityfair.com/hollywood/2016/08/did-you-catch-the-ways-hollywood-pandered-to-china-this-year>

8 PWCCN. China Entertainment & Media Outlook 2019-2023. PWCCN. 2019. Link: <https://www.pwccn.com/en/press-room/press-releases/pr-170619.html>

9 Qiao Li (Editor), Yanqiu Guan (Editor), Hong Lu (Editor). Development of the Global Film Industry: Industrial Competition and Cooperation in the Context of Globalization (China Perspectives). Routledge. 2020.

10 idem

11 Gonçalves, Paulo. Panorámica de los mercados cinematográficos en América Latina. Cultura y Economía. Link: <https://culturayeconomia.org/blog/panoramica-de-los-mercados-cinematograficos-en-america-latina/>

consecuente, las ganancias brutas de taquillas. Este fenómeno impulsado por la renovación de los cines y la creación de salas diseñadas para la proyección de producciones 3D. Argentina, Brasil, Colombia y México, los cuatro países con industrias cinematográficas consolidadas y que son responsables del 75% de la producción, han registrado un aumento del precio promedio de los boletos entre los años 2008 y 2010 de 20% a 50%.

Para tener una comparativa, el valor promedio de los países de la región fue de US\$ 4,2 por boleto. Muy lejos todavía de los US\$ 7,5 de los Estados Unidos y los US\$ 8,8 de los países de la Unión Europea. Sin embargo, todavía por encima de los US\$ 3,6 USD de China ¹².

Al final y si bien los incentivos de promoción de la industria local han servido para resurgir una industria audiovisual desde los 90', el mercado local ha terminado dependiendo de éxitos individuales que no todos los años se repiten. Por otro lado, las críticas se han dirigido hacia qué se está apoyando financieramente, ya que estos recursos se han dirigido hacia la producción de películas de arte y ensayo, y no hacia productos que ofrezcan resultados de taquilla más allá de ese nicho. Esto a pesar de contar con numerosos festivales de cine en la región pero que no logran trascender fuera de ella.

Sin embargo, son los festivales y el encuentro de directores y productores en ellos la mejor oportunidad para comenzar a pensar en proyectos a futuro. Ahí está el ejemplo del primer Festival de Cine Chino en La Habana, realizado en agosto de 2019. Fue una oportunidad para que creadores del séptimo arte y del medio audiovisual de ambos países intercambiaran experiencias y modos de hacer. También para analizar las posibilidades que se abren cuando el relato sabe conjugar realidades ligadas al encuentro de lo latinoamericano con la realidad china, como ocurre con "Familia de Beijing", una comedia de 2014 cuyo director, Chen Gang, mostró en la inauguración de dicho festival. De acuerdo con el realizador chino, su intención con el largometraje fue reflejar los cambios que ha experimentado la sociedad china desde la aplicación de la política de reforma y apertura en 1978.¹³

La película muestra las interioridades de una familia china común desde la perspectiva de una joven colombiana que llega a Beijing para aprender sobre la cultura tradicional del país asiático y, al mismo tiempo, enseñar el idioma inglés a la pequeña de la casa. Una experiencia que revolucionará las vidas de todos y constituyó el pretexto para Chen de no solo tejer el relato, sino mostrar costumbres, rasgos culturales y sobre todo, la actualidad de la sociedad china. "Deseo que esta película sea una ventana que se abre para que los espectadores cubanos puedan conocer el cine chino, muestren más interés por el modo actual en que vivimos y se pueda profundizar la comprensión y el intercambio mutuo", indicó Chen. Por cierto, expresó el deseo de llevar también cine cubano a China y descubrir que hay realidades que,

más allá de las diferencias culturales, son también cercanas al sentir y vivir de los ciudadanos chinos. Otra forma de preguntarse como el principio de "destino común de la humanidad" puede encontrar también su ratificación en la creación cinematográfica.

Bibliografía

Entrevista al director chileno Silvio Caiozzi durante el XI Festival Internacional de Cine de Beijing. Radio Internacional de China en Español. 2019. <https://bit.ly/3kNgKb1>

Elegant, Naomi Xu. Hollywood Is Learning How to Work in China—The Hard Way. Fortune. 2018. Link: <https://fortune.com/2019/10/22/hollywood-china-coproduction-abominable/>

PWCCN. China Entertainment & Media Outlook 2019-2023. PWCCN. 2019. Link: <https://www.pwccn.com/en/press-room/press-releases/pr-170619.html>

Rui, Zhang. China has made 1,127 film co-productions since 1979. China.org.cn. 2020. Link: http://www.china.org.cn/arts/2020-08/29/content_76649376.htm

Qiao Li (Editor), Yanqiu Guan (Editor), Hong Lu (Editor). Development of the Global Film Industry: Industrial Competition and Cooperation in the Context of Globalization (China Perspectives). Routledge. 2020.

López Pineda, Guillermo. La industria hollywoodense como herramienta de soft power en la política exterior de Estados Unidos y su impacto en la sociedad mexicana. Link: https://www.academia.edu/11916316/La_industria_hollywoodense_como_herramienta_de_soft_power_en_la_pol%C3%ADtica_exterior_de_Estados_Unidos_y_su_impacto_en_la_sociedad_mexicana

Robinson, Joanna. Did You Catch All the Ways Hollywood Pandered to China This Year? Vanityfair. 2016. Link: <https://www.vanityfair.com/hollywood/2016/08/did-you-catch-the-ways-hollywood-pandered-to-china-this-year>

Brzeski, Patrick. What Hollywood Can Learn From China's \$510M Box Office Hit 'Mermaid'. Hollywoodreporter. 2016. Link: <https://www.hollywoodreporter.com/news/what-hollywood-can-learn-chinas-871535>

Gonçalves, Paulo. Panorámica de los mercados cinematográficos en América Latina. Cultura y Economía. Link: <https://culturayeconomia.org/blog/panoramica-de-los-mercados-cinematograficos-en-america-latina/>

¹³ http://spanish.xinhuanet.com/photo/2019-08/15/c_138309933.htm

Brasil fija estrategia de Largo Plazo con China

Recientemente el Consejo Empresarial Brasil- China (CEBC) publicó un importante informe con el título "Bases para una Estrategia de Largo Plazo de Brasil hacia China". Su texto, de 140 páginas, fue redactado por Tatiana Rosito, quien pertenece al Comité Consultivo del CEBC y es Senior Fellow del núcleo Asia del Centro Brasileño Relaciones Internacionales - CEBRI, donde creó y coordinó el Análisis de China (2017-2020).

Durante la ceremonia de lanzamiento de dicho documento, el 26 de noviembre, el vicepresidente brasileño, general

Hamilton Mourao, señaló que China es un socio imprescindible para que Brasil piense en un futuro que combine el crecimiento económico con la sostenibilidad ambiental. Mourao afirmó que "las nuevas estrategias chinas de economía circular y sostenible representan oportunidades para ampliar y diversificar nuestras relaciones económicas bilaterales" entre ambos países. "La realidad mundial que emergerá después de la pandemia estará orientada por la búsqueda de un nuevo modelo de desarrollo económico, mucho más verde y tecnológico. No hay duda que la sustentabilidad se convirtió en el gran tema de nuestro siglo. En este aspecto, Brasil posee un patrimonio natural inigualable, pero todavía insuficientemente mapeado y poco aprovechado", dijo el vicepresidente Mourao.

Subrayó que "pocos socios internacionales cuentan con capacidad y recursos tecnológicos como China. La transversalidad de la temática ambiental debe ser motivo de unión y cooperación internacional, lo que no significa abrir mano (ignorar) la elección soberana de cada país para el modelo de desarrollo que mejor atiende los deseos de sus respectivas poblaciones". Igualmente, apuntó que la relación con China es un ejemplo indiscutible de este potencial. "A lo largo de los últimos 20 años vimos un crecimiento exponencial de los vínculos entre nuestros países, sostenidos por una complementariedad espontánea que llevó a nuestro agronegocio a niveles incomparables de productividad y tecnología", señaló. No obstante, resaltó que necesitan ahora pensar en el futuro, encontrar medios para ampliar y diversificar las relaciones existentes, creando oportunidades para otros sectores de la economía y de la sociedad.

En ese marco, nos parece pertinente reproducir aquí la Presentación de este documento hecha por el Embajador Luiz Augusto de Castro Neves, Presidente del CEBC, y el resumen ejecutivo de la publicación.

El texto completo se encuentra en: [file:///C:/Users/sony/Downloads/CEBC_TatianaRosito_Ingles_Digital%20\(2\).pdf](file:///C:/Users/sony/Downloads/CEBC_TatianaRosito_Ingles_Digital%20(2).pdf)



Una mirada a largo plazo

En algún momento de las relaciones Brasil-China, se volvió común comentar que, en las negociaciones cada vez más frecuentes entre ambas partes, existía una clara percepción que los chinos tenían claros objetivos estratégicos en su relación con Brasil. Del de nuestro lado, el sentimiento era más difuso: lo más frecuente era que muchos solo buscando maximizar las ganancias a corto plazo, ya sea en el sector comercial, aprovechando precios favorables, especialmente en materias primas, ya sea en el área de inversiones, ya que algunos importantes activos brasileños fueron más baratos debido a la devaluación del real.

En este contexto, el Consejo Empresarial Brasil-China siempre ha insistido en la llamada "Mirar al largo plazo" como fuente de inspiración para la definición de una política que mejor responda a los intereses estratégicos de Brasil en su importante relación con China. Gran parte de lo que podría constituir una estrategia a largo plazo para nuestras relaciones con China pasa por afrontar y superar retos que muchas veces son internos. Ahí está mucho por hacer en materia de deberes: invertir en infraestructura y capital humano, además de fortalecer y agilizar el entorno empresarial, prerrequisitos esenciales permitir que Brasil sea más competitivo y eficiente en el uso sostenible de ventanas de oportunidad que ofrece China.

Vivimos en un mundo en una transición desordenada y acelerada por Covid-19. La transición estaba en curso mucho antes de la pandemia; esto en realidad sirvió para catalizar el proceso transición que estamos viviendo y dificultan aún más la adaptación a una nueva realidad cuyos contornos aún no comprendemos claramente. Parece que no sabemos cómo lidiar con importantes desafíos internacionales, como el surgimiento de China, una Europa populista, una Rusia revanchista, la inestabilidad de Oriente Medio, millones de personas desplazadas de sus tierras, el cambio climático y las consecuencias de importantes avances tecnológicos.

Otro tema relevante es la disputa chino-estadounidense, especialmente en el área de alta tecnología: un examen más preciso de las relaciones entre las dos superpotencias muestra que, en la mayoría de los campos, la relación sigue siendo positiva, especialmente en los sectores económico, comercial y financiero. La disputa tiene como trasfondo, por un lado, el ascenso de China y, por otro, la preocupación estadounidense por mantener su hegemonía. Algunos creen que el notorio deterioro de las relaciones entre los dos países conducirá inevitablemente a una nueva Guerra Fría y que, en algún momento, nos veremos obligados a tomar partido en esta disputa, sometiéndonos a posibles represalias por parte de la parte desaprobada. En la Guerra Fría hubo un juego de suma cero, donde las ganancias de un lado eran equivalentes a las pérdidas del otro lado. No parece ser el caso actual, donde China y los EE. UU. mantienen el mayor comercio bilateral del mundo y operan en grandes cadenas productivas juntas.

La disputa chino-estadounidense es grave y no es inmune a los accidentes de tráfico. Pero también está la noción de que

una nueva Guerra Fría, en un mundo con intereses mucho más entrelazados y globalizado, equivaldría a un "tiro en el pie" de ambas partes. En una guerra entre dos superpotencias siempre existe el riesgo, como ya se sugirió, de que otras partes sean inducidas

a tomar partido por uno u otro. Así fue en el enfrentamiento entre Estados Unidos y la Unión Soviética. Hoy, sin embargo, no hay indicios convincentes de que otros países se vean obligados a tomar decisiones a favor de una parte sobre la otra, como si se tratara de un juego de suma cero.

Estas consideraciones parecen relevantes y actualizadas, ya que en un futuro cercano tendremos que tomar decisiones tecnológicas estratégicas que varios años el funcionamiento de la economía brasileña. No se trata de alinearse con uno y otro lado (que sería una tarea compleja en un mundo globalizado con muchos intereses entrelazados), en la ilusión de que esto nos convertiría en un socio privilegiado de la parte elegida. Lo importante es identificar el interés nacional y definir los objetivos con miras a lograrlos. En este proceso, debemos buscar esbozar un conjunto de acciones articuladas y sostenibles que destacan una estrategia a largo plazo para desarrollar relaciones con China, cada vez más complejo y con la participación creciente de los sectores público y privado.

Es por ello que el Consejo Empresarial Brasil-China solicitó a Tatiana Rosito, quien es miembro del Comité Asesor del CEBC, la elaboración de un documento que contenga las "Bases para una estrategia a largo plazo de Brasil a China". Tatiana es una diplomática y economista competente y ahora una profunda experta en China, donde ha representó a Brasil como diplomático y como jefe de la oficina de Petrobras en Beijing.

CEBC espera que este trabajo pueda ser de gran utilidad para los formuladores y ejecutores de la política exterior de Brasil hacia China y que también sirva de inspiración para todos aquellos que, en su trato con la parte china, siempre tienen en cuenta el interés nacional. Las propuestas aquí presentadas también pueden impulsar el compromiso entre empresas de ambos países, con la exploración de nuevos negocios y la cooperación. Sobre todo, esperamos que el documento estimule el debate en torno a la estrategia de relación con China y contribuir a la construcción de mirada a largo plazo que debe orientar nuestras acciones.

Embajador Luiz Augusto de Castro Neves
Presidente del Consejo Empresarial
Brasil-China



CEBC Lançamento

General Antonio
Hamilton Martins
Mourão

Tatiana Rosito

Luiz Augusto de
Castro Neves



Resumen Ejecutivo

La pandemia de COVID-19 trajo nuevos desafíos a las relaciones entre Brasil y China en un contexto de empeoramiento de la rivalidad estratégica entre China y Estados Unidos y también la aceleración y expansión de las tendencias globales que cambiaron el escenario para la evolución de las relaciones bilaterales. A fines de 2020, la profundización de los lazos comerciales y expectativas en el área de inversiones y la cooperación tecnológica de Brasil con China llega en un momento en que las aspiraciones en el diálogo político se redimensionan y aumentan las incertidumbres sobre el futuro.

En este contexto, el Consejo Empresarial Brasil-China (CEBC) cree que es oportuno realizar una reflexión integral sobre las relaciones de largo plazo, que puede contribuir para que la construcción de una estrategia brasileña para China sea ampliamente debatida.

La creciente y emblemática interrelación entre economía y seguridad nacional ofrece contornos institucionales a la disputa China-EE. UU. y ayuda a extenderla al resto del mundo. Es muy posible que se conviva con el “*decoupling*” en sectores relacionados con la seguridad nacional o tecnologías duales, en paralelo a una continuada integración comercial y financiera de China con el mundo, especialmente en el área de servicios.

China tiene una influencia económica evidente en varios sectores de la economía brasileña a través de comercio e inversión, pero esa influencia es limitada si es comparada con el impacto potencial de China a través de los vectores de crecimiento del siglo XXI, basados en la integración de los servicios y la industria a la economía digital, donde se configuran claramente dos polos muy distantes de los demás: China y Estados Unidos.

China viene asumiendo un papel creciente y más asertivo en

el escenario internacional en los últimos años, en consonancia con su transformación en una gran potencia económica. Ello se expresa no solo en el peso de China como nación de comercio e inversora, sino también como participante activa y comprometida en instituciones internacionales; fuente creciente de recursos para financiar el desarrollo y difundir un modelo de desarrollo; promotora de la internacionalización de su moneda, el renminbi; y participante activa en la definición de reglas y estándares internacionales.

Tratar con China implica dinámicas de cooperación y competencia, con complementariedades y asimetrías que llevan a Brasil a la necesidad de repensar su propio camino de desarrollo. China está emergiendo cada vez menos como un competidor y amenaza y cada vez más como referente y oportunidad, inclusive de cómo la acción gubernamental concertada puede estimular la transformación estructural y la diversificación económica. Por sus particularidades, relacionarse con China demanda dedicación, paciencia y esfuerzo que requiere una estrategia de largo plazo. Brasil también tiene mucho que ofrecer a China y esta es una parte importante de una estrategia.

En 2018, el gobierno federal publicó la Estrategia Nacional de Desarrollo Económico y Social (ENDES) para el período 2020-2031, la cual fue revisada y consolidada en enero 2020 y actualizada recientemente por la Estrategia Federal de Desarrollo - EFD 2020- 2031. La directriz principal de ENDES es “elevar los ingresos y la calidad de vida de la población con la reducción de las desigualdades sociales y regionales”. China y Asia pueden dar importante contribución a la consecución de las directrices relacionadas no solamente con la inserción exterior, sino también con la economía, la infraestructura y el medio ambiente.

Los resultados del comercio Brasil-China en los últimos años expresan una exitosa agenda de complementariedad con pocos paralelos en el mundo. Pero también denotan que

TATIANA ROSITO

BR

BASES PARA UMA ESTRATÉGIA DE LONGO PRAZO DO BRASIL PARA A CHINA

CH



Brasil no ha podido implementar con éxito sus prioridades declaradas en las relaciones con el principal socio comercial - diversificación y valorización de la canasta de exportación. La velocidad del cambio y el papel de las tecnologías digitales requieren grandes esfuerzos y coordinación si Brasil quiere beneficiarse de China dando valor agregado a sus productos. Tan importante como lo que Brasil puede exportar para China, es lo que Brasil importa o puede importar desde China, y cómo puede construir canales estables y eficientes para absorber nuevas tecnologías en las que China ofrece liderazgo creciente.

Aprovechar las oportunidades relacionadas con la continua transformación estructural de China debe ser el foco de una estrategia para aquel país que ponga la productividad y la competitividad en el centro. Hay tres caminos principales: agregar valor a las exportaciones intensificando las relaciones con el mercado chino (incluso a través de comercio

electrónico) y “descubrimiento” de nuevos nichos; adopción de tecnologías o partes de cadenas de producción que saldrán de China; y combinación de importación de *commodities* industriales chinos para agregarles valor y destinados al consumo en Brasil o a la exportación.

Es necesario que Brasil y China confieran claramente al comercio agrícola y a todo lo que él representa en términos de comercio, sostenibilidad y seguridad alimentaria a largo plazo la debida centralidad y previsibilidad en términos de compromisos estratégicos y diálogo maduro y profundo, mitigando riesgos por medio de la planificación y el fortalecimiento de la confianza mutua. Es imperativo para Brasil buscar establecer con China un marco de cooperación y de acuerdos comerciales formales que permitan reducir los riesgos de concentración y allanar el camino para la diversificación necesaria.

Una agenda de Brasil a China en el área de infraestructura exige una visión de largo plazo e implica la aplicación de la experiencia reciente y el sentido común para resolver problemas como la mitigación de las asimetrías de información, acercarnos a una matriz de riesgos y generar ambiente favorable. El principal desafío es cómo promover, en el nuevo ecosistema de PPPs en expansión en el país, el diálogo oportuno y de calidad entre inversores chinos, estructuradores privados, bancos públicos y privados y gobiernos. Posiblemente habrá una disminución en la ambición china de proyectos en el exterior con la incertidumbre del entorno político Internacional. Esto aumenta la importancia del diálogo político fluido y de señales claras para los inversores.

La planificación brasileña puede beneficiarse de un diálogo ampliado con empresas, academia y *think tanks*, incluida la identificación de temas para estudios de contratación y realización permanente de agendas de seminarios. Existe un gran potencial de movilización recursos humanos y técnicos que puedan contribuir a la construcción de una estrategia y planes de gobierno. Esta reflexión no debe darse solo en el sector público o centrado sólo en él, sino también en el sector empresarial, las universidades y el tercer sector, que contribuirá a elevar la calidad y coherencia de una estrategia nacional y las respectivas estrategias sectoriales y empresariales. Este trabajo presenta un marco y bases de una estrategia con vistas a contribuir en una reflexión integral y a largo plazo de Brasil sobre China.

Plan Quinquenal 2021/2025:

Otro referente en la relación China-América Latina

Del 26 al 29 de octubre se celebró en Beijing la quinta sesión plenaria del XIX Comité Central del Partido Comunista de China (PCCh), mirado con especial atención desde el exterior por cuanto China está a punto de lograr el objetivo fijado para el centenario del PCCh de un país que elimina la extrema pobreza y comenzar el avance hacia una nueva etapa en “la construcción integral de un país socialista moderno”.

debates

Parte fundamental de los debates fue la presentación de propuestas y definiciones para el XIV Plan Quinquenal destinado a enmarcar el desarrollo económico y social del



país. Al mismo tiempo, se avanzó en los Objetivos a Largo Plazo para 2035, una planificación sistemática y disposición estratégica para el desarrollo económico y social de China con esa meta. Como se sabe, China se ha propuesto llegar a ser el 2035 una sociedad modestamente acomodada.

Con el objetivo de explicar el método de trabajo, los objetivos y las proyecciones del denominado Plan Quinquenal a un grupo de partidos políticos latinoamericanos y diversos think tanks de América Latina y el Caribe sobre dicha sesión, el Departamento Internacional del Comité Central del PCCh organizó una



sesión informativa virtual el 24 de noviembre. Para los participantes constituyó una experiencia inédita en sus vinculaciones con China, por la oportunidad de la interacción – conjugando los horarios de ambas partes – y la posibilidad de escuchar a responsables y expertos en la preparación y redacción de dicho Plan. A las diversas presentaciones, siguió un intercambio con voces de los distintos países representados en el encuentro.

De las diversas presentaciones quedó claro que el texto, cuando sea oficial en marzo próximo, mostrará que se centra en la búsqueda de un desarrollo de alta calidad, determinado por la ecología, la apertura y la innovación como referentes prioritarios. Todo ello en el avance hacia una mejor gobernanza nacional. Al mismo tiempo, se gesta un desarrollo económico que otorga a la circulación interna el papel prioritario en esta nueva etapa junto a una mayor vinculación internacional. China ya ha llegado a los US\$ 10.000 per capita y en su avance hacia una nueva economía son clave el Big Data, la Inteligencia Artificial y el 5G. En otros términos, avanzar hacia una sociedad de mercado de alto nivel, con una urbanización centrada en el ser humano, un agro moderno y mayor calidad de vida, una convivencia positiva entre ser humano y naturaleza, una educación de avanzada y un fuerte impulso a las industrias culturales. Y en concordancia con ello, una modernización de la defensa.

Especial atención significó conocer, en términos generales, el método de trabajo. Este XIV Plan es consecuencia de un fuerte ejercicio de “democracia consultiva”, según se dijo, donde por primera vez se pidieron opiniones en línea digital. Los estudios preliminares comenzaron en Octubre 2019, tras las orientaciones entregadas por el PCCh, con la entrega de más de 200 informes. A partir de ello se preparó un primer borrador, durante todo marzo 2020, para culminar en un primer pleno de redacción a mediados de abril. En ese instante fue importante observar contenidos de discursos claves de dentro y fuera, la evolución que se estaba viviendo en el mundo bajo el Covid-19 y el estado general del escenario internacional. El 17 de junio tuvo lugar la segunda sesión plenaria, encabezada esta vez por el propio presidente Xi Jinping. De allí derivaron orientaciones claves para la consulta popular entre julio y septiembre con 7 grandes Conferencias Consultivas, mientras entre el 16 y 29 de agosto se recibieron más de un millón de comentarios. Como se informó en esa cita con los latinoamericanos, tras el procesamiento de ese material se asumieron alrededor de 1.000 sugerencias como fundamento de las tareas a cumplir. Luego de tres sesiones en el Buró Político, encabezadas también por el presidente Xi se llegó al 26 de octubre, donde el informe pasó a discusión de 10 mesas de trabajo. De ellas derivó un texto que pudo ser informado como tarea cumplida, para ir a la aprobación definitiva en la Asamblea Popular Nacional de marzo 2022.

Varios de los participantes, especialmente de los partidos políticos, agradecieron la amplia entrega de información y las perspectivas que se abren con este Plan para una relación de avanzada entre China con América Latina y el Caribe. La nota adjunta da detalles de cómo este hecho se ha visto y analizado hasta ahora en la opinión pública latinoamericana.

americana.

Un Plan para un cambio mayor

Mientras la atención de los medios de prensa se enfocaba en la anticipada elección presidencial de Estados Unidos, China anunciaba las prioridades de su 14° **Plan Quinquenal** (2021/2025), un mecanismo de planificación económica estatal cuyos orígenes se remontan a los de la Unión Soviética, aunque bajo el llamado “socialismo con características chinas” ha tomado otro carácter.

Enfocado en aspectos de política nacional y desarrollo económico-social, el plan definitivo y sus detalles sólo verán la luz en marzo de 2021, cuando sea anunciado durante la reunión de la **Asamblea Popular Nacional** (APN). Posteriormente, los gobiernos locales y ministerios emitirán sus propios planes quinquenales regionales y sectoriales, con métricas específicas y sus correspondientes programas de implementación.

Si bien no es algo formalmente establecido, cada reunión plenaria tiene un asunto fijo que discutir -la tercera reunión analiza reformas económicas, mientras que la cuarta se preocupa de temas de gobernanza interna del partido-, y desde la década de 1990, la Quinta Sesión Plenaria se ha encargado de evaluar los resultados del plan quinquenal anterior y establecer propuestas generales para el próximo.

Hasta hace pocos años atrás, los planes eran más rígidos, estableciendo cuotas de producción de acero o trigo, pero en la actualidad constituyen una guía hacia un horizonte más general establecido por el PCCh. Anteriormente, por ejemplo, las tasas de crecimiento económico eran la principal cifra a tener en cuenta, a partir de la cual el resto de la estructura era concebida. En el 13° plan se consideraba un promedio de crecimiento anual de 6,5%, sin embargo, producto de los estragos causados por el COVID-19, se proyecta que en 2020 se alcance un crecimiento del PIB del 2%, bastante por debajo del 6,1% de 2019, pero mucho mejor que los pésimos resultados que el resto del globo está experimentando.

Aún así, el gobierno chino considera que hoy enfrenta un ambiente internacional mucho más hostil y complicado del que enfrentó en la última década. En esta oportunidad, la nueva estrategia debe considerar un mundo golpeado por los estragos causados a nivel local y global por la pandemia del coronavirus, sumado a su creciente fricción con Estados Unidos y otras potencias medias.

LOS OBJETIVOS

Algunos de los puntos más destacados conocidos posteriormente a la Quinta Sesión Plenaria, y en los días siguientes:



Tecnología

El comunicado anunció que China haría de la autosuficiencia tecnológica un soporte estratégico para el desarrollo nacional, con el objetivo de lograr avances importantes en tecnologías claves al 2035, desde la inteligencia artificial hasta la computación cuántica y la fabricación de semiconductores. También dijo que China fortalecerá las capacidades de seguridad nacional y mantendrá una postura estratégica de cara a desafíos y conflictos recientemente surgidos a nivel internacional. Las capacidades de defensa se serán reforzadas en línea con la economía.

Dado el persistente desarrollo de tecnología de vanguardia y el impulso de autosuficiencia del país, el think tank alemán Merics señaló que aunque era esperable que la innovación ocupase un lugar de privilegio, esta es la primera vez que un plan quinquenal posiciona la independencia y la autosuficiencia de la ciencia y la tecnología como un 'pilar estratégico' para el desarrollo nacional. Este es un fuerte indicador de que la política tecnológica e industrial de China mantendrá el rumbo, incluso en medio de las tensiones con Washington. La inclusión de otras palabras claves en el comunicado de alto nivel, como las ambiciones de China de convertirse en una potencia en el ciberespacio, en manufactura y en transporte con una base industrial avanzada, confirma aún más que el liderazgo de Beijing continuará impulsando sus metas de mejora industrial de mano de la tecnología.

Producto Interno Bruto:

China apuntará a lograr un desarrollo económico sostenido y saludable en 2021-2025, con un enfoque en un crecimiento que subraya la mayor calidad, pero sin indicar una meta concreta de crecimiento económico para los próximos cinco años, y tampoco existe la certeza de que ello será incluido en el lanzamiento oficial del plan en marzo próximo. Tampoco se mencionó la duplicación del PIB durante la próxima década, pero agregó que China apuntará a elevar el PIB per cápita al nivel de las naciones moderadamente desarrolladas para 2035.

Se informó que para fines de 2020 se espera que el PIB de China alcance casi los 100 billones de yuanes (RMB), equivalente a US\$ 14,3 billones. Esto, al menos en términos nominales, dejaría a la economía china en un tamaño equivalente al 66,7% de la estadounidense en 2019 (US\$ 21,4 billones), un gran salto si considera que en 2010 equivalía a un 40,6% del tamaño de la economía norteamericana.

Doble Circulación

Se remarcó la implementación del modelo de 'doble circulación', propuesto por primera vez por el presidente Xi en mayo pasado. La estrategia es que China dependa principalmente de la 'circulación nacional' para su próxima fase de desarrollo, apoyada por la entrada de recursos externos a través de la 'circulación internacional'. El partido informó que se promovería el modelo, combinando esfuerzos para expandir la demanda interna con reformas del lado de la oferta.

En el pasado Beijing hablaba de una gran circulación internacional, en que la economía china se conectaba con la global. La doble circulación hace un fuerte hincapié en el avance del mercado doméstico, desarrollando la demanda y producción interna, asegurando que el país tenga la fortaleza suficiente para enfrentar las presiones y problemas externos de la actualidad.

Materias Primas, Energía, Medio Ambiente.

Se acelerará e impulsará el desarrollo verde y bajo en emisiones de carbono. No hubo una palabra inmediata sobre el aumento de las reservas estratégicas en materias primas y energía para garantizar la autosuficiencia. *Aún así, la política ambiental está en el centro de atención después de la promesa de neutralidad de carbono a 2060 anunciada por Xi Jinping en medio de la 75ª Asamblea de Naciones Unidas.* La 'civilización ecológica' sigue siendo el objetivo. Se requiere una transformación ecológica total del desarrollo económico y social, impulsando un crecimiento con bajas emisiones de carbono. Esta es un área en que Beijing probablemente seguirá haciendo más anuncios para mejorar su perfil medioambiental, previo a la realización en su territorio en 2021 de la 15ª Conferencia de las Partes del Convenio sobre la Diversidad Biológica.

Reformas

El Partido reiteró que China dejará que el mercado juegue un papel decisivo en la asignación de recursos, y haría un gran avance en reformas a los derechos de propiedad, además de promover el desarrollo regional coordinado y un nuevo impulso de urbanización. La tarea será remediar la creciente brecha de ingresos entre las zonas urbanas y rurales de

China, y las disparidades de desarrollo entre las prósperas provincias costeras y del interior.

La tendencia del fortalecimiento del sector público y del estado al mando de la economía es un fenómeno que ya se observó con posterioridad al plan quinquenal de 2015. Reflexionando sobre si el próximo plan estratégico profundizará el discurso más liberal reflejado por el tercer pleno de 2013 del PCCh (que realzó el rol del mercado en la asignación de recursos), o si consolidará el rol del estado en línea con la estrategia 'Hecho en China 2025' adoptado en 2015, los analistas del Centro para Estudios Estratégicos e Internacionales (CSIS) de Estados Unidos, proyectan que la actual administración china continuará privilegiando el pilar estatal a la hora de tomar decisiones sobre donde ubicar los recursos.

Población de Adultos Mayores

China se enfrenta a lo que los expertos describen como una bomba de tiempo demográfica, ya que su población de ancianos aumenta mientras su fuerza laboral se reduce, en parte debido a la aplicación de la política de un solo hijo por

casi cuatro décadas, la que decidió discontinuar en 2015. En el comunicado, el partido dijo que China implementaría estrategias para abordar el envejecimiento de la población, sin dar más detalles.

De acuerdo al China Policy Institute con sede en Beijing, entre las nuevas prioridades anunciadas, y que repercutirían entre la población de mayor edad, se hará hincapié en la revitalización rural, a la vez que la política de combate a la pobreza pase del alivio a prevenir recaídas de la población a una situación de vulnerabilidad económica. El enfoque de la salud pública, en tanto, está cambiando de manera similar, pasando del tratamiento a la prevención, avanzando con el plan China Saludable 2030 (una estrategia en curso que coloca inversión en la atención médica primaria para enfrentar la creciente incidencia de enfermedades crónicas y un aumento en el gasto en salud), y expandiendo la entrega de atención sanitaria a largo plazo para hacer frente al envejecimiento demográfico.

La versión en tres preguntas de la CGTN en español

La cadena de televisión en su canal en español dirigido hacia América Latina y la audiencia en español puso el Plan Quinquenal frente a tres preguntas, que señaló como las más frecuentes de estos días.

Pregunta 1: ¿Son los planes quinquenales de China una reliquia de la economía planificada de la era comunista?

El 84 por ciento de las empresas en China son de propiedad privada y el 80 por ciento de los empleos chinos son creados por el sector privado.

Sí y no. Es cierto que China tomó prestado el modelo soviético y lanzó su primer plan quinquenal en la década de 1950. Pero en el pasado, el estado, a través de estos planes, decidió casi todos los aspectos de la economía, desde qué producir y cómo producirlo hasta cuánto y a qué ritmo. Se anunciaron innumerables objetivos específicos, a veces sin una investigación exhaustiva de su viabilidad. El cien por ciento de las industrias eran propiedad total o parcial del gobierno en ese entonces, y casi todas las personas trabajaban en el sector público. Prácticamente no había empresas privadas.

Hoy las cosas son diferentes. El 84 por ciento de las empresas en China son de propiedad privada y el 80 por ciento de los empleos chinos son creados por el sector privado. Es lo que Beijing llama una economía de mercado socialista, donde se dice que el mercado es el jugador más importante en la asignación de recursos. Por eso, hoy en día, los planes quinquenales se centran más en establecer áreas prioritarias que ofrecen una dirección sobre dónde ir en lugar de una ruta detallada sobre cómo llegar allí. Y suelen venir después de rondas de estudios de viabilidad y consultas tanto con profesionales como con expertos.

De hecho, desde 2006, ya ni siquiera es llamado como un plan de cinco años, sino como una pauta de cinco años, para reflejar con mayor precisión la transición de China de una economía planificada a una economía de mercado socialista.

Más específicamente, en estos días el Gobierno utiliza los planes quinquenales para reforzar y complementar la dinámica del mercado proporcionando regulación y orientación. Eso incluye proporcionar el marco legal y social, como la emisión de políticas monetarias y fiscales, la provisión de bienes y servicios públicos, como la construcción de rieles de alta velocidad y la corrección de fallas del mercado como la contaminación.



In the past five years,
过去五年间

Pregunta 2: ¿Han funcionado los planes anteriores?

En gran parte, sí. Pero en retrospectiva, no todas las metas valieron la pena y el precio de aprender esto fue enorme. El II Plan Quinquenal, por ejemplo, contribuyó al Gran Salto Adelante, que redistribuyó a millones de trabajadores agrícolas hacia la industria y provocó una enorme disminución en la producción de alimentos que produjo una hambruna masiva en todo el país.

Pero con las lecciones aprendidas, muchos planes han funcionado en las últimas décadas. Tomemos el último, el XIII Plan Quinquenal, por ejemplo. En él, Beijing hizo de la mejora del medio ambiente una prioridad. Probablemente recuerde estas imágenes de niebla tóxica y sofocante contaminación del aire que solía ser un sello distintivo de las principales ciudades chinas como Beijing.

En los últimos cinco años, la concentración de PM_{2.5}, pequeñas partículas flotantes que dañan los pulmones, se redujo hasta en un 50 por ciento en ciudades como Beijing. En las 300 principales ciudades de China, la gente ve cielos azules y despejados nueve de cada diez días. Esto se produce después de una agresiva campaña nacional conocida como la "guerra contra la contaminación", que implicó reducir las emisiones de carbono, reducir el exceso de capacidad industrial y promover la energía limpia.

Otro ejemplo. Hace cinco años, Beijing también dio prioridad a "encontrar nuevos motores de crecimiento". Cinco años después, con una serie de políticas de apoyo, la economía digital del país es una industria de 36 billones de yuanes y representa el 36 por ciento del PIB de China.

La mayoría de los chinos no pueden recordar la última vez que llevaron una billetera porque usan sus teléfonos para pagar cualquier cosa, desde alimentos y facturas de restaurantes hasta facturas de servicios públicos y viajes en metro. Según un informe de McKinsey, se estima que el valor de las transacciones de comercio electrónico de China es mayor que las de Francia, Alemania, Japón, el Reino Unido y los Estados Unidos juntos.

Pregunta 3: ¿De qué se trata el último plan quinquenal?

La primera palabra clave es "circulación dual". Algunos han interpretado que esto significa que Beijing está dando la espalda al mundo exterior, pero eso no es lo que dice el plan. Dice que las políticas deberían ayudar a liberar todo el potencial del mercado interno, facilitando que las empresas proporcionen bienes y servicios de mayor calidad para estimular mejor la demanda interna. Y al mismo tiempo, Beijing prometió un mayor acceso a los inversores extranjeros y alentó a las empresas chinas a comerciar más con el mundo exterior. Beijing quiere que esta ronda de apertura "sea a mayor escala, en más sectores y a un nivel más profundo".

La segunda palabra clave es "innovación", que se mencionó 47 veces en el borrador de propuesta. El nuevo plan realmente coloca la innovación en el centro de los planes futuros de China. Beijing dice que se esforzará por lograr avances importantes en tecnologías centrales de áreas clave y convertirse en un líder mundial en innovación. Muchos predicen que habrá un mayor impulso político para un mayor gasto en los próximos años en los sectores emergentes, como la biotecnología, los semiconductores y los vehículos de nuevas energías.

Otra área de enfoque es el crecimiento verde. En el borrador de la propuesta, no hay objetivos rígidos para el PIB en los próximos cinco años y en su lugar se mencionó el "crecimiento verde" 19 veces, una señal de que Beijing continúa alentando a los funcionarios locales a mirar más allá del PIB como un indicador clave de desempeño y, en cambio, a centrarse en modelos de crecimiento sostenible y con bajas emisiones de carbono.



China en la prensa Latinoamericana

Los artículos elegidos se presentan como referencias de opinión. Este Informe no comparte, necesariamente, sus contenidos y puntos de vista.

Selección hecha por el Centro de Estudios Latinoamericanos sobre China, UNAB, Chile.



Argentina ¿Cuál es la utilidad real del swap?

Lucia Bravo para China en America Latina

En medio de las negociaciones con una parte de los acreedores de la deuda, el Banco Central Argentino y el Banco de la República Popular de China firmaron la renovación de un nuevo swap. Este acuerdo por más de 18 mil millones de dólares busca engrosar las reservas argentinas, y tiene una vigencia de 3 años. Pero ¿qué es un swap? ¿porque argentina lo acepta o lo necesita? ¿De qué nos sirve tener reservas en nuestro Banco Central en moneda china (yuanes)? ¿A cambio de que se realiza este canje?

De qué hablamos cuando hablamos de Swaps

Un swap o "intercambio" en español es un mecanismo por el cual dos agentes, que pueden ser bancos, empresas, o gobiernos, se comprometen a cambiar divisas o dinero en determinadas fechas. La operación no se realiza de forma inmediata sino que se efectúa en "cuotas", es decir cumpliendo montos y fechas previstas a lo largo de un determinado período. Un intercambio de este tipo permite que China

también pueda solicitar el acceso a pesos argentinos. Una vez finalizado el intercambio financiero, el Banco Central deberá devolver la cantidad de yuanes utilizados y, a su vez, China deberá reintegrar el total de pesos recibidos. La utilidad de este mecanismo es que la Argentina puede pagar las importaciones de este país con esos yuanes, sin recurrir al uso de dólares.

No es un instrumento nuevo, luego de la crisis del 2008 el Banco Popular de China (BPC, Banco Central) firmó swaps con 35 países, entre ellos Argentina, Brasil y Chile. Este intercambio de divisas tiene dos finalidades; para el país receptor poder ser utilizado como reservas ante una crisis cambiaria; para el país emisor, en este caso China poder ampliar la internacionalización de su moneda (denominada yuanes o renminbi) en contraposición al dólar.

El swap es un intercambio de divisas entre dos países, no un préstamo. Mientras no se active (se cambie a dólares) no tiene costo financiero, pero es una vía rápida de inflar el nivel de reservas y en caso de crisis poder usar ese dinero para intervenir en el mercado cambiario.

Desde el comunicado donde oficializan el nuevo swap el Banco Central afirma :

"estos acuerdos son centrales para reforzar el control de la entidad sobre las variables financieras, además promueven el fortalecimiento de las condiciones para dar soporte al comercio y la inversión entre ambos países y promover una mayor estabilidad financiera afianzando la relación entre ambos bancos centrales. El Swap permite diversificar la cartera de activos que forman parte de las reservas en un momento en que diferentes economistas a nivel internacional empiezan a plantear la posible devaluación del dólar norteamericano. En los últimos dos meses el oro fue una de las inversiones estrellas de los mercados internacionales"

El caso de Argentina

Tras la crisis del 2008 el nivel de reservas de Argentina rondaba el 15% del PBI (u\$s47.000 millones). En el 2009 con el objetivo de tener un resguardo de liquidez frente a una posible crisis internacional, el entonces presidente del BCRA Martín Redrado introdujo el primer swap con China por u\$s10.000 millones. El acuerdo no se utilizó y venció sin ser renovado.

En julio de 2014 bajo la presidencia del BCRA de Miguel Ángel Pesce, Argentina negoció un nuevo canje equivalente a u\$s11.000 millones por tres años. En el marco de una balanza comercial negativa, bajo ingreso de divisas por inversión externa directa, el canje se utilizó para fortalecer las reservas que habían llegado a u\$s27.900 millones. En ese momento el swap chino representó el 39% de las reservas.

En el año 2017 durante el gobierno de Mauricio Macri, Luis Caputo acordó una ampliación de u\$s9.000 millones con vencimiento en 2020 al acuerdo ya vigente de u\$s11.000 millones. En ese momento las reservas internacionales del BCRA estaban estabilizadas cerca de u\$s48.000. A comienzos de julio el swap representaba una quinta parte de las reservas.

En el marco del G20, el gobierno argentino negoció con China un nuevo canje, por u\$s 8.725 millones que también vencen en el 2020. Las reservas internacionales del BCRA habían caído a u\$s37.200 millones equivalentes al 5% de las importaciones de 2018. El swap chino equivalía en ese momento al 23% de las reservas.

El nuevo canje de agosto de 2020 es de u\$s 18.500 millones. Las reservas internacionales se ubican en u\$s 43.345 millones por lo que la renovación del SWAP representa cerca del 43 por ciento de las reservas.

¿A cambio de que se realizan los swaps?

Por su magnitud, duración y reiteradas activaciones los acuerdos de intercambio de monedas entre los bancos centrales de Argentina y China son clave en la consolidación de la relación bilateral. A su vez, en la nueva reconfiguración mundial de China como potencia global, el swap se enmarca en el proceso de internacionalización del renminbi. Entonces ¿a cambio de que se realizan los swaps?

Por un lado, para un país como Argentina cuyo principal socio comercial es China (que desplazó a Brasil) tener una gran parte de las reservas nacionales (42%) en yuanes delimita en gran medida los márgenes de diversificación de los mercados. Mientras Argentina no sea capaz de exportar productos con mayor valor agregado, el ingreso de divisas será escaso. En el contexto de renegociación de la deuda, el acuerdo con China permite engrosar las reservas del banco central en caso de una crisis financiera pos pandemia.

Por otro lado el gigante asiático mantiene una guerra comercial con Estados Unidos, donde Latinoamérica es un territorio en disputa. Acuerdos como el swap se dan dentro de los planes de la nueva ruta de la seda, donde mediante financiamiento del banco asiático se llevan a cabo importantes obras de infraestructura.

Entonces ¿cuál es la utilidad real del swap? Si tenemos en cuenta que el Banco Central chino firmó también acuerdos con 32 países, entre ellos, Brasil, Chile, Rusia y Suiza podemos ver que se trata de una estrategia implementada hacia países desarrollados como en desarrollo. El objetivo del país asiático consiste en aumentar la presencia de su moneda en el mundo, o sea en la internacionalización del yuan, que poco a poco se va constituyendo como la principal moneda de reserva en el mundo. El Fondo Monetario Internacional (FMI) aprobó al yuan como moneda de reserva, por lo cual podrá ser contabilizada como tal en los balances de los diferentes Bancos Centrales, al igual que el dólar, el euro, la libra y el yen.

En el marco de que Argentina mantiene un comercio deficitario con China, utilizaría el swap como una forma de intercambio comercial sin tocar las reservas en dólares, por lo que podía aumentar los depósitos de moneda extranjera y reforzar los niveles de reservas del Banco Central.

La Tercera

Columna de Ricardo Lagos: Siglo XXI, una nueva oportunidad



Tal vez este noviembre de 2020 será visto en el futuro como el instante en que comenzó realmente el siglo XXI. Días donde se vio cómo, en medio de diferencias y conflictos, un importante grupo de países se ponían de acuerdo para definir reglas de futuro en el comercio internacional. Y con China como actor relevante. Días en los cuales el futuro gobierno de Estados Unidos anticipaba su regreso al Acuerdo de París por el cambio climático designando para esa tarea, ni más ni menos, que a un ex Secretario de Estado. Sabemos que Estados Unidos y China fueron claves para el acuerdo del

2015 y las políticas futuras en la batalla contra el calentamiento global.

Son tiempos que llaman a mirar lo que subyace bajo el acontecer. La pandemia aceleró la entrada al siglo XXI, porque obliga a revivir las políticas globales frente al cambio climático, porque obliga a orientar las condiciones del comercio mundial con lógicas de la "economía verde", porque obliga a poner al ser humano en el centro de la gobernanza futura. Por todo ello es que estamos obligados a entender el significado de lo que ocurre y hacia dónde vamos.

¿Estaremos entendiendo que ya no bastará con ser los principales exportadores de cobre a los países de Asia, que nos preguntarán si el nuestro es "cobre verde", elaborado con mínimas emisiones de carbono, y que esa condición determinará un mejor precio en las transacciones globales? Y, por cierto, que lo mismo regirá progresivamente para la agricultura, la explotación maderera, la extracción de otros minerales o la pesca.

Quince países de Asia y del Pacífico firmaron el 20 de noviembre un tratado que los transforma en el bloque de libre comercio más grande del mundo. Es el pacto por el cual se crea la Asociación Económica Integral Regional (RCEP), que representa al 30% de la economía mundial e impacta sobre 2.200 millones de personas. Un acuerdo donde China, no obstante tensiones latentes, se une con Japón, Corea del Sur, Australia y Nueva Zelanda a los países de ASEAN, en un proyecto de evidente proyección global. Los aranceles en sus intercambios se reducirán hasta en un 90%, y se fijarán reglas comerciales para una economía de nueva generación, entre ellas nuevas normas sobre patentes, contaminación ambiental, reglas de origen, y apoyo mutuo a la innovación.

Sólo cinco días después del anuncio del RCEP se desarrolló la cumbre del Foro APEC, con sede virtual en Malasia. Allí, el presidente Xi Jinping sorprendió a todos al anunciar que China "considerará positivamente su incorporación al Tratado Integral y Progresista de Asociación Transpacífico", TPP por sus siglas en inglés. Bastaron estas palabras para que ese acuerdo —ahora conocido como TPP11 desde que Estados Unidos lo abandonara y su nueva versión se firmara en Chile a comienzos de 2018— volviera a instalarse en la agenda económica y política del resto del mundo y, por cierto, entre nosotros.

¿Cuándo y cómo podría ocurrir esa negociación con China?
¿Con qué plazo el gobierno chino, como lo anuncia en su último Plan Quinquenal, daría nuevas formas a su modelo de desarrollo para postular mejor a ese posible ingreso? ¿Y buscará Estados Unidos, ahora con Biden, regresar al TPP, sabiendo que deberá postular en el marco de las nuevas condiciones más flexibles que se dieron los países tras el retiro ordenado por Trump en 2016?

Estas semanas nos anuncian que vamos hacia otra realidad en las relaciones económicas internacionales. China buscará influir decididamente en ellas, pero está consciente, porque

lo vive en sus propios desafíos nacionales, que el desarrollo sostenible será clave en sus interacciones con otras potencias en la nueva geopolítica mundial.

Esto significa que, más allá de la eliminación de aranceles y de la libre circulación de productos, los tratados de libre comercio ahora definen normas que impactan en los procesos productivos y laborales de los bienes y servicios que se intercambian. La prioridad principal acá es la disminución de la huella de carbono de dichas exportaciones; menos consumo de combustibles fósiles y descarbonización de la matriz productiva será exigencia para los productos propios y los que se compren al resto del mundo.

Para Chile este es un desafío mayor: no da lo mismo si exportamos cobre bajo las condiciones actuales que si nos concentramos en la exportación de "cobre verde". Junto con contribuir al resguardo del planeta, podremos cobrar otro precio si tenemos una certificación de que ese mineral se extrajo con la menor cantidad de emisión de gases invernaderos posibles, usando energías renovables en todo el proceso. Eso incluye, por ejemplo, utilizar energía de hidrógeno verde para movilizar los camiones de la gran minería.

Pensar en el mundo que viene es esencial para un país de economía abierta, como la chilena. Más allá de ciertos cuestionamientos —muchos de ellos más ruidosos que bien fundamentados— debemos retomar la aprobación del TPP11 en nuestro parlamento. Si hay cosas que corregir, hagámoslo desde adentro, de común acuerdo. Si no lo hacemos, corremos el riesgo de encontrarnos un día con que China ya es parte del tratado, que Estados Unidos retornó a él, mientras Chile optó por una miopía estratégica, que puede traer enormes costos para el futuro del país.

eluniversal.com

A punto de llegar Biden, México se acerca a China

Especialistas consideran que Trump no ha ejercido tanta presión por relación con asiáticos; negocios se mantienen con compra de trolebuses y modernización del Metro

La guerra comercial que inició el presidente de Estados Unidos, Donald Trump, contra China, hasta ahora no ha afectado la llegada de empresas de ese país asiático a México, o hacer negocios, coincidieron especialistas.

Para Sergio Ley, embajador de México en China de 2001 a 2007, la interacción con organizaciones chinas tampoco ha generado presiones estadounidenses hacia México, como se vio el sexenio pasado, cuando a finales de 2014 se revocó la concesión del tren México-Querétaro a la empresa China Railway Construction Corporation (CRCC).

El ahora presidente de la Sección Empresarial para Asia y



Oceanía del Consejo Empresarial Mexicano de Comercio Exterior (Comce) recordó que durante la administración de Enrique Peña Nieto, el gobierno estadounidense de Barack Obama presionó al país para limitar la entrada de empresas chinas, pero “en ese este régimen [esa presión] es bastante menor”.

Ley añadió que tampoco se espera que con la llegada del gobierno del presidente electo Joe Biden, las presiones “sean tan burdas” como antes.

En tanto, los negocios de México con China se mantienen. Hace unas semanas, la Secretaría de Economía anunció la eliminación de los aranceles a la importación de trolebuses eléctricos, lo que coincidió con el anuncio del Gobierno de la Ciudad de México de que esos vehículos se comprarán a una empresa de ese país.

Además, este viernes el Sistema de Transporte Colectivo Metro adjudicó el contrato para modernizar la Línea 1 al consorcio chino CRRC Zhuzhou Locomotive, tras la renuncia de CAF.

A mediados de noviembre, a través de una orden ejecutiva, Trump prohibió a los estadounidenses invertir en 31 firmas vinculadas al ejército de China, entre las cuales figura CRRC.

Esta semana, el embajador de Estados Unidos en México, Christopher Landau, hizo un llamado al gobierno y a la industria nacional de telecomunicaciones para que se unan a la iniciativa estadounidense Red Limpia y sólo se contrate a “proveedores confiables” para redes 5G.

Esa propuesta deja fuera a Huawei, firma china que ha operado en México por 20 años.

Sobre lo dicho por Landau, Sergio Ley opinó que es parte de la “cantaleta” estadounidense respecto a que empresas chinas quieren robar información.

“Nosotros debemos ver por el mejor interés de México, y si eso es hacernos de la mejor tecnología, al mejor precio, ese es el camino que debe seguir el país”.

Exposición limitada

Para el coordinador del Centro de Estudios China-México (Cechimex) en la UNAM, Enrique Dussel Peters, la participación del país asiático en el territorio nacional es muy limitada.

La inversión extranjera directa (IED) representa menos de 1% de todo el capital captado entre 1999 y 2020, dijo. El financiamiento es mínimo y prácticamente no hay inversiones chinas en infraestructura porque en su mayoría se destinan al sector de servicios.

“La inversión en México en proyectos de infraestructura ha sido muy mala”, explicó, como se vio en proyectos que no pudieron concretarse como Dragon Mart, en Cancún, y el tren México-Querétaro, entre otros. “Estamos llenos de fracasos”, comentó.

Afirmó que China es importante como proveedor, porque es el segundo socio comercial de México. Ante ello, lo mejor será “que Estados Unidos no nos meta en sus broncas y, si quiere, que se pelee con China”.

Rivalidad intensa

El jefe para el país de la renegociación del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN), ahora T-MEC, Kenneth Smith Ramos, afirmó que Estados Unidos y China enfrentan una guerra en varios ámbitos.

Es una especie de “guerra fría, en torno a quién va a controlar las tecnologías, las telecomunicaciones, la producción de semiconductores. Todo está en juego”.

Expuso que bajo la administración de Trump y durante la renegociación del TLCAN, Estados Unidos pretendió imponer una cláusula “anti-China”, pero México y Canadá se negaron porque era violatoria de su soberanía.

Al final se acordó es que si se negocia un acuerdo de libre comercio con una economía que no sea de mercado, se deben compartir los detalles con los otros dos países socios, y si alguno piensa que es contrario a sus intereses, puede salirse del pacto.

Smith Ramos precisó que no se definió qué es economía de mercado, y ve muy poco probable que México quiera tener un tratado con China, porque se le considera como competidor.

Biden enfrentará un campo minado, agregó, pues tendrá que sentar a China en la mesa de negociación, y que logre respetar la propiedad intelectual.

El director general del Instituto para el Desarrollo Industrial y Crecimiento Económico, José Luis de la Cruz, expuso que Biden ya dejó en claro que para Estados Unidos China representa uno de sus más grandes retos, pues la relación va más allá de lo económico. Ante ello, México debe definir su política con Asia.

Diálogo de artistas y experiencias de vida en China

El punto 2 del capítulo VII sobre Intercambio Cultural del Plan de Acción CELAC-China 2019/2021 llama a "Fortalecer el diálogo y alentar el intercambio en las áreas de pensamiento y cultura". Dentro de ese propósito cabe considerar la experiencia llevada a cabo en diálogo directo entre artistas chilenos con larga experiencia viviendo en China y académicos y artistas chinos. Un encuentro realizado en el marco de los 50 años de relaciones diplomáticas entre Chile y China.

RETORNO CHINA
VIVIENDO Y CRECIENDO EN LA DIFERENCIA

El imaginario homoerótico oriental desde la dinastía Ming a Tailandia del SXXI

Jueves 26 Noviembre 9:00 hrs Chile Youtube Live

Audio Español: <https://youtu.be/BmwrzLbqWV4>

Participan

Padrón Libermana
Padrón desde antes de llegar a Chile ha trabajado en torno a la estética kitsch y referentes homoeróticos populares. La estética China es lo que lo lleva a elegir a este país a formar un hogar en Arica, Chile. Una vez allí, desarrolla revistas publicadas en las ciudades Ming y Qing con imágenes artísticas que pertenecen al arte popular, en ese momento hacia una investigación visual que lo lleva hasta Tailandia el año 2015.

Moderadora: Antonieta Landa

Invitados

Padrón Libermana
Director de la Carrera de Artes Visuales UNAB

Andrés Borge
Doctor en Ciencias Políticas y Políticas Internacionales, Universidad de Fudan, China. Máster en Políticas Sociales y Políticas, Universidad de París, Francia. Licenciado en Ciencias de la Administración, Escuela de Negocios de Montpellier, Francia. Licenciado en Negociaciones Internacionales, Universidad de Valparaíso.

Un arquitecto con vocación de fotógrafo, una aguda artista visual y un pintor obsesionado en la estética china fueron las puntas de lanza de «**Habitar y construir desde la otredad**», serie de tres webinars que se realizaron los días 12, 19 y 26 de noviembre en Youtube, con inscripciones abiertas a estudiantes y profesores de arte de Chile y el resto del continente. .

La serie, organizada por la Fundación Lustró y Universidad Andrés Bello (Dirección Internacional) en colaboración con la Facultad de Arte de la Universidad de Tsinghua y el apoyo del Ministerio de Relaciones Exteriores del país austral, se dio en el marco del aniversario de los 50 años de relaciones diplomáticas entre China y Chile. Esta fue la primera etapa de un proyecto que se extenderá hasta el primer semestre de 2021. .

«El propósito inmediato de la serie fue que cada uno de los artistas relatara su experiencia y que los asistentes pudiesen conocer la obra de estos artistas. Pero además fue la oportunidad para comprender como China ha influenciado la producción artística de estos chilenos y analizar cómo este país les ha abierto un espacio en la escena cultural», señalaron los organizadores del evento.

En dos de las sesiones, realizada en vivo coordinando los horarios entre ambos países, participaron especialistas chinos. En la primera sesión tomó parte Zhang Baimeng, académica de Tsinghua University, y en la segunda jornada Mo Zhi, artista visual ligada también a la misma universidad china. La curadora de todo el proceso y moderadora de

las conversaciones en las tres sesiones fue Antonieta Landa, artista que también vivió un tiempo en Shanghai, aplicando sus intervenciones urbanas como ya lo había hecho en Chile y otros países, aplicando las experiencias del Laboratorio Escénico Visual.

Chile y China son dos países que se encuentran en las antípodas en casi todos los aspectos de la vida (geográfico, social, político e influencia económica), pero a pesar de las diferencias son dos naciones que se encuentran en planos muy complementarios. Aquello es muy evidente en el plano económico. Pero, ¿qué pasa en el plano artístico?

Justamente, es acá donde tomó sentido la palabra «otredad», que se refiere a reconocer la presencia y las diferencias con el otro, donde plantear el concepto de otredad es una forma de plantarnos en nuestra identidad y de reconocer al otro como un complemento.

Sebastián Correa se presentó el día 12 de noviembre. Este arquitecto viajó a Shanghai después de recibir una oferta laboral, y casi de manera impulsiva comenzó a fotografiar la ciudad que tenía enfrente. Paulatinamente su observación fotográfica fue mutando hacia una interpretación en forma de dibujo que lo llevaron a reflexionar sobre el concepto de espacio. En esa sesión se abordó el proceso de observación desde ser el otro, como a través de la producción de obra ha logrado entender la ciudad desde otro lugar y cómo lo ha unido con una cultura en la que ha estado inmerso desde hace ya ocho años.



En su tesis de Historia del arte Chino hace una investigación de los referentes eróticos de esas dinastías, a partir de encontrar publicaciones que eran vendidas en mercados y pertenecían al mundo del arte popular, como las de la colección de Bertholet. Aquellas ilustraciones, en muchos aspectos, tenían concordancias con la pintura de influencia kitsch de

Correa explicó cómo, tras llegar a Shanghai, pasó horas en bicicleta y caminando por barrios antiguos donde sacaba muchas fotos. Un proceso de observación que le acercó a la ciudad y a su gente que, muchas veces, lo miraba curiosa al verle sacar fotos de vida cotidiana. De ese mirar a la gente, la observación se tradujo en dibujos caracterizados por ser ilustraciones lineales con uso de no más de dos o tres colores. Lo que este artista capturó en esa simpleza son reconocibles imágenes de Shanghái, las cuales aluden a situaciones medulares que relatan el ser en determinados espacios.

En tanto, Daniela Banderas se mudó a vivir a Shanghai en 2014 gracias a una beca del gobierno chino y desde ahí comenzó a llevar adelante su obra visual, donde desarrolló el concepto de territorio que elaboró a partir de una serie de trabajos titulada *Paintings of no(w)here*. La reflexión en torno al concepto de habitar, del hogar, del espacio relacionado a la mujer, del construirse como un otro-testigo, del espacio poético, las texturas y la técnica mixta como significante abierto fueron una constante que sigue explorando hasta el presente dentro de sus trabajos. En esa sesión, el 19 de noviembre, se habló en torno al concepto de territorio y al de habitar, y allí donde la otredad se enlaza con su producción artística.

La artista describió las características de su trabajo que, como se le dijo, al ver que ha vivido durante años en Shanghai, el paisaje o el escenario urbano aparece como un punto clave de su trabajo. A veces ese horizonte parece para referirse a América Latina, desde la textura o incluso los colores, pero otras veces está ligado a un pulso más urbano, por no decir Shanghai, y los colores son más vibrantes, la vertical aparece más fuerte, hay más líneas rectas. Daniela agregó que en ella con frecuencia emergían vinculaciones entre esos dos territorios que la habitan.

En tanto, el artista visual Pablo Lincura dio cuenta de su experiencia tras viajar a China para estudiar un magíster en Artes Visuales motivado por la estética de ese país. Una vez ahí, descubrió revistas publicadas en las dinastías Ming y Qing con imaginario erótico que pertenecían al arte popular. Ante ello inicia una investigación visual que lo ha hecho explorar tanto la estética kitsch como los referentes homoeróticos populares.

este artista antes de viajar a China, le llevan a definir significados de determinados colores y volúmenes en el imaginario homoeróticos en la China actual. En esa sesión, el 26 de noviembre, el artista habló sobre la influencia que esta investigación tuvo en su obra pictórica, desde el objeto de estudio hasta el uso del color.

El programa:

«Habitar y Construir desde la Otredad».

a.- Desde la saturación a lo lineal. Jueves 12 de noviembre

Expone: Sebastián Correa, arquitecto y fotógrafo amateur.

Invitados: Zhang Baimeng, académica de Tsinghua University; Edmundo Bustos, ex-Consejero Consejero de Cultura en la Embajada de Chile en la República Popular China.

Modera: Antonieta Landa

b.- Paintings of no(w)here. Jueves 19 de noviembre

Expone: Daniela Banderas, artista visual

Invitados: Mo Zhi, artista visual Tsinghua University; Lucila Carzoglio, Co-editora de la revista Chopsuey, dedicada al intercambio cultural entre China y los países de habla hispana.

Modera: Antonieta Landa

c.- El imaginario homoerótico oriental desde la dinastía Ming a Tailandia del s.XXI. Jueves 26 de noviembre.

Expone: Pablo Lincura, artista visual.

Invitados: Pablo Langlois, Director de la carrera de artes visuales, UNAB; Andrés Bórquez, Doctor en Ciencias Políticas y Políticas Internacionales, Universidad de Fudan, China.

Modera: Antonieta Landa

Más información: difusioninternacional@unab.cl

The image features a dark red background with a complex, stylized pattern. A large, faint globe is centered, overlaid with a network of dark red lines that form a web-like structure. The background is filled with numerous thin, light red lines radiating from the center towards the edges, creating a sense of depth and movement.

www.consejorial.org